

TÄVLING. Wille Dahlblom är en riktig legoentusiast.

Så när han hörde talas om Nyans legotävling skred han genast till verket och byggde ett bärgningsflyg och ett flygande garage.

–Om man ska till Rockoff och det inte finns parkeringsplatser så kan man flyga dit det i stället, säger Wille.

Den som inte skickat in sitt tävlingsbidrag har ännu tre veckor på sig att bygga.

SIDORNA 20-21



SKARVEN-SOPPAN

Runar K vädjade hos lantrådet:

Dra tillbaka polisanmälan

NYHETER. Landskapets förvaltningschef **Arne Selander** har polisanmält Skarven-projektet. Anledningen är att revisionsbyråns granskningsrapport av landskapsfärjan visar att budgetanslagen för projektet har överskridits med 700.000 euro och 900.000 i kostnader bokfördes på fel konto.Den hemligstämplade rapporten lämnas som sådan till polisen. Det har fått lagtingsledamoten och före detta trafikminister **Runar Karlsson** (c) upprörd.

–Det betyder att man drar alla över en och samma kam: mig, projektledaren, kontrollanterna, avdelningschefen, säger Karlsson.

–Det här är för grovt. Jag kan inte längre understöda en landskapsregering som bär sig så illa åt mot sin personal.

I går träffade Karlsson lantrådet **Viveka Eriksson** för att anhålla om att polisanmälan dras tillbaka.

SIDORNA 4-5

Nu åtalas föraren

NYHETER. Nu är åtalsprövningen klar för den svåra bilolyckan ifjol i Jomala Dalkarby då **Ester Glad** fick så allvarliga skador att hon förlamades.

Föraren, då 18 år, åtalas på fem punkter, bland annat för grovt vållande av personskada, grovt rattfylleri och grovt äventyrande av trafiksäkerheten.

SIDAN 3



Intervju under övervakning

NYHETER. Skolkatalogerna innehåller färre uppgifter om eleverna än förr, om de alls ges ut längre, och i Godby högstadieskola övervakas numera alla intervjuer som journalister gör med eleverna.

Bakom nymodigheterna ligger den

nya åländska personuppgiftslagen som kom till för att olika uppgifter om eleverna inte ska hamna i orätta händer.

I de andra faståländska högstadieskolorna görs ingen koppling mellan intervjuer och personuppgiftslagen.

SIDAN 11

Var nära att dö i skidspåret

SPORT. Drygt halvvägs genom Botniavasan drabbades **Bror Boman** av en hjärtinfarkt. Men tack vare snabb assistans från vårdpersonalen på plats kunde hans liv räddas.

Nu lite drygt en månad från sjukdomsattacken är han rejält sugen på skidåkning igen och har redan börjat planera inför nästa års Vasalopp.

SIDAN 22



Bror Boman fick en hjärtinfarkt under Botniavasan. Foto: STEFAN ÖHBERG

**Matdags.** Ett rådjur står och väntar när Lars Helsing kommer med hinken med mat. Foto: ERKKI SANTAMALA

Matdags för Bambi i Lumparland

JORD & SKOG. När **Lars Helsing** i Lumparland Lumparby går mot utfodringsplatsen med mathinken i ena handen står ett rådjur länge och betraktar honom uppmärksam. Djuren har lärt sig att när Lars kommer vankas det käk.

–Jag började för att jag tyckte synd om dem. Jag ger

dem mat tre gånger om dagen just innan jag äter själv, säger han.

Läs om detta och om **Mats** och **Catharina Häggbloms** stora mottagningsstation för ekologiskt odlade spannmål och baljväxter i Saltvik Germundö på dagens temaside.

SIDORNA 12-17

6

hobby

Sytipset berättar om hur man beställer handarbeten via webben.



7

familjen

”Jag har lagat 600 smörgåstårter.”

BARBRO HEINO I ECKERÖ STORBY.



10

kultur

Kaj-Gustav Sandholm berättar om det stora körverket Crucifixion som han ger med Oratoriekören i Jomala kyrka på påsksöndagen.

åland24 ikväll

På hemmaplan med **Adam Öhman** gästar före chefredaktören **Hasse Svensson** i hans bostad i Stockholm.

TILLFÄLLET

– ett företag i Nordiska Tjänster AB

VI HAR ÖPPET-NÄR DU ÄR LEDIG!

Vardagar 10-19. **Lördag Söndag 11-16**

tel. 17 570 fax 17 581 Lövuudsvägen, Möckelö (vid flygfältsrondellen)



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464

mat

” Dim sum är en lättare kinesisk måltid som består av olika små rätter. Typiska inslag är olika typer av knyten. Till dim sum dricker man vanligtvis te.

WIKIPEDIA

Kinesiskt till påsk?

Påsk betyder ägg, björkris med mössöron och gula dunfjädrar, memma för en del, pasha för andra. Men kinesiskt? Varför inte. Det måste inte vara ris som man äter med pinnar. Det kan vara ångkokta eller friterade fyllda knyten av olika slag. Hur låter det?

Det är faktiskt påsk nästa vecka. Vem kan tro det när krokus och påskliljor fortfarande gömmer sig under ett halvmetertjockt snötäcke.

Men långhelg blir det och alla kanske inte känner för att äta lammstek fyra dagar i rad.

Det var i en finsk mattidning jag fick ögonen på något som kallades dim sum-brunch. Dim sum är vad vi kallar dumplings, det vill säga fyllda knyten av olika slag, friterade eller ångkokta.

Vi kanske inte får tag på alla rätta kryddor, men då får man improvisera. Char Siu-såsen (eller Ho Sin) är en mörk, rätt söt och litet tjockflytande sås, som görs på sojaböner och kryddor. En möjlig ersättare är riktigt gammal, äkta balsamico från Modena, men den är inte heller lätt att få tag på här. Men det finns gott om kryddsåser med litet sötna.

Kinesisk femkryddor är en kryddblandning med lätt anissmak, där de fem grundsmakerna surt, sött, salt och bittert samt umami ingår.

Vi kanske inte heller får tag på den rätta, djupfrysta vårrulledegen, men det finns filodeg. Den måste gå att använda.

Köttfylld baozi

12 stycken
Degrot:
en halv påse torrjäst eller 15 g färsk
2,5 dl vetemjöl
1 msk socker
2,5 dl ljummet vatten (42 grader)
Deg:
5,5 dl vetemjöl
1 tsk salt

2 msk sesamolja
Fyllning:
500 g malet nötkött
2 tsk riven ingefära
4 vitlöksklyftor
1 chili
3 vårlökar eller 15 cm purjolök
100 g kinakål
2 msk Char Siu-sås
2 msk tomatpuré
2 msk sojasås
1 msk honung
0,25 tsk kinesisk femkryddor

Börja med degroten. Rör ner torrjästen och sockret i mjölet och rör ner i 42-gradigt vatten (37 grader om du har färsk jäst). Täck med en duk och låt degen jäsa ca en timme, tills den börjar bubbla.

Rör ner mjöl, salt och olja i degro-

ten. Arbeta degen tills den lossnar från bunken. Täck med duk och låt jäsa ca en timme.

Gör fyllningen under tiden. Rör ihop köttet med riven ingefära och finhackad vitlök, chili, vårlök eller purjo och kinakål. Rör också ner Char Siu-sås (eller något motsvarande), tomatpuré, sojasås, honung och femkryddor (alternativt en örtkryddblandning). Rör till en jämn smet.

Töm ut degen på mjölat bord och knåda ut luften. Forma en rulle med ca 5 cms diameter och skär den i 2 cms bitar (12 stycken). Rulla till bullar, platta ut dem och kavla ut runda degplattor, som är tunnast mot kanterna.

Lägg en matsked fyllning på varje degplatta och nyp ihop degen runtomkring så det bildas ett knyte med fyllning ini. Lägg bakplåtspapper i ångko-

karen eller bambukorgen och rada dit knytena. Täck med en bakduk och låt jäsa 20 minuter.

Lägg efter det ångkokardelen över kokande vatten och låt knytena ångkoka ca 20 minuter.

Ett alternativ till ångkokning är att friterar knytena i 180-graders olja tills de får vacker färg.

Baozi äts varma.

Shitakeknyten

25 filodegsbitar, dubbla, 7 x 7 cm
200 g shitakesvamp
6 vårlökar
2-3 vitlöksklyftor
1 tsk riven ingefära
1 dl oskalade (svarta) sesamfrön
2 msk olja
2 msk ostron- eller sataysås
1 l rypsolja för fritering

Tina degen och klipp till fyrkanterna. Håll dem fuktiga under en handduk.

Hacka svamp, vårlök och vitlök. Riv ingefäran. Rosta sesamfröna ca 1 minut i het panna. Låt dem inte brännas. Hetta upp olja i en gryta. Lägg i svamp, lök, vitlök, ingefära och frön och låt fräsa en minut. Rör i ostronsåsen. Låt fyllningen svalna.

Lägg en tesked av fyllningen på varje degplatta. Vik ihop plattan till en triangel och så ytterligare en gång.

Slå oljan i en tjockbottnad kastrull eller wok och hetta upp den till 180 grader. Lägg i shitakeknytena och koka dem till vacker färg. Tag upp med hålslev och låt rinna av på hushållspapper.

Servera knytena heta med Sweet Chilisås.

För ånga. Kinesiska baoziknyten kokas lämpligen i en kinesisk ångkokare, det vill säga en bambukorg, som placeras på en kastrull med kokande vatten. men knytena kan också friteras i olja, allt efter smak.

Foto: JONAS EDSVIK

- DET ÄR BARA PRISET SOM SKILJER -

VI FORTSÄTTER SÄNKA PRISERNA!

Självklart hos Sparis!



SKIVAD BACON
140g, Saltmästaren **0,90** /st

KIWI I ASK
500 g, Italien. **1,08** /st

DJUPFRYST KYCKLING
Lagerbergs 1 kg **2,57** /st

www.sparhallen.aland.fi

Öppet: vardagar 8-20, lördag och söndag 10-18

SPARhallen



Samarbete utreds. I tre år har kommunerna jobbat med att utarbeta en samarbetsplan för en gemensam räddningsmyndighet. Efter branden i Jomala Sviby i måndags påskyndar landskapsregeringen arbetet.

Foto: STEFAN ÖHBERG

Svibybrand påskyndar räddnings-samarbete

Kommunerna lyckades inte nå ett avslut inom ut-satt tid i samarbetsplanen för det åländska räddningsväsendet. Ålands landskapsregering blanda sig nu i frågan efter branden i Jomala Sviby i måndags.

De åländska kommunerna har under tre år arbetat med att få till stånd en samarbetsplan för en för hela landskapet gemensam kommunal räddningsmyndighet. Planen skulle ha färdigställts i slutet på förra året, men man har inte kommit överens.

–Det finns ett visst motstånd ute bland kommunerna. Man känner att det inkräktar på deras områden. Men det handlar om att den administrativa delen ska sättas på en gemensam enhet medan den operativa delen fortsättningsvis sköts ute hos kommunerna, säger kansliminister **Roger Eriksson** (Lib).

Eriksson har under veckan befunnit sig i Åbo men har via medierna tagit del av den brand som uppstod hos en privatperson i Jomala Sviby i måndags och som ödelade värdefull egendom.

–Som jag förstått det finns antydningar om ett problem i distriktuppdelningen, säger han.

Arbeta i samråd

Det gör att landskapsregeringen nu ska påskynda processen om en samarbetsplan.

–Kommunerna har kommit ganska långt och de ska fortsättningsvis få jobba vidare med frågan i samråd med oss. Om det finns behov går vi in och gör en större arbetsinsats, säger Roger Eriksson.

Finns en ny tidsplan?

–Vi trycker på, men en tidsplan diskuterar vi när jag är tillbaka från Åbo, säger Eriksson.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax

Smet efter att ha kört in i bil

■En chaufför backade in sin bil i en annan bil i Mariehamn i tisdags. Föraren försvann sedan från platsen.

En annan förare tappade kontrollen över sin paketbil och körde av Getavägen i Geta på måndagen.

Båda förare är misstänkta för äventyrande av trafiksäkerheten, rapporterar polisen.

Ett år efter olyckan där Ester Glad skadades för livet

Föraren åtalas nu för grovt vållande av personskada

Den unga man som körde olycksbilen när Ester Glad skadades i fjol åtalas på fem punkter, bland annat för grovt vållande av personskada, grovt rattfylleri och grovt äventyrande av trafiksäkerheten.

Åtalsprövningen har nyligen blivit klar.

De andra åtalspunkterna gäller fordonsskatteförseelse och äventyrande av trafiksäkerheten. Allt hände under en och samma kväll, skärtorsdagen den 9 april i fjol. Något rättegångsdatum har inte ännu bestämts.

Bilföraren, som hade fyllt 18 år bara ett par månader innan olyckan inträffade, skulle skjutsa ett gäng ungdomar från Jomala till stan. Åtta personer åkte i personbilen.

I den täta dimman körde föraren av vägen på Klockargatan i Dalkarby, i en svag kurva där fartgränsen var 50 km i timmen. Bilen åkte av till höger nerför den branta vägs slänten, snurrade runt och blev liggande på taket.

1,6 promille

Jomala FBK fick larmet tre minuter före midnatt. Tre ambulanser behövdes för att transportera de skadade ungdomarna till sjukhuset. Enligt uppgifter från akuten skadade sju av ungdomarna, sex av dem lindrigt. Fyra fick lämna sjukhuset efter omplåstring, en stannade kvar för observation och en togs in för vård.

En av ungdomarna, 20-åriga **Ester Glad**, fick livshotande skador och skickades med Superpuman till Åbo på natten eftersom ordinarie helikopter inte kunde köra i dimman.



Singelolycka. Personbilen med åtta ungdomar gick av vägen - Klockargatan i Jomala Dalkarby - och voltade nerför den branta slänten på skärtorsdagskvällen i fjol. Nu har åtal väckts mot den i dag 19-åriga föraren som blåste 1,6 promille strax efter olyckan där Ester Glad skadades för livet.

Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

Föraren blåste 1,6 promille i polisens alkometer strax efter olyckan.

Pengarna tillbaka

På Ålands ömsesidiga försäkringsbolag uppger skadereglerare **Stefan Karlsson** – utan att gå in på det enskilda fallet – att försäkringsbolaget i ett sådant här fall har rätt enligt lag att kräva tillbaka de pengar som försäkringsbolaget har lagt ut fram tills rättegången börjar.

–Det kan handla om sjukvård, till exempel. Den som skadas i en olycka vill eventuellt kolla nacken på sjukhuset och betalar en självrisk på 25 euro för det, medan vi får en räkning på kanske 300 euro som besöket i själva verket kostade. Det kräver vi i så fall tillbaka av den som döms skyldig för olyckan om den

skett när föraren varit grovt rattfull.

Vad gör ni om det handlar om en person som behöver vård för resten av livet?

–Försäkringsbolaget har rätt att kräva pengar i en ny rättegång om det behövs. I Finland finns det inget tak för hur mycket en enskild person måste betala. Det är ju fruktansvärt tragiskt för

en ung människa att bli skadad för livet.

Det kan alltså bli frågan om livslång betalningsskyldighet.

–Vår praxis är att kräva in det vi betalat, och min erfarenhet är att domstolen brukar vara ganska sträng när det gäller rattfylleri.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Vd Peter Wiklöf om Ålandsbanken Sveriges första år

”Vi vet att vi förlorar pengar också 2010”

Ålandsbanken Sverige gick 8 miljoner back i fjol, och också i år förlorar ÅAB pengar på den svenska verksamheten.

Men det beror på vad man jämför med, säger vd Peter Wiklöf.

Affärstidningen Kauppalehti har skärskådat Ålandsbankens köp av Kaupthing bank i Sverige 2008 i två artiklar den 16 och 22 mars. Ålandsbanken ”fick” 23 miljoner euro i samband med köpet – tillgången beräknades vara värd så mycket mera än det man betalade för banken – men det kostar också i andra ändan, konstaterar tidningens reporter som befarar att vinsten äts upp av de ökande kostnaderna. ■ Under april-december i fjol

var Ålandsbanken Sveriges förlust 8 miljoner euro – en förlust som stigit kvartal för kvartal.

■ Ålandsbanken Sverige är inte ännu åtminstone någon vinstmaskin. Under perioden april-december i fjol var personalkostnaderna nästan 14 miljoner euro och övriga kostnader 7 miljoner euro, så inkomsterna på 15 miljoner euro under samma period räckte inte för att täcka underskottet. Motsvarande siffror för Ålandsbankens verksamhet i Finland uppges ha varit 72 miljoner euro in och 54 miljoner euro ut i januari-december 2009.

Beredda på förlust

Peter Wiklöf säger till Nya Åland att man hela tiden vetat

att den svenska verksamheten skulle gå på minus 2009 och att det blir förlust också i år, räknat på helårsbasis.

–Men vi kommer inte att använda vinsten på 23 miljoner euro till att täcka förlusten och vi har fortfarande inte betalat något för investeringen. Om vi hade börjat från noll med köpet så hade det garanterat blivit förlust. Dessutom har kronkursen stärkts sedan köpet, vilket betyder att värdet på förvärvet har stigit med drygt 7 miljoner euro enbart på det.

Vid tiden för bankköpet var en euro värd 11 kronor medan kursen i dag är 9,70.

–Det skulle vara ganska lätt att öka intjäningen i den svenska verksamheten genom att låna ut mycket pengar,



Två delar. Ålandsbanken och den svenska verksamheten är i dag i praktiken två banker. På sikt knappast den effektivaste lösningen, säger vd Peter Wiklöf när han berättar om de två första förluståren.

Foto: ERKKI SANTAMALA

men vi vill inte forcera intjäningen på det viset.

För stor personal?

Enligt Kauppalehti har Ålandsbanken Sverige alltför stor personal, 176 anställda.

–I dag har vi två banker som kan leva helt oberoende av varandra – vi kan klippa banden till banken i Sverige och den klarar sig. Men Ålands-

banken är ju en liten bank, och med tiden är det knappast det effektivaste sättet att ha kvar två centralfunktioner. Vi vet att vi kan göra effektiviseringar och vi tittar på vad vi kan göra.

Han vill ändå inte säga att personalnedskärningar är att vänta.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

SKARVEN-SOPPAN

Budgeten spräcktes med 700.000

Och 900.000 i kostnader bokfördes på fel konto

Skarvens budget överskreds med 700.000 euro, och 900.000 i kostnader bokfördes på fel konto. Det framgår av den revisionsrapport som kom i måndags och genast hemligstämplades.

– Jag vill ta reda på om ett brott har begåtts, säger förvaltningschef Arne Selander, som lämnat rapporten till polisen.



Anmälde. Förvaltningschef Arne Selander lämnade utredningsrapporten till polisen eftersom den visade på fel och brister i hanteringen av Skarven bygget. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Förvaltningschef Arne Selander höll igår en presskonferens med anledning av revisionsbyråns granskningsrapport av landskapsfärjan Skarven.

Rapporten är hemligstämplad med hänvisning till pågående polisutredning. Selander lämnade in rapporten till polisen efter att han bland annat konstaterat att budgetanslagen för projektet har överskridits med 700.000 euro som inte är sanktionerade av lagtinget, av de 700.000 är 560.000 tilläggsbeställningar som gjorts på så kallad obehörig nivå.

Igår sammanfattade Selander delar av rapporten muntligt.

– Jag vill ta reda på om ett brott har begåtts, säger Selander.

Nämner inga namn

Under presskonferensen svarade han däremot inte på några personrelaterade frågor. Om några enskilda personer är anmälda och i så fall varför är därför inte känt och enligt Selander har han heller inte pekat ut några personer i utredningen.

– Det får polisens förundersökningen visa.

Känt är i alla fall att budgetansvarig för bygget var dåvarande projektledare **Göran Holmberg**. Trafikanvarig i landskapsregeringen vid tidpunkten var **Runar Karlsson**. Karlsson bad att

få närvara vid gårdagens presskonferens och efter en diskussion med Selander utanför rummet släpptes han in.

Granskningsrapporten beställdes av Selander i oktober och blev klar i början av veckan. Syftet var att se över Skarvens kostnader och kontrollera om de ansvariga för budgeten hållit sig till reglerna och följt lagar och beslut.

Det har ansvariga inte gjort visar rapporten. I rapporten konstateras bland annat man inte följt de regler som finns för upphandling och man har heller inte fört protokoll på ett riktigt sätt. Och man har alltså inte följt budgeten.

– Budgeten får inte överskridas utan att man tillfrågat lagtinget, säger Selander.

Obehöriga

De tilläggsbeställningar som gjorts obehörigt är bland annat det så kallade "closing of cardeck", alltså det övertäckta bildäcket, som kostade 240.000 euro. Isoleringen av skrovet kostade 140.000 euro och inredning 22.000.

– Tjänstemän får endast

göra tilläggsbeställningar på belopp upp till 20.000 euro, annars måste det tas upp i enskild föredragning eller plenum, säger Selander.

Landskapsrevisor **Agneta Mannberg-Jansson** konstaterar även i rapporten att det finns en hel del kostnader som hör till projektet men som i stället är bokförda på trafikavdelningens allmänna konto, bland annat personalbostäder vid varvet i Lettland Klaipeda, hyrbilar, löner och resekostnader.

– Totalt har 900.000 euro belastat det allmänna kontot som i stället borde ha belastat kostnaderna för projektet, säger Selander.

Han konstaterar att det felaktiga hanterandet av Skarvenbygget har orsakat landskapet betydande kostnader och därför väljer han att polisanmäla. Han ska också i samråd med finansavdelningen se över rutiner och budgetkontroll.

– Det finns all anledning att göra det, säger han.

Polisutredningen kommer antingen att göras av den åländska polismyndigheten eller av Centralkriminalpolisen i riket.

TANJA LÖNNQVIST
tanja.lonnqvist@nyan.ax
tfn 528 463



Polisanmälan. Skarvens övertäckta bildäck blev en dyr historia och tilläggsanslagen gjordes

Karlsson ber lantrådet

Lagtingsledamot Runar Karlsson (C) har anhållit om att landskapets polisanmälan mot Skarven-projektet dras tillbaka.

– Det här är för grovt. Jag kan inte längre understöda en landskapsregering som bär sig så illa åt mot sin personal, säger Karlsson.

Lagtingsledamoten och före detta trafikminister Runar Karlsson är upprörd över beslutet att polisanmäla Skarven-projektet. Han konstaterar att man kan tolka anmälan som om också han personligen skulle vara polisanmäld.

– Så kan man tolka det. Man

har ju valt att anmäla in blanco utan att nämna namn. Det betyder att man drar alla över en och samma kam: mig, projektledaren, kontrollanterna, avdelningschefen...

Runar Karlssons lista kan utökas med två lantråd eftersom det är alltid är lantrådet som har det yttersta ansvaret. Då avtalet med varvet i Klaipeda undertecknades satt talman **Roger Nordlund (C)** på posten medan ändringarna i fartygsbygget har gjorts under **Viveka Erikssons (Lib)** tid.

Öppen utredning

Sent i går på eftermiddagen bad Runar Karlsson om ett möte med lantrådet Viveka Eriksson.

– Jag anhöll om att landskapsregeringen skall ta tillbaka polisanmälan och i stället utreda allting internt. Då skulle det ju också bli utredning som är öppen för allmänheten då den är klar.

Vad fick du för svar av lantrådet?

– Jag upplever det som om de inte tänker dra tillbaka anmälan.

Inte diskuterats

Runar Karlsson har också begärt att få ta del av de papper som nu skall gå vidare till polisen men fått nej.

Vad betyder det här politiskt?

– Jag vet inte, var och en får ta ställning själv. Men för min

"Inte klokt", skriver Karlström

Lagtingsman Fredrik Karlström (Ob) är i sin blogg starkt kritisk mot landskapsregeringens polisanmälan.

Han konstaterar att man har hemligstämplat den utredning som utlovades för att han skulle godkänna fartygsbyggets tilläggskostnader.

Så här skriver Fredrik Karlström i sin blogg:

– När jag satt i finansutskottet så ville jag först inte godkänna tilläggskostnaderna för Skarven som uppkommit förrän alla konstigheter och ansvarsfrågor utretts, jag gick dock efter ett tag med på att

ALLA KAN DE UTREDAS

Man drar alla över samma kam, säger Runar Karlsson, och räknar upp projektledaren (Göran Holmberg), kontrollanterna (bland dem befälhavaren Christer Fellman) och avdelningschefen (Niklas Karlman). Till dem kommer de två lantråd som tjänstgjort under den aktuella tiden: Roger Nordlund och Viveka Eriksson.





dessutom på obehörig nivå.

Foto: ERKKI SANTAMALA

backa

del tycker jag att det här är för grovt. Jag kan inte längre understöda en landskapsregering som bär sig så illa åt mot sin personal.

Talman Roger Nordlund (C) säger att frågan ännu inte har diskuterats inom centern.

–Vi vet ju inte ens om det föreligger något brott ännu.

Vad tycker du själv om polisanmälan?

–Det är märkligt och också allvarligt att man väljer att lämna in en revisionsrapport. Man borde vara specifik i vad och vem som drabbas, nu kommer många att gå omkring och vara oroliga.

Också Roger Nordlund tolkar ansvarsfrågan så att ett lantråd har det yttersta ansvaret.



Uppröred politiker.

Runar Karlsson konstaterar att polisanmälan mot Skarven-projektet kan tolkas som om han personligen också är polisanmäld. Foto: JONAS EDSVIK

–Men jag själv var bara med under förarbetet. Resten av besluten har gjorts under Viveka Erikssons tid.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tomroth@nyan.ax

bevilja anslagen eftersom vi skulle få möjlighet att diskutera ansvarsfrågan efter att alla utredningar har gjorts. Utredningarna har nu gjorts men landskapsregeringen meddelade idag att utredningen skulle hemligstämplas, inte klokt!

Sen förstod jag att Runar

Karlsson m.fl har blivit polisanmälda av landskapsregeringen, hur dom tänker nu förstår jag inte alls, hur ska jag som oppositionspolitiker kunna granska detta eftersom ärendet är hemligstämplat, återigen INTE KLOKT. (tt-s)



Motionssäsongen inledd i lagtinget

LAGTINGET. Bra idé, men nej tack. Ungefär så blev svaret i går på de flesta av oppositionens motioner som utskotten behandlat. Lagtingsledamot Anders Eriksson (ÅF) ifrågasatte varför man förkastar motioner som man tycker är bra och fick svar av kulturutskottets ordförande Johan Ehn(FS):
–Politik är politik.

Både gamla motioner och årets färskaste motioner behandlades i lagtinget i går. Självstyrelseambassadörer runt om i världen som genom sin anknytning till Åland kan sprida kännedom och hålla kontakten med ålänningar ute världen är ett förslag av Danne Sundman (Ob) i oppositionens motioner från lagtingsåret 2007-2008.

Även en motion om obligatorisk entreprenörskaps- och säljutbildning i gymnasieskolorna med Fredrik Karlström (Ob) som undertecknare behandlades av lagtinget i går liksom en turismexamen för turistföretagare i en motion med Camilla Gunell (S) som första undertecknare.

Trots positiva omdömen från utskottet förkastades alla tre motioner av lagtinget. Speciellt Karlströms motion fick ett positivt bemötande av kulturutskottet i dess betänkande.

Klassiskt förfarande

Lagtingsledamot Anders Eriksson (ÅF) ifrågasatte kulturutskottets positiva förkastande.

–Utskottets ordförande delar helt motionärens tankar men förkastar ändå motionen. Det är det klassiska förfarandet med oppositionens motioner, men jag får det inte att gå ihop.

–Politik är politik, sade kulturutskottets ordförande



Motionerar om föräldraledighet. Lagtinget inledde behandlingen av vårens nya motioner. Danne Sundman lämnade in en motion om föräldraledighet enligt isländsk modell.

Foto: ISTOCKPHOTO

Johan Ehn. Därför blir det på det här sättet. Man väljer var man tar sina politiska strider och det här är en tydlig politisk kompromiss.

Eriksson påpekade att den bild som enligt hans uppfattning finns av lagtinget är att man förkastar goda idéer bara för att det är en idé från oppositionen. Om man skulle se på idén istället för vem som står bakom idén skulle det kunna leda till något gott tror Eriksson.

Nya motioner till utskott

Vårens hemställningsmotioner remissbehandlades också i lagtinget i går. Det innebär att man presenterade motionen, förde en eventuell diskussion och sände den vidare till utskottsbehandling.

Lagmotionen om ändring av landskapslagen om Ålands representation i Nordiska rådet där Raija-Liisa Eklöw (Lib) som första

undertecknare vill att man frångår systemet med personliga suppleanter sändes till lagutskottet.

Danne Sundmans hemställningsmotion om reform av föräldraledigheten väckte en viss debatt.

Sundmans förslag är att landskapsregeringen initierar en diskussion med Finlands regerings, som besitter lagstiftningsbehörigheten i ärendet, om att införa isländsk modell på föräldraledighet. Det innebär att föräldrarna har rätt till tre månader föräldraledighet var utöver de första tre månaderna som är förbehållna mamman. Enligt Sundman har systemet fallit väl ut för både barn och föräldrar.

Valfrihet

Roger Slotte (C) ville inte ha dylikt förmynderi.

–Jag är för valfrihet och emot onödig reglering av så-

dant som individen måste få bestämma själv.

Han hänvisade även till forskning som visar att barn som separeras från mamman vid tidig ålder kan få problem att skapa varaktiga relationer senare i livet.

–Däremot tycker jag det är bra att pappor när de vill stannar hemma med sina barn inom det system vi har idag.

Han vill att man ser till barnets bästa och inte till att förverkliga sig själv som förälder.

Hemställningsmotionen sändes vidare till social- och miljöutskottet liksom hemställningsmotionerna om samkönade föräldrars rättigheter, sänkt ålder för mammografiscreening och fosterdiagnostik.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Sänkt samfundsskatt och ny handikapplag

LAGTINGET. Skattesatsen för samfund och lagen om handikappservice godkändes av lagtinget i går.

Lagtinget godkände en sänkning av den kommunala sam-

fundsskatten på Åland från 26,0104 procent till 26 procent. På grund av en ändring i universitetslagstiftningen i riket skulle de åländska företagen drabbas av en höjning av samfundsskatten.

I riket har man justerat höjningen genom att sänka kommunernas andel i samfundsskatten. Lagtinget beslöt att följa samma mönster och sänka kommunernas andel med 0,0104 procentenheter.

Även blankettlagen om handikappservice godkändes av lagtinget. Landskapet ska nu använda sig av rikets uppdaterade lagstiftning.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax

Goodtech blev årets företag

Ålands företagarförening har utsett Goodtech Environment Ab i Mariehamn till Årets Företag år 2009.

Det är nittonde gången som Ålands företagarförening utdelar utmärkelsen Årets Företag.

I juryns motivering för att utse Goodtech Environment Ab i Mariehamn.sägs följande:

■ Goodtech Environment är ett teknologiföretag som genom målmedveten utveckling av affärskonceptet uppnått en ledande position i den åländska verkstadsindustrin.

■ Bolagets produktion är inriktad på renings- och energianläggningar som minskar samhällets miljöpåverkan och har därmed en stor framtida potential.

■ Goodtech Environment är en betydande arbetsgivare och hela bolagets produktion går på export. Därigenom genereras betydande skatteintäkter och inflöde av nytt kapital till landskapet.

■ Företaget har tack vare specialisering och hög servicenivå skapat god lönsamhet och en finansiell styrka som motstått konjunktursvängningarna.

I ett pressmeddelande presenteras företaget så här:

Goodtech Environment i Norrböle (fd Goodtech MRAb) grundades 1969 som Mariehamns Rostfria och ingår sedan ett tiotal år i norska Goodtech-koncernen. Bolaget är verksam inom miljöteknikområdet med tillverkning av främst vatten- och avloppsreningsverk, systemlösningar och



Projekt. ÅCA:s biogasanläggning är ett stort projekt för det prisade företaget. Grafik: GOODTECH

komponenter. Produktionen går nästan uteslutande på export, framför allt till Sverige. På senare tid har även energilösningar kommit in i bilden, vilket även genererat ett stort projekt på hemmap-

lan i och med ÅCA:s nya biogasanläggning.

Bolagets omsättning uppgick 2008 till 11 miljoner euro och nettoresultatet var 522.000 euro. Företaget har idag 33 anställda. VD är Mikael Aaltonen. □



Kiki Alberius-Forsman

Epost: familjen@nyan.ax

Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn

GUNVOR, GUNNEVI

Vi firar 1-15 år



Joacim Bergman i Mariehamn fyller 8 år i dag den 25 mars. Han grattas av mamma och pappa, Jannicka och Jennifer.

Vi firar 1-15 år



Estelle Johansson i Saltvik Haraldsby fyller 1 år i dag, torsdagen den 25 mars. Elliot, Esperanza, Ebony, mamma och pappa gratulerar.

Döda



ANNA JANSSON

Den 14 mars avled **Anna Alexandra Jansson** i Göteborg efter en lång tids sjukdom, i en ålder av 36 år. Hon var född den 15 oktober 1973 i Eckerö Kyrkoby.

Anna Jansson föddes på Eckerö och bodde där tills familjen flyttade till Sättila i Marks kommun i Sverige 1987.

Ända från småbarnsåren var musik det största intresset och hon lärde sig spela flera instrument på egen hand. Vi sju års ålder började hon ta pianolektioner för klockaren i församlingen och några år därefter blev hon antagen till Ålands musikinstitut.

Anna Jansson började komponera musik redan som barn och i vuxen ålder skrev hon text och musik till ett tiotal låtar. Några av dem spelade hon in på en cd och Ålands radio fick en av skivorna med sångerna "Barnsängel" och "Rör vid mig". Det senaste året arbetade hon med nya sånger och planerade att ge ut en ny cd.

Förutom att vara kreativ var Anna också en händig person som gärna både spikade och målade och inte drog sig för att skruva på bilen när det behövdes.

Anna var för de närmsta en känslig och modig person som brydde sig om andra människor. Genom sin öppenhet och nyfikenhet fick hon kontakt med många intressanta människor, både hemma och vid sina utlandsvistelser. Bland annat när hon undervisade i engelska i Polen en tid.

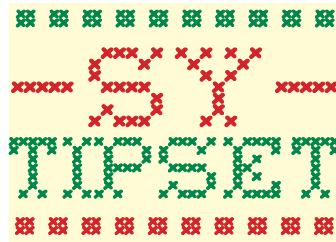
Naturen var hennes inspirationskälla och hon var mån om miljön och strävade alltid efter att använda naturprodukter och ekologiska livsmedel.

Närmast sörjande är de två barnen **Lovisa** och **Valdemar**, mor och far, syskon med familjer samt morfar.

Broderi via postorder



Broderi i brevlådan. Denna roliga duk med cyklister kom på posten - det är lätt att beställa handarbeten via webben numera.



Så enkelt det är om du bara har en dator.

Sätt dig vid skärmen och beställ hem ditt handarbete. Ett broderi om något passar att skicka per post. Går till och med in i brevvinkastet.

100 utställare på Syfestivalen och alla har hemsida.

Den som gillar broderier eller stickning och virkning är lyckligt lottad. Det man efterfrågar och vill ha hem att arbeta med är lätta, små saker, utmärkta att skicka på post efter en beställning över nätet. Allt kommer i materialsatser. Det är bara att sätta i gång.

Därmed inte sagt att allt behöver komma långt bortifrån. En inköpsrunda i våra lokala handarbetsbutiker rekommenderas också. Här finns mer än man tror, och det i många smakriktningar.

En favorit på nätet heter Fingerfärda och håller till i Karlshamn i Blekinge. En dator och nål och tråd och världen ligger för dina fötter – eller i alla fall snygga dukar och löpare. Adressen är www.fingerfarda.com.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451



Bröllopskudde. En nyhet från Fingerfärda är denna fina bröllopskudde med brudparets monogram och många broderade rosor. På andra sidan om kudden sitter ett fårskinn.



Läckerbiter. På en del mönster får man själv avgöra hur färgerna ska användas. Det gör jobbet lite mer kreativt.



Robin Blomqvist i Finström Ämnäs fyller 6 år i dag den 25 mars. Robin gratuleras av William, mamma och pappa.



DÖDA



Vår älskade
mamma, dotter och syster

Anna Alexandra Jansson

* 15.10.1973 på Eckerö
† 14.3.2010 i Göteborg

Plötsligt slocknar en låga som värmt och som givit allt Ett ljus blåses ut och hastigt känns allting isande kallt. Någonting brister stilla en röst och en sång dör ut Och då förnimmar man tydligt att ingenting är som förut.

Bo Setterlind

Lovisa och Valdemar
Mor och Far
Anton, Josefina
och Hubert med familjer
Dan
Morfar och Solveig
Övrig släkt och vänner

Jordfästningen äger rum på påskdagen den 4 april kl 14 i Eckerö kyrka. Därefter minnessund i Lassas byagård i Kyrkoby, vartill alla vänligen inbjudes. Tänk på Cancerfonden.

■Don't forget Åland ab heter ett företag som nyligen registrerades i Mariehamn. Föremålet för bolagets verksamhet är att utveckla apparater och tillbehör inom området temperaturmätning och därmed sammanhängande verksamhet. Aktiekapitalet är 2.500 euro.

GUDSTJÄNSTER



MARIEHAMNS FÖRSAMLING

To 25.3 kl 12 Torsdagslunch i S:t Görans förs. hem. **Kl 19 Symbol, rit och praktik OBS platsen**, i S:t Görans förs.hem, K Danielsson.

Sö 28.3 Kl. 11 Mässa i vision i S:t Görans, G Styrström, G Nilsson, A Laine. Kyrkkaffe.

Må 29.3, on 31.3 (ti 30.3 inställd) kl 18 Äggmåling i ukrainsk tradition, vaxbatik på ägg i S:t Mårtens. Anm. K Danielsson tfn. 0400367742

On 31.3 kl 8.30 Morgonmässa/Påskvandring i S:t Görans, **Påskvandring kl. 15, 18.30, 19.30** i S:t Görans.

Kyrktaxi mot beställning tfn: 19 500

OBS! Det händer

TORSDAG 25.3

BINGO

■ ■ Paf Casino kl 19.00. IFK bingo.

NY UTSTÄLLNING

■ ■ Jomala bibliotek kl 14.00. Tove Janssons mumifigurer fyller 65 år. Utställningen innehåller information om författaren, prov på hennes produktion samt en del av alla de tillbehör som uppstått i spåren av mumifigureras popularitet.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Bar-dj.
■ ■ Parks bar kl 22.00. Martin Nylén.

VI FIRAR

■ ■ Våffeldagen.

TEATER

■ ■ Stadshuset kl 19.00. "Dr Frisk" av Julia Westerberg.

ÖPPET HUS

■ ■ Jomala, ÅMHM labo-

ratoriet, Sundblomsvägen

32, kl 12.00-16.00. Öppet hus med miljö- och hälsoskydd och veterinärer.

FREDAG 26.3

FÖRELÄSNING

■ ■ Ålands lyceums hörsal kl 17.30. Spännande föreläsning med Håkan Jansson, fd forskollärare, lärare och barnomsorgschef med diagnoserna Aspergers syndrom, ADHD och bipolär sjukdom.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Dj Hagge.
■ ■ Parks bar kl 22.00. Open Band Stage: Teach Boys och Raafalls.

TEATER

■ ■ Stadshuset kl 19.00. "Dr Frisk" av Julia Westerberg.

SHOW

■ ■ Alandica kl 20.00. After Dark.

Barbro har lagat 600 smörgåstårter

Fakta/Barbro Heino 75 år

Namn: Barbro Elionora Heino, född Eklund.

Född: Den 2 april 1935 i Sibbo.

Bor: I Eckerö Storby.

Yrke: Pensionerad jordbrukare och ekonomiföreståndare.

Familj: Maken **Hans Heino**, döttrarna **Susanna, Johanna** och **Fredrika**, sex barnbarn.

Födelsedagen: Firas inom familjen.

PRATSTUNDEN



Specialist på smörgåstårter. Barbro Heino har tagit emot beställningar på sina populära smörgåstårter i 30 år. Sammanräknat har hon genom åren glatt festande ålänningar med 600 smörgåstårter. I bakgrunden spanar hunden Bobby efter småfåglar genom fönstret.

Man kan nästan gissa sig till att **Barbro Heino** är född i en stor barnaskara. Hon har humor – det lär man få av många syskon – och hon är inte rädd att säga ifrån när så behövs.

–Det var tjo och tjim därhemma! Vi hade roligt. Man behövde aldrig gå till byn för att hitta en lekkamrat. Vi var tio syskon och vi samsades i två små vindsrum. Vi var åtta flickor och två pojkar. Jag är född som nummer åtta i syskonskaran. Vi växte upp i en liten koja – vart man än sträckte armen så fanns det en vägg där.

Bomber släpptes

Hon minns kriget, trots att hon var riktigt liten när det började.

–Sibbo ligger 30 kilometer från Helsingfors och när de bombat huvudstaden släppte de bomber lite hur som helt i våra trakter, bara för att bli av med dem. Jag hade väl knapast vett att vara rädd, men ännu i dag när det bullrar till av stora plan uppe i himlen känns det som ett il i magen.

Sandvikens pensionat

Som ung gick Barbro i Houtskärs kyrkliga folkhögskola och sedan fortsatte hon skolgången i Borgå folkakademi. Hon har alltid varit intresserad av mat och hemhushåll och därför fortsatte hon sin utbildning i Högvalla där hon blev ekonomiföreståndare.

Sommaren 1959 kom hon till Åland och vikarierade i köket

på Ålands centralsjukhus. År 1960 blev hon föreslagen ett arbete som kokerska i Sandvikens pensionat i Eckerö och det nappade hon genast på.

I Eckerö träffade hon snart sin blivande man, **Hans Heino**, och giftermålet ståndade 1961.

Uthyrningsstugor

Ytterligare tre somrar jobbade Barbro i pensionatet innan hon fick fullt upp med hemsysslorna då makarna övertog jordbruket på hans hemgård.

–Vi hade kossor, inte så många, men man var ändå väldigt bunden där hemma med dem. Vi odlade också spannmål och potatis.

Sju uthyrningsstugor skötte hon också om.

–Många gäster återkom år efter år, men jag må då säga att de inte var något vidare på att städa efter sig. Jag fick cykla runt till stugorna, som alla låg en bra bit härifrån, och så hade jag flickorna på paket-

hållaren där bak. Det hette att man skulle kontrollera att stugorna var städade, i praktiken innebar det nästan alltid att man fick extra städjobb.

Nybakat

Hon är nöjd i dag att hon var hemma med flickorna.

–De var glada att någon var här när de kom hem från skolan. Och inte så sällan doftade det nybakat bröd i köket.

Det som genom åren blivit Barbros specialitet är smörgåstårterna. Hon har tagit emot beställningar från när och fjärran till kalas av alla slag.

–Jag har lagat två sorters smörgåstårter, dels skinka, dels tonfisk och räkor. Recepten har inte direkt varit hemliga, men ingen har frågat. Nu när jag slutat ta emot beställningar kan jag ju berätta hur jag gör.

Gör så här:

■ Grunden är formfranska

som skivas på längden och läggs tre om tre så det blir en rektangel.

■ På dem droppas vanlig buljong, lagad av buljongtärning. Det är för att få brödet lite fuktigt.

■ Fyllningarna varvas med majonnäs och vispgrädd. Till skinkan tillsätts pepparrot och persilja, till tonfisk och räkor tillsätts chilesås och dill.

Så långt kan man förbereda smörgåstårterna i förväg. Dekoreringen sker samma dag som smörgåstårten ska serveras.

Vi börjar räkna tillsammans: –Kanske lagade jag i medeltal 20 smörgåstårter per år, funderar Barbro. Och det var från 1975 till 2005. Det blir 20 gånger 30. Det blir 600 smörgåstårter.

Text & foto:

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Hallå där...

Hallå där Nyans familjeredaktör Kiki Alberius-Forsman som finns med som kåsör i det allra första numret av svenska LCHF-magasinet. Tidningen kommer ut fyra gånger i året.



–Jag är jätteglad att jag hittade fram till LCHF. Jag har testat många metoder och det här är en enda som hjälpt mig gå ned i vikt. Det är god mat och man är alltid mätt och pigg.

–Det är en folkrörelse som växer otroligt snabbt och undersökningar visar att det är livsfarligt att ta bort fett ur maten. Historiskt ser man att fetman ökat med antalet light-produkter. Min förebild **Sten-Sture Skaldeman** säger att man ska gå till en dietist, begära en kostplan och sedan göra precis tvärtom.

Ett utdrag ur "Kikis kickar" lyder:

"Vi LCHF-människor ger de hängande bröstet ett ansikte och det står vi för. I bästa fall. Vi ger de korviga fingrarna ett ansikte. Hängknäna får i oss, just det, äntligen ett ansikte. Bullnacken, påskinderna, kalkonhalsen. Vi ger allt ett ansikte. Hångurpan ger vi ett ansikte och veckan på ryggen och alla runda söta tår."

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax

Varför ska du kåsera om LCHF?

–Jag läser många LCHF-sajter på nätet, speciellt kostdoktorn.se där det stod att man skulle starta en tidskrift. Jag mejlade en av dem som håller i det och frågade om de behövde en kåsör. Jag skickade in ett prov och så blev det.

–Redan innan första numret kom ut hade tidningen 54 prenumeranter från Åland, så vi är många som läser Kostdoktorn!

Vad ska dina kåserier handla om?

–De ska vara roliga och handla om kropp, vikt, smalhet och pigghet.

Du har varit LCHF-aktiv i ett år, varför?

Kom ihåg

■ **Ahveniset:** Tervetuloa kaikki yleiskokoukseen sunnuntaina 28.3 kello 14 villa Caritassa. Lisätiedot Sirkkaliisalta, puh. 0457 524 3933. Alla välkomna till ett allmänt möte söndag 28.3 kl 14 på villa Carita. Tillägssuppgifter ges av Sirkkaliisa, tel. 0457 524 3933.

■ **Diabetesföreningen på Åland:** Familjeträffen. Kom ihåg att anmäla till bussutfärden till Uppsala lördag 17.4. Anmäl direkt till Williams Buss, Petra, tel 28 040 senast 31.3.

■ **FOA-Å:** Styrelsen ombeds vänligen observera att nästa möte hålls först tisdag 13.4 p.g.a. förtroendemannakursen i huset veckan innan!

■ **Godby Rotaryklubb:** Veckomötet hålls torsdag 25.3 kl 17.30 på Bilcenter, Uppgårdsvägen 18. Styrelsemöte på samma plats kl 16.30.

■ **Intermezzokören:** Årsmöte månd 29.3 kl 18.00 i S:t Märtensgården.

■ **Mariehamns pensionärsförening:** Bokträff torsdag 25.3 kl 14.00 i Röda Korsgården. Att läsa: "Doktor Glas" av Hjalmar Söderberg. För den som så önskar också Kerstin Ekmans "Mordets praktik".

■ **Retrieverföreningen:** Informationskväll om anläggsprov och jaktprov (apportering) tisdag 30.3 kl 18.30 på AKDs kansli, Kaptensgatan 2C, ingång från gården. Alla intresserade välkomna, oberoende av ras. Om du har frågor, ring Marlène 040 549 8884.

■ **Saltviks Röda Korsavdelning och Folkhälsan:** Vår-möte tillsammans i Östra Saltviks brandkårslokaler söndag 28.3 kl 19.00. Stadenliga förhandlingar. Öppen diskussion efteråt.

■ **Socialmissionen på Åland:** Årsmöte måndag 29.3 kl 19.00 i Missionskyrkan (Lyktan Storgatan 10. Program sång och musik. Stadseenliga förhandlingar

■ **Södra Lemlands Marthaförening:** Månadsmöte torsdag 25.3 kl 18.30 hos Ulla Öhman.

■ **Södra Sunds Marthaförening:** Marthamöte hos Marita Sjöblom torsdag 25.3 kl 19.00. Färganalys med Gun-Marie Eriksson.

■ **Södra Marsunds fiskevårdsförening:** Årsmöte torsdag 25.3 kl 20.00 i AAB:s lokal i Kattby. Stadseenliga ärenden. Alla välkomna. Styrelsemöte kl 18.30

■ **Ålands lärarförening:** Vår-möte fredag 26.3 kl 16.00 i lyceets hörsal.

■ **Ålands nykterhetsförbund:** Vår-möte tisdag 6.4 kl 19.00 hos verksamhetsledaren Anette Karlsson-Karlström på Södersundavägen 656, Jomala.

■ **Östra Saltviks marthaförening:** Månadsmöte torsdag 25.3 kl 19.00 hos Åsa. Tore Karlström berättar om "vårt barnhem i Tanzania".

Vem är damen i det gröna?

Vi fortsätter serien där vi visar gamla fotografier ur Ålands museums samling med personer som inte blivit identifierade.

Läsekreten brukar besitta stor kunskap. Vad heter nu denna dam?

Vem är vem?



Etnolog **Chatarina Lönnroth-Sundman** vid Ålands museum tar emot upplysningar om bilden.

Hon nås på telefon 25 428 eller 0457 530 14 42 (ledig fredagar) eller med e-post: chatarina.lonnroth-sundman@regeringen.ax.

(ka-f)

Dam med krukväxt. Kan Nyans läsare hjälpa med identifieringen. Vem är hon? Och vad sysslar hon med och var?

Foto: ÅLANDS MUSEUM/FOLKE ROSTÉN



IFK Mariehamns påskkalender 2010

Lucka 20: 1606, 838, 183, 336, 170, presentkort 445
Lucka 21: 1538, 65, 1571, 1657, 250, ÅCA ost 1757
Lucka 22: 203, 860, 572, 1965, 922, klockradio 1751
Lucka 23: 832, 579, 286, 1288, 1483, klockradio 1074
Lucka 24: 1561, 637, 497, 1906, 630, presentkort 77
Lucka 25: 679, 8, 556, 211, 552, radio 1928
Lucka 26: 900, 448, 64, 1175, 1733, klockradio 724, ÅCA ost 62
Lucka 27: 294, 314, 550, 1488, 46, presentkort 1039



Beröm för postens miljömedvetenhet



Liten stämman. Eftersom landskapsregeringen är Posten Ålands enda aktieägare fick vd Henrik Lundberg presentera verksamheten inför en liten publik.

–Posten är genom sin positiva miljöpolicy ett föredöme för landskapsregeringen, säger finansminister Mats Perämaa (Lib). På bolagsstämman i går konstaterade Perämaa att landskapsregeringen är synnerligen nöjd med bolagets utveckling.

Perämaa och landskapets finanschef **Dan Eriksson** representerade den enda ägaren, det vill säga landskapsregeringen, då Posten Åland ab höll sin allra första bolagsstämma någonsin.

–Jag vill framföra att ägaren är synnerligen nöjd med det arbete postens ledning har utfört. Utvecklingen av bolaget är något oerhört positivt, sade Perämaa.

–Det är positivt att bolaget har en miljöpolicy med nyckeltal i budgeten för miljön. Det är något som jag hoppas att sprider sig till landskapets budget.

Bli stilbildande

Perämaa, som ser posten som en förebild för landskapsregeringen, vill nu att bolagets arbete för miljön skall marknadsföras bättre.

–Jag har ett önskemål: Gör så att det syns utåt, sade finansministern.

–Jag kan lova att det är ännu flera miljöåtgärder på gång och att posten kan bli stilbildande på området, svarade **Anders Ingves**, ordförande för Posten Ålands styrelse.

Utvecklingen fortsätter

Bolagets vd, **Henrik Lundberg**, berättar för Nya Åland att man anlitat ett utomstående företag i arbetet med att utveckla de grundläggande miljöförutsättningarna inom bolaget.

–Utvecklingen på miljösidan fortsätter. Det är en väg vi både behöver och vill gå, säger Lundberg.

Mats Perämaa levererade

på stämman ytterligare ett önskemål till postens ledning och även det handlade om att bolaget skall inta en roll som förebild för den offentliga administrationen.

Annan verksamhet

–Ägaren skulle tycka att det var bra om posten kunde arbeta för att utveckla området elektronisk dokumenthantering för att ytterligare minska på pappershanteringen, sade Perämaa.

–Vi har tittat ganska mycket på den frågan och kommer också att fortsätta med det, säger Lundberg.

Postens inkomster kommer ju till en stor del från att skicka just papper. Är inte elektronisk hantering något ni helst inte vill se?

–Andra postbolag tjänar bäst på just vanliga 1:a klass brev. Vår lycka är att vi har också annan verksamhet, säger Lundberg och avser i första hand förpacknings- och distributionsverksamheten.

Lagtingsledamot **Roger Slotte** (C) valdes till ny styrelsemedlem efter **Veronica Thörnroos** (C) som i september lämnade sin styrelsepost då hon utsågs till trafikminister. I övrigt är styrelsen oförändrad, vilket innebär att **Anders Ingves** fortsätter som styrelsens ordförande, **Robert Lindfors** som dess vice ordförande. Övriga styrelsemedlemmar är **Agneta Erlandsson-Björklund** och **Anna Janson**.

Bolagsstämman omfattade styrelsens förslag om en utdelning av 100 euro per aktie vilket betyder att landskapsregeringen får 1 miljon euro. I det fria egna kapitalet kvarlämnas 10,7 miljoner euro.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 471



Gammal och ny. Anders Ingves (stående) omvaldes som styrelseordförande. Roger Slotte efterträder Veronica Thörnroos i styrelsen.

Postlådorna har fått GPS-märkning

Posten på Åland har många nyheter på gång.

Bland annat har alla åländska postlådor GPS-märkts, ett system som har väckt intresse hos Posten i Sverige.

Ålänningen **Niklas Jansson** gjorde, då han studerade vid tekniska högskolan i Linköping, sitt examensarbete på Posten Åland. Det blev ett GPS-baserat utdelningssystem där alla åländska postlådor är med.

–Det underlättar oerhört vid utdelningen och betyder bland annat att vi snabbare kan skicka ut nyanställda, sade postens vd **Henrik Lundberg** då han

presenterade nyheten på postens bolagsstämma i går.

–Posten i Sverige fick höra talas om systemet och blev så intresserade att de är på väg hit för att titta närmare på det.

Bygger till

Fler nyheter presenterades på bolagsstämman.

I slutet av maj räknar man med att ritningarna för utbyggnaden av postcentralen skall vara klar.

Jomala kommun har godkänt en plan som ger Posten Åland rätt till en byggnadskropp på sammanlagt 40.000 kvadratmeter. Den nuvarande byggnaden är 12.000-13.000 kvadratmeter.

En tidpunkt för byggstarten saknas ännu.

Elektronisk spårning

Nu i vår förbättras de logistiska tjänsterna i och med att posten lanserar nya kyl- och frystransporter. Man har också låtit utveckla ett fraktbokningssystem via webben.

Samtidigt arbetar posten aktivt med att ytterligare försöka lindra pappersarbetet som uppstår tack vare det åländska skatteundantaget. Redan nu har vissa saker förenklats och blivit billigare för kunderna.

Nästa år hoppas posten på att kunna ta i bruk elektronisk spårning av lastpallar

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax



Det kanske inte blir lika mycket folk som vid Lions loppmarknad, men köpmännen hoppas på livliga lördagar i april.

Foto: ANDREAS DIENERT

Lördagsöppet i stan hela april

■Under april kommer många av butikerna i Mariehamn att hålla öppet mellan klockan 10 och 16. Satsningen görs av Ålands köpmannaförenings centrumutskott i samarbete med Mariehamns stad.

–Har man bara en långlördag är det lätt för kunderna att missa, nu vet man att det faktiskt är öppet alla lördagar och det är lättare att ta till sig, säger näringslivsutvecklare vid Mariehamns stad **Terese Flöjt**.

Tanken är att den här satsningen ska fortsätta även kommande år och butikerna behöver inte vara medlem i Köpmannaföreningen för att delta.

Lördagarna kommer att ha olika teman. Första lördagen den tredje april går i påskens tecken och förutom den traditionella påskmarknaden kommer barnen att kunna pyssla inne i Sittkoffs galleria. Följande lördag visas vårtrenderna upp och det blir dansuppvising.

17 april är det barnens lördag och det kommer att finnas gulliga djur att klappa. Våryran avslutas sedan med trädgårdstema den 24 april. (tl)

Arbetsmarknaden i fokus i Stockholm

■Ålands socialdemokrater har representanter på plats i Stockholm i dag. Där arrangeras ett svenskt-finskt arbetsmarknadspolitiskt seminarium av Arbetarrörelsens tankesmedja i samarbete med finska Kalevi Sorsa-fonden.

Under seminariet behandlar man den nordiska arbetsmarknadspolitiska modellen. På plats finns forskare och politiker. Ålands socialdemokrater skickar partisekreterare **Anders Hallbäck** och vice ordförande **Henrik Lagerberg**, tillika distriktsombudsman för FFC. (mt)

ESF-stöd för projekt

■Ålands handikappförbund får fortsatt finansieringsstöd för år 2010 för huvudprojektet ”Stöd i arbete II”. Projektet pågår 2008-2011 och har en totalkostnad om 574.975,00 euro. Projektet finansieras från Ålands ESF-program. ESF står för Europeiska socialfonden.

Högskolan på Åland får också fortsatt finansieringsstöd för år 2010 för huvudprojektet ”Entreprenörsakademin”, som pågår 2008-2010 och har en totalkostnad om 229.344,50 euro. (ns)



Under kontroll. I Godby högstadieskola får elever inte längre intervjuas av en journalist utan att en vuxen person, lärare eller någon annan, är med och övervakar. Bilden som visar en övervakad intervjusituation är arrangerad. Foto: JONAS EDSVIK

Åländska högstadieskolor tillämpar nya personuppgiftslagen olika

I Godby övervakas elevintervjuer

Högstadieskolorna på fasta Åland tillämpar den nya personuppgiftslagen helt olika, visar Nya Ålands granskning.

I Godby övervakas journalisters intervjuer med elever numera av en vuxen person.

När Nya Ålands reporter intervjuade elever i Godby högstadieskola inför alla hjärtans dag förra månaden stod hon inför en helt ny situation: En lärare övervakade intervjun och lyssnade på allt som sades. Tidigare har elever fritt kunnat intervjuas i skolorna utan övervakning, om journalisterna förvarnat skolans ledning om besöket.

En närmare titt på fenomenet visar att det handlar om den nya personuppgiftslagen

– eller landskapslagen om behandling av personuppgifter inom kommunal- och landskapsförvaltningen som den heter på riktigt – som trädde i kraft för ett par år sedan. I fjol tillämpades den för första gången i skolorna.

Nya elevkataloger

Det handlar alltså om hur elevernas personuppgifter hanteras i skolan så att de inte kan användas på fel sätt så att någon kommer till skada. En konkret följd har lagen fått för alla skolor, nämligen att årets elevkataloger ser annorlunda ut än de tidigare om de alls finns kvar.

■ I Godby högstadieskola innehåller elevkatalogen elevernas namn, vilken klass de går på och i vilken kommun de bor. De elever eller vård-



Marianne Rangsten.

nadshavare som inte gett sitt tillstånd till att vara med i katalogen raderas på klassfotot. ■ I Strandnäs högstadieskola har man valt att inte ge ut någon elevkatalog. Personalen

har ett internt exemplar med elevernas klass och namn.

■ I Övernäs högstadieskola är det numera hem- och skolföreningen som ger ut elevkatalogen, inte skolan. Vårdnadshavarna har gett tillstånd till publiceringen av klassfoto, namn och telefonnummer.

■ I Kyrkby högstadieskola delas skolkatalogen – med klassfoton, namn och adresser – fortsättningsvis ut men eleverna uppmanas att inte sprida den. Tidigare delades katalogen ut till den som ville ha den, till exempel till församlingarna, ungdomsföreningarna, Uncan och Fältarna.

Journalistbesök

När det handlar om journalistbesök skiljer det sig mellan skolorna. En del rektorer hittar ingen koppling mellan

tidningsintervjuer och personuppgiftslagen, medan Godby högstadieskola drar långtgående slutsatser eftersom varje intervju med elever i kraft av den nya lagen numera övervakas av en vuxen person, lärare eller någon annan.

Rektor Marianne Rangsten förklarar.

– Enligt lagen är vi skyldiga att höra med barnens föräldrar om de får yttra sig eller inte i en intervju. Ett sätt för skolan att kringgå det är att ha en vuxen som är med på intervjun.

Vad ska den vuxna personen göra?

– Vara närvarande. I det aktuella fallet var det ju en känd person som kom till skolan, men om det kommer någon utifrån som vill ställa frågor till eleverna i något särskilt

syfte, så kan den vuxna personen hålla koll på vart det bär hän så att ingen lockas att säga något som kan skada någon annan.

Yttrandefrihet

Kan det inkräkta på elevernas grundlagsenliga yttrandefrihet?

– Nej. Eleverna har rätt att tycka vad de vill, också om de är kritiska till skolan. Men jag vill gärna läsa igenom artiklarna innan de går i tryck.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Nästa avsnitt: Intervju med datainspektionens chef **Susanne Björkholm** om personuppgiftslagen.

BENGT MOLIIS, REKTOR PÅ ÖHS:

Eleverna kan avgöra själva

– Eleverna i högstadiet är så pass gamla, åtminstone i de högsta klasserna, att de kan avgöra själva om de vill bli intervjuade.

Det säger **Bengt Moliis**, rektor på Övernäs högstadieskola, om personuppgiftslagens koppling till journalistbesök på skolan.

– Vi har inte alls funderat på eller diskuterat i skolan om personuppgiftslagen kan ha någon koppling till



Bengt Moliis.

intervjuer och att vi därför skulle införa begränsningar. Tvärtom så är vi bara glada om någon elev som kanske gjort något bra får glänsa lite i pressen!

Däremot vill han att journalistbesök avtalas på förhand, att skolan får veta vad intervjun ska handla om och att rektorn har möjlighet att läsa igenom artikeln innan den trycks – om den handlar uttryckligen om skolan och inte om elevernas fritid. (ao)

MIKAEL ROSBÄCK, REKTOR PÅ SHS

Övervakning är främmande tanke

– För mig är det en främmande tanke att börja övervaka intervjuer med elever. Det är ju nästan censur, tycker jag.

Det säger **Mikael Rosbäck**, rektor på Strandnäs högstadieskola.

Han vill veta på förhand att en intervju är på gång och vad den ska handla om.

Dessutom vill han läsa artikeln om den handlar om något kontroversiellt.

– Men ingen vuxen sitter med under intervjun. Så-



Mikael Rosbäck, rektor på SHS.

dana restriktioner har jag inte fått.

Om eleverna är kritiska till skolan i intervjun så gör det inget, säger han, och om någon elev säger något årekränkande så reagerar säkert journalisten. (ao)

GERTS FRIMAN, REKTOR PÅ KHS

Tidningarna är alltid välkomna

– Det är klart att tidningarna alltid är välkomna till skolan, utan övervakning eller andra restriktioner. Skolan ska inte ingripa i elevernas rätt att ha åsikter.

Så ser **Gerts Friman**, rektor på Kyrkby högstadieskola, åsikt om personuppgiftslagen och dess konsekvenser ut.

– Det känns förstås bra om massmedierna meddelar att dom är på besök, men några restriktioner finns inte. Det finns inte heller några hinder

för eleverna att uttrycka sig kritiskt om skolan.

Undantaget är om det händer något väldigt dramatiskt, om någon blivit personligen drabbad, är i chock eller annars ur stånd att uttala sig.

– Men där träder ju journalisternas egen etik in.

Inte heller har han något behov av att läsa igenom artiklar med elevintervjuer innan de går i tryck.

– Bara det jag själv har sagt vill jag gärna läsa på förhand. (ao)



Gerts Friman.



Jan Kronholm

Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Musikaliska upplevelser ska inte behöva begränsas av genreförsvär och revirtänkande. De kan tas emot som sådana. Som musik som för oss till en vitalisering av livsnerven.

LENA VON BONSDORFF i Hbl

Stort körverk på palmsöndagen

Kaj-Gustav Sandholm och Oratoriekören ger Crucifixion

Ett både mäktigt och vackert, men hos oss ganska okänt, körverk. Så kan man beskriva John Steiners Crucifixion som Kaj-Gustav Sandholm sätter upp med Oratoriekören i Jomala kyrka på palmsöndagen, den 28 mars.

Crucifixion (Korsfästelsen) är ett mycket känt verk i Storbritannien men det är nu första gången som det ges i sin helhet på Åland och också första gången som det överhuvudtaget tas upp i Borgå stift, berättar **Kaj-Gustav Sandholm**.

–Jag har under årens lopp velat ge någon passion, men både Matteuspassionen och Johannespassion är så omfattande verk för kör och stor orkester att det skulle vara svårt att ge dem här. Crucifixion som är skrivet för kör, två solister, och orgel är då ett möjligt alternativ.

Långfredagsmusik

Sandholm berättar att han fick upp ögonen för verket när han fick en brittisk inspelning som honorar för en artikel som han skrev i tidskriften Resonans.

–På långfredagsmorgnarna hade jag tidigare ofta lyssnat till Matteuspassionen men sedan jag fick skivan har Crucifixion blivit min långfredagsmusik.

Snart föddes också tanken på att ge verket på Åland och Sandholm hade redan smått börjat öva inför ett uppförande med Mariehamnskvartetten och Flera röster när han blev sjuk 2004.

–Jag hade tänkt ge verket de tre år jag hade kvar i tjänst men det kunde inte genomföras. Nu när jag igen är i tjänst och vikarierar som kantor i Jomala församling ville jag ta upp verket här i stället, med Oratoriekören.

Stor kör

Kören kommer att ha hela 47 röster eftersom en del andra sångare också velat vara med.



Påskmusik. Kaj-Gustav Sandholm och Oratoriekören med solister bjuder på John Steiners Crucifixion i Jomala kyrka på palmsöndagen. Foto: STEFAN ÖHBERG

I rollen som evangelist medverkar tenoren **Christian Julin** medan Jesus görs av basångaren **Gunnar Lundberg**, från Stockholm. Några solister ur kören medverkar också: **Gösta Helander** och **Roger Syrén** gör rollerna som två rövare och **Knut Grüssner** är överstepräst.

Som organist har **Gunnar Julin**, från Stockholm, hoppat in sedan **Henryk Gwardak** (som Nyan tidigare berättat) skada-

de handen i en halkolycka och tvangs lämna återbud.

Verket ges på engelska men **Gunvor Javén** har gjort en översättning till svenska som publiken kan följa med i programbladet.

–I några av hymnerna ges också församlingen möjlighet att sjunga med.

”Romantisk, innerlig”

Crucifixion uruppförde år 1877 och Kaj-Gustav Sand-

holm karakteriserar musiken som romantisk och innerlig.

– Vacker, helt enkelt.

Sandholm ser uppförandet som ännu en länk i kedjan av större körverk som han strävat efter att kunna bjuda ålänningarna på hemmaplan.

–Crucifixion är det största verk kring Jesu lidande som någonsin uppförts på Åland.

Fri entré

Tack vare stöd från Svenska

kulturfonden, **Oskar Öfunds** stiftelse och Ålands sång- och musikförbund kan verket ges med fri entré. Framförandet tar en timme och tio minuter och inleds kl 18.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Bokhelg blir det på Simskåla på Vårdö

den 23-25 april. Det blir den tredje bokhelgen som Ålands litteraturförening arrangerar. Platsen är Stormskärs värdshus.

–Tanken är att man tar med egna böcker och läser det man längtar efter att få läsa, berättar **Kiki Alberius-Forsman** som är med och arrangerar.

Tanken med bokhelgerna är att de skall ge tid för läsning, tid för promenader i naturen, tid för lugn och ro, tid att komma bort hemifrån, tid för samvaro.

Deltagarna kommer också att få en pocketbok i present.

Priset för bokhelgen är 155 euro. Anmälan görs till Kiki Alberius-Forsman: kiki_alberius@yahoo.se, senast fredagen den 9 april.

Alla är välkomna, skriver arrangörerna. □

Deltagarna i Konstrundan 2010

har valts ut berättar man på Svenska kulturfonden som står bakom arrangementet som genomförs den 30 juli-1 augusti. I år kommer intresserade att ha möjlighet att besöka 166 besökspunkter runt om i Svenskfinland, för att bekanta sig med konst, hantverk och formgivning av ca 230 olika konstnärer, 36 av dem från Åland.

Kurator **Åsa Hellman** och Konstrundans styrgrupp enades i tisdags om att att godkänna 166 av ca 180 anmälningar. Listan på deltagare innehåller allt den konstintresserade kan önska sig; målning, skulptur, smide, konstkeramik, konsthantverk, glaskonst, skriver man i ett pressmeddelande.

Konstrundan möjliggörs genom bidrag från Svenska Kulturfonden och Föreningen Konstsamfundet. Egenfinansieringen utvecklas med en deltagaravgift. Bland medarrangörerna finns också Ålands konstförening och Ålands Slöjd och Konsthantverk.

Deltagare som valts ut från Åland är denna gång: **Anna Sundblom**, **Eva-Maria Mansnerus**, **Barbro Avellan**, **Catja Barck**, **Tiina Barck**, **Anni Brandt**, **Tove Chanfreau**, **Raina Clemes**, **Susanne Ekman-Ahlroth**, **Ann-Britt Eriksson**, **Barbro Eriksson**, **Eva Eriksson**, **Keathy Eriksson-Jourdan**, **Ann Gustafsson**, **Britta Gustafsson**, **Anita Hellström-Sandberg**, **Isa Hällström**, **Sixten Jansson**, **Judy Kuitunen**, **Marlene Lindbäck**, **Siv och Simon Linney**, **Mari Stefansdotter**, **Carina Karlsson**, **Solveig Mörn**, **Juha Pykäläinen**, **Gunnar Sjöblom**, **Nanna Sjöström**, **Inga Snellman**, **Carita Sundström-Olofsson**, **Kalle Wetterström**, **Kristina Wigren**, **Jonas Wilén**, **Tage Wilén**, **Peter Winqvist** och **Hannele Ögård-Forsman**. □

Premiär för operamonologen ”Droppar från rymden”

En nyskriven, komisk och poetisk operamonolog får sin premiär i Önningeby-museet torsdagen den 15 april. ”Droppar från rymden”, heter föreställningen.

”Droppar från rymden” är skriven av poeten **Sanna Tahvanainen**. För det sceniska och musikaliska framförandet står sopranen **Therese Karlsson**, ackompanjerad av **Åsa Karlsson** på dragspel.

Ekberg regisserar

Föreställningen regisseras av **Kent Ekberg**, som gjort sig känd genom den fria teatergruppen Södra Fot i Stockholm.

Kent är även bekant för

den åländska publiken genom sitt engagemang i Pel-las Ladugårdsteater.

”Operakabare”

–”Droppar från rymden” är en musikalisk monolog där vi möter en kvinna som söker sin man och hittar sig själv och blir belåten. Föreställningen har drag av operakabare där nyskriven dramatik och poesi blandas med stand-up och ett vitt musikaliskt spektrum, där bland annat. opera och musikal ingår, skriver producenten **Marika ”Mysan” Sundqvist** i ett pressmeddelande kring föreställningen.

Identitessökande

Vardagliga händelser blandas med kosmiska utsväv-

ningar till en föreställning om mänskligt sökande efter egen identitet och klangboten.

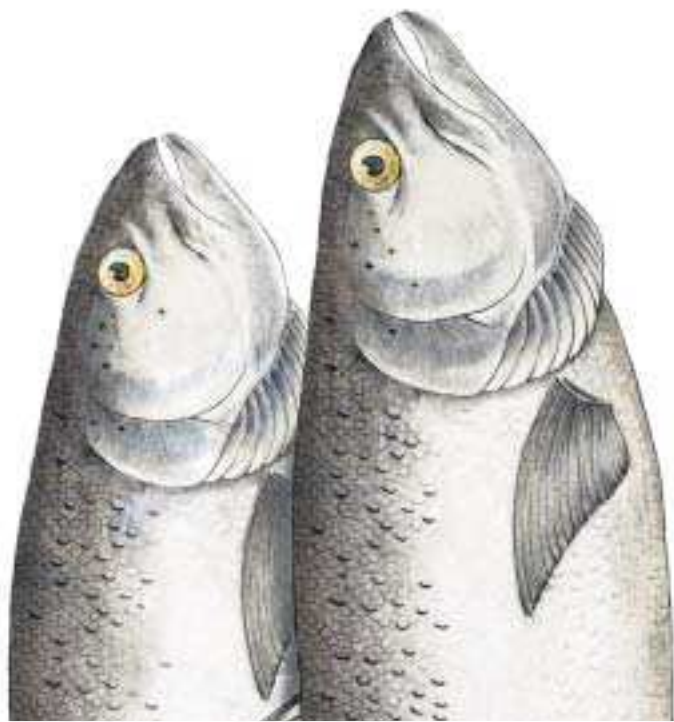
Premiär blir det således den 15.4 kl 19.00 med följande föreställningar den 16.4, 17.4 och 18.4 – alla kl 19.00 på Önningebymuséet. (jk)

Vitt spektrum.

En föreställning med vitt musikaliskt spektrum får sin premiär i Önningebymuséet den 15 april. Från vänster regissören Kent Ekberg, poeten Sanna Tahvanainen och sopranen Therese Karlsson.

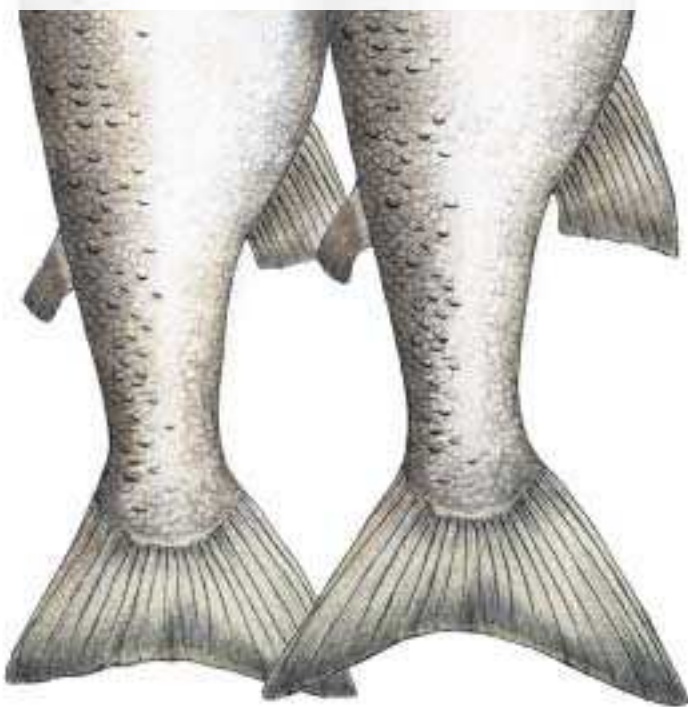
Foto: PRIVAT





Blåst?

50 % mindre omega-3 på tio år.



När blev laxen torsk på sin näring?

En gång i tiden var den en glad lax som hoppade och lekte i våra strömmande vattendrag och gav sig ut på långa resor över de stora haven.

Då kunde den äta fritt ur sjöns skafferi. Godsa-ker som räkor och alger gjorde den fet och gav den sin fina, röda färg.

Nu odlas den industriellt och hålls fången i stora nätkassar där den trängs med mängder av andra

laxar. Den matas med små pellets som innehåller en rejäl dos karoten för att den inte ska se så blek ut i fiskdisken.

Galna laxar?

En gång i tiden betraktade vi laxen som ett rovdjur. Men på senare tid har laxindustrin försökt göra den till vegetarian. Kosten består ofta av vete, soja, ärtor och bondbönor spetsad med lite olja från solros och raps.

Så nu är laxen mest en simmande grönsak, till hälften berövad sitt nyttiga omega-3-fett.

Vi tror inte att det gör laxarna galna, som de ökända korna blev, men vi ryser vid tanken på hur naturen reagerar när människan pressar den för hårt.

Däremot vet vi att trångboddheten gör att nio av tio odlade laxar drabbas av fetthjärta.

Och vi vet att var femte lax angrips av en mystisk virusbunden blodsjukdom som ingen riktigt vet varifrån den kommer. Motdraget är ofta antibiotika och avmaskningsmedel.

Ät för livet.

Det är svårt att veta exakt när laxen upphör att vara lax. En sak är vi dock säkra på.

Man bör passa sig för att manipulera med det som kommer ur Moder Jords sköte. Förr eller senare brukar det uppstå problem.

En gång i tiden fick du allt omega-3-fett du behövde genom att äta fisk 2-3 gånger i veckan. Idag är det betydligt svårare. Nu måste du själv ta ansvar för din hälsa.

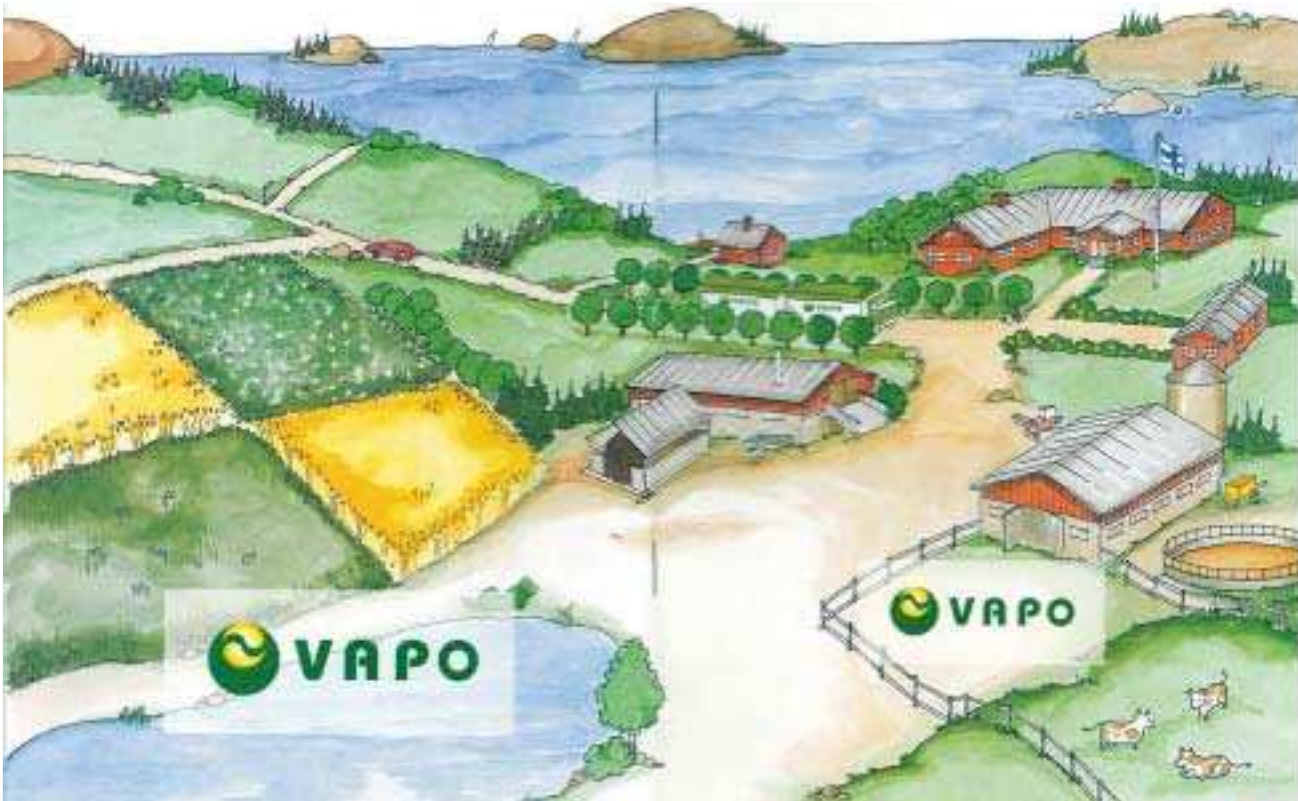
Det finns egentligen bara två sätt.

Antingen äter du fisk varje vardag i veckan.

Eller så kompletterar du maten med naturliga kosttillskott.

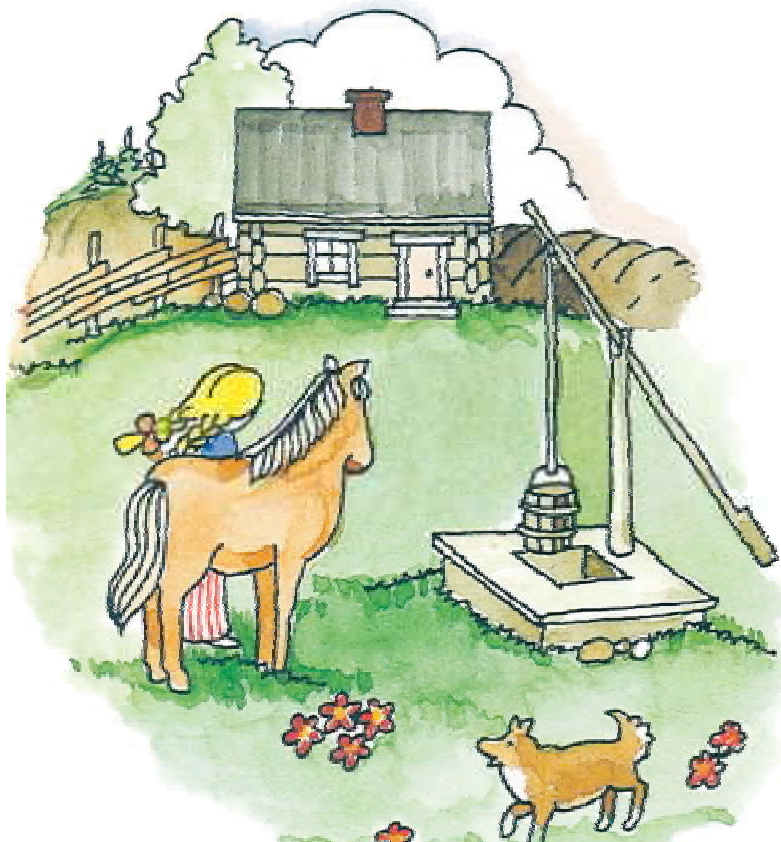
Torv i lantbruket

Redan våra förfäder insåg vilken betydelse näringsämnen i husdjurens gödsel hade. De såg till att höja åkrarnas bördighet genom att använda torv som jordförbättringsmedel i samband med hanteringen av gödseln. Sedan tog det intensiva jordbruket över och under de åren föreföll det som om de gamla värdena hade fallit i glömska. Men nu har dagens upplysta jordbrukare igen förstått att börja värdesätta miljön.



Användningen av torv inom lantbruket har ökat kraftigt under den senaste tiden.

Nya alternativa användningssätt undersöks och utvecklas också ständigt. Uppmuntrande kommentarer från lantbrukare med mångårig erfarenhet av Vapo-torvens positiva inverkan i lantbruket sporrar till ett fortsatt utvecklingsarbete.



Den hälsosamma torven

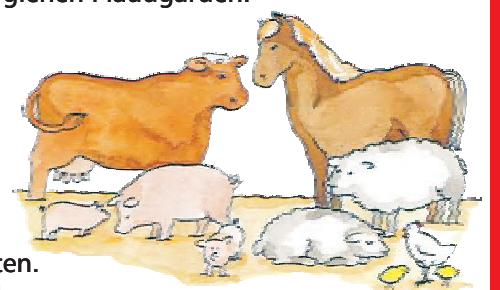
De senaste undersökningarna har visat att torv är ett hälsosamt strömedel, som har en positiv inverkan på både djurens och skötarnas hälsa. Torven förmår binda ammoniak och andra liknande gaser i ladugården på ett effektivt sätt. Halm och träbaserade strömedel samt biologiskt damm från foder (mögel o.a. mikrober) medför en uppenbar hälsorisk i samband med djurskötseln. Men i torv förökas de skadliga mikroberna endast i liten omfattning, eftersom torven har antiseptiska egenskaper. Genom att använda torv förbättrar man således hygien i ladugården.

Torven som strömedel

Torven är ett rent, mjukt och värmeisolerande strömedel med bra absorberingsförmåga. Det lämpar sig utmärkt för kor, köttdjur, suggor, smågrisar, fjäderfä, hästar och pälsdjur.

Torven är det överlägset bästa strömedlet, som förmår binda både gödselns näringsämnen, vätskan och den besvärande lukten. Därmed underlättas upplagringen och användningen av gödseln.

Ett bra strömedel blir samtidigt också ett humusrikt jordförbättringsmedel, som ger jorden växtkraft, upprätthåller livsfunktionerna och förbättrar tillväxten. Jämfört med andra strömedel har strötorven den bästa förmågan att binda näringsämnen. En sådan gödsel som har absorberats i torv har vid odlingsförsök gett de bästa skörderesultaten.



Finns i balar:

250 liters bal vikt ca 30 kg **10,75 €/st**

Rundbal 2,2 m³ vikt ca 270 kg **83,00 €/st**

Lösvikt pris **21,50 €/m³**

Rundbergs Bil & Service Ab

Villavägen 3, tel. 19 241

Daglig strö-
förbrukning
per ko

Lösbald halm 70,4 l

Sågspån 58,5 l

Kutterspån 30,7 l

Strötorv 16,7 l

Absorbering av urin i olika strömedel, liter/m³

Torv	700	Halm, lösbald	170
Halm, löshackad	44	Sågspån	205
Halm, hårdald	270	Kutterspån	390

Nu finns utrymme för mer ekospannmål

SE NÄSTA SIDA! 

Större kapacitet. Mats och Catharina Häggblom i Saltvik Germundö framför sin om- och tillbyggda mottagningsstation. Nu hoppas de att fler på Åland ska satsa på ekologisk odling av spannmål. Foto: ERKKI SANTAMALA

CADDY – TRANSPORTTANKEN FÖR EGET BRUK



200 liter
Komplett med 12V pump

- ✓ Besiktningssfri (ADR-undantag)
- ✓ Robust (5 mm polyeten)
- ✓ Lätthanterlig (25 kg tom)
- ✓ Användarvänlig (inbyggt fäste för automatpistol och slang)
- ✓ Transportvänlig (spår för spännband)
- ✓ Kan lyftas med truck (gaffelfickor)

Dieseltanken är en viktig del i din arbetsprocess, så välj en smidig lösning!

BilaAb

Överbyvägen 115, 22150 JOMALA, tel 32 850
www.bila.ax

HITACHI

-Familjeföretaget Tanaka har övergått i Hitachis ägo

Motorsåg

ECV 450 I, 43 cc, 4 kg 500,-

Motorsåg

ECV 5601, 55 cc, 4,5 kg 730,-

Röjsåg

TBC 430 PFLV, 40 cc, 7,5 kg 630,-

Röjsåg

TBC 600, 47 cc, 7,5 kg 730,-

Röjsåg

Husqvarna 265 RX, renoverad ... 600,-

Röjsåg

Husqvarna 245 RX renoverad ... 450,-

Motorsågar

Div. begagnade, renoveradefr. 250,-

TILLBEHÖR

Filsatser för vässning av kedjor samt röklingor, reservdelar för de flesta märken, kedjor, svärd, filar, klingor, 2-T olja, vinkelväxelfett mm

P.S Lämna in Er gräsklippare NU för service och översyn innan högseäsongen börjar och väntetiden ökar D.S

Ålands Småmaskinservice

Fabriksgatan 6D | Tel. 17 881 | Fax 17 891

JAPA VEDMASKINER

– för både proffs och hemmabruk

Vårkampanj
på Japa 300
TRH



Pris från **3650€**

JAPA 300 TRH är en säker och bekväm maskin att använda hemma

BilaAb

Överbyvägen 115, 22150 JOMALA, tel 32 850
www.bila.ax



TILL SKOGS ...



Per Wikstrand AB
VEDKLYVAR OCH VEDMASKINER



Vedmaskin
19 ton ... 2.930,-

Vedklyv
7 ton ... 1.270,-

Vedkap
med klinga ... 1.380,-

Transport-
band ... 879,-



Husqvarna 55

Stark och robust för vedbacken
(ord. 485,-)

379,-

Sågskyddsbyxa

Functional 20 (ord. 139,-)

Sågskyddsstövel

Husqvarna Light 24 (ord. 89,-)

PAKETPRIS:

179,-

Kan även köpas skilt till specialpris!
Sågskyddsbyxa 110,- Sågskyddsstövel 79,-



**BÅT & FRITIDS
VARUHUSET**

TRÄDGÅRD • LANTBRUK • FRITID
SKOGSBRUK • BÅT • KLÄDER & SKOR

TFN 28 011, BUTIKEN 28 170, TRÄDGÅRD 28 162,
BYGGLAGRET 28 174 ÖPPET: VARD. 7-18,
TORS. 7-20, Bygglagret 7-18, LÖRD. 9-15

www.byggvaruhuset.ax

NERA ÖPPET! VARDAGAR 7-18, TORSDAGAR 7-20, Bygglagret 7-18, LÖRDAGAR 9-15

Efterfrågan på ekoprodukter ökar

Äntligen står den klar, Mats och Catharina Häggbloms mottagningsstation för ekologiskt odlade spannmål och baljväxter.

–Det här är en förutsättning för att intresset för ekologisk odling ska öka, säger Mats Häggblom.

Mottagningsstationen ligger på familjens mark i Saltvik Germundö. Torken har byggts till, åtta spannmålssilor och två stora rundsiloar har uppförts och en biobränslepanna installerats i pannrummet.

–Det har varit ett intensivt år, konstaterar Catharina Häggblom.

Lagrings- och mottagningskapaciteten är större idag än tidigare. Tidigare var den 440 ton, nu har man byggt ut med 760 ton och har då 1.200 ton.

Mats Häggblom skriver kontrakt på vete, råg, havre, korn, spelt (en ålderdomlig veteart som lämpar sig väl för eko-odling) och ärter. Ryps, raps, bönor och kummin efterfrågas men odlas inte här.

–Vi har inköp, torkning, sortering, lagring och försäljning.

Stor investering

Drygt en halv miljon euro har projektet kostat. Landskapsregeringen och Europeiska fonden för jordbruksutveckling bidrar med sammanlagt 196.000 euro.

Det är således en stor investering för familjen.



Stort projekt. Torken har byggts till, åtta spannmålssilor har uppförts och en biobränslepanna har installerats i pannrummet.

–Jag tycker att det är synd att de andra mottagarna på Åland blandar det ekologiska med det konventionellt odlade, hela vitsen försvinner ju då. Det var en av orsakerna till att vi satsade på det här, säger Mats Häggblom.

Efterfrågan ökar

Idag säljer de spannmål till Överängs kvarn i Saltvik, Helsingin mylly och Polar Mill. Efterfrågan hos uppköparna är stor–och den ökar hela tiden. Spannmålspriserna sjunker men många vill äta ekologiskt producerad mat.

Diskussionen går stundom het i media kring för- och nackdelar med eko-odling. De som är intresserade av att lägga om från konventionellt

jordbruk har ofta många funderingar kring den framtida lönsamheten.

–Man är rädd för ogräs och dåliga skördar, säger Mats Häggblom.

Dessutom tar det tre år att ställa om marken från konventionell till ekologisk odling–”det görs inte på en dag”, som Mats Häggblom uttrycker det. Men, säger han: det ska ändå finnas en del om-lagd mark i dagsläget.

–Så det borde det kunna odlas mer.

Sökte ny utmaningar

Till fördelarna hör att de ekologiska jordbruken slipper utgifter för bekämpningsmedel och konstgödsel. Familjen Häggblom är säkra på sin sak, de kommer inte att gå tillbaka till det konventionella jordbruk de drev fram till 1996.

–Vi tröttnade på att bespruta och ville ha nya utmaningar. Det ekologiska jordbruket är bättre både för markerna och för hälsan.

Funderar du på att lägga om gården till ekologisk produktion? I kväll klockan 19–21 på Naturbruksskolan är det information om hur omställningen kan gå till.

På plats finns förutom Mats Häggblom även Sue Jokinen, lantbruksinspektör, Mikael



Stor efterfrågan. Mats Häggblom gick över till ekologisk odling för att han ville ha nya utmaningar. Efterfrågan på ekologiskt odlat spannmål har ökat de senaste åren, säger han.

Johansson, lärare vid Naturbruksskolan och **Soile Wartainen**, rådgivare för ekologisk produktion.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470



Inbokade leveranser. Genom lappsystemet håller man enkelt reda på leveranserna, berättar Catharina Häggblom.

Kattby Maskin & Däck

Vi utför service på:

YANMAR
Marindiesel

VALTRA
FENDT
Traktorer

Husqvarna
Småmaskiner

HONDA
4-hjulingar, snurror

Även service på övriga märken.
Vi servar och lagar även bilar.

Grindmattesvägen 1, kattby.maskindack@aland.net
Gsm1: 040 532 6437, Gsm2: 040 718 7273

POLARIS

Sportman XP 550/850 2010

Pris från 8.700€

Vätskefyll 549 cm³ EFI 42 hk eller 850 cm³ EFI 70 hk. Marknadens bästa automatiska 4-hjulsdrivning. Färger: Indy red, Sage green

ÅLANDS STÖRSTA LEVERANTÖR AV FYRHJULINGAR

Motor Verkstad
MARIEHAMN TEL 22591 WWW.LJUNGDAHLSMOTOR.COM

Godbyvägen 4. Månd-torsd 8.00-17.00, fred. 8.00-16.00 Lunch: 12.00-13.00

• Oljor
• Tecyl rostskydd
• Eagle One
• Bilvårdsprodukter

STUBBFRÄSNING



Har du irriterande stubbar i trädgården?

Här har du lösningen! Med smidiga och effektiva maskiner kommer jag och fräser bort dina stubbar. Utan att göra stor åverkan på naturen.

SKYLIFTAR – SAXLIFTAR FÖRRÅDSCONTAINRAR

Simon Björklund Ab

Ring för mer info 040 585 1237
firmasimon@hotmail.com

VVS SKY CENTER

SP 350 Q
Kompakt såg för arbeten hem-mavid. Låga emissioner, låg ljudnivå. 35 cm/14" svärd. och flödpump. Snabbspänning av kedjan.

139€

Elsåg SE 170 Q
Praktisk och stark elsåg, perfekt för vedkapning. Snabbspänning av kedjan utan verktyg. 1700 W motor och 35 cm svärd.

69€

STIGA

Follgördsvägen | Tel 23 700
ÖPPET: Vard. 8-17, lörd. 10-14
www.vvskycenter.ax

mobil.nyan.ax

allt

K MARKET

du behöver – ändå klöver över!

F:ma

ERIK MATTSSON

Trädgårdsglädje ...



KEKKILÄ

GÖDSEL och MYLLA

T.ex.

Trädgårdsmylla 45 lit **3,99**Trädgårdsgödsel 25 kg ... **33,90**Ni har väl
inte missatvårt kampanj-
utskick från

LORD NELSON

Stort sortiment
FRÖN och LÖKARFrön från **0,40** Lök från **2,90**Nu har även årets
SÄTTPOTATIS och
SÄTTLÖK kommit

T.ex.

Timo 3 kg **5,90**Sättrlök gul från **2,20**/påse

FISKARS®

TRÄDGÅRDS-
REDSKAP

T.ex.

Sekatör från **18,00**Grensax från ... **26,90**

BIOLAN®

SNABB-
KOMPOST220 lit **529,-**En effektiv värmeisolerad
kompost för kompostering
av köksavfall året runt

GODBY TEL 43 250

VARD 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16

BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT

PEUSSA



Rådjuren lever gott i L



Många hungriga. På Nicklas Alms matningsplats i Lumparland Krogstad kunde Nyan räkna till 15 djur. Närmare än så här kunde vi inte ta oss utan att rådjuren flydde in i skogen.

Många jägare och bönder matar djuren i v

Lars Helsing går mot matningsplatsen med mathinken i ena handen. Visslar om och om igen.

Ett rådjur står länge och betraktar honom uppmärksamt. När endast ett tiotal meter skiljer dem åt försvinner djuret ljudlöst in i skogen.

När snön kom för att stanna bestämde Lars Helsing sig för att för första gången mata djuren.

– Jag började för att jag tyckte synd om dem.

Den första dagen kom ett djur men snart blev de fler och fler. Som mest har Lars Helsing kunnat räkna in tretton stycken samtidigt på platsen i Lumparland Lumparby.

Området är upptrampat av hundratals klövar. Flera stigar leder bort från platsen, djuren kan fly snabbt om de känner sig hotade. När det var som kallast lade sig rådjuren på marken tätt intill varandra.

Lars Helsing känner igen flera individer. Ett av de magraste djuren försvann efter den första köldknäppen, berättar han.

– Naturen har rensat i stammarna den här vintern. De svagaste djuren klarar sig inte.

Tre djur

Vi går in i huset för att se om rådjuren vågar sig fram igen. Det tar inte länge så är tre stycken tillbaka. De äter turvis och sparnar mot huset.

– Titta, där är min största bock, han är fin, utbrister Lars Helsing och tar snabbt upp en kikare som ligger strategiskt placerad på köksbordet.

Här sitter han varje dag och tittar på djuren. Lag dig åt sidan, brukar han skämtsamt säga åt sambon som sitter mitt emot och skymmer sikten.

– Jag ger dem mat tre gånger

om dagen just innan jag äter själv.

När man en gång börjat med utfodring är det viktigt att hålla på hela vintern, säger han.

– Jag har hört att man ska ge dem mat tills de slutar komma. När det blir barmark blir de skyggare.

Det är också viktigt att ge rätt foder, helst ska det vara lite fuk-



SKOGSÄGARE!

Ålands skogsvårdsförening är skogsägarnas egen intresseorganisation! Vi ger Dig råd i alla frågor som berör din skog, allt från planteringar och röjningar till avverkningsplaneringar och information om det senaste inom virkeshandeln. Kontakta Din egen skogsvårdsinstruktör!



Torbjörn Björkman
Verksamhetsledare
Sund, Saltvik, Vårdö,
Kumlinge, Brändö,
Sottunga och Kökar.
Tel. 0457 342 4855



Marja-Leena Annala
Skogsvårdsinstruktör
Eckerö, Hammarland,
Finström och Geta.
Tel. 0457 343 4980



Kristian Holmström
Skogsvårdsinstruktör
Jomala, Lemland,
Lumparland, Föglö
och Mariehamn
Tel. 040 518 8027

För skogsägare, av skogsägare: Andelslaget Ålands Skogsägarförbund



**Har du
kommit ihåg
skattelättnaden?**

**2010 är det 25 %
skattelättnad på
alla avverkningar!**



Adress: Kyrkvägen 26, AX-22410 Godby
Tel: +358 18 43100
Telefax: +358 18 431010
E-post: info@skogen.aland.fi
Hemsida: www.skogen.aland.fi

Virkesinköpare:
Göran Mattsson, norra Åland: +358 457 3500 201
Göran Forsgård, södra Åland: +358 457 3500 205
Taru Pietilä, drivningar: +358 457 3500 206
Danne Mattsson, bioenergi: +358 457 3500 307

Lumparland



vinter

tigt. Lars Helsing ger dem både renfoder och ensilage.

–Det måste vara många ålänningar som matat djuren i vinter för det har varit stor åtgång på maten i affärerna.

Under jaktsäsongen skjuter Lars Helsing 5–10 rådjur varje år. Men kommer han inte att ha svårt att jaga samma djur han matat hela vintern?

–Nja, jag får väl prova att vissla. De som kommer då skjuter jag inte.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470



Fyller på förrådet. Jägaren Lars Helsing i Lumparland ger renfoder till rådjuren.



Full koll. Från köksfönstret har Lars Helsing utsikt mot matningsplatsen. Kikaren finns redo om något spännande dyker upp.



”Jag får väl prova att vissla. De som kommer då skjuter jag inte.”

Uppmärksam bock. När Lars Helsing matar rådjuren kan han stå så nära som fem meter. Just det här djuret tog det säkra före det osäkra och lade benen på ryggen.



Söker mat. Det har varit en svår vinter för rådjuren. Ett fågelbord bjuder det här djuret på några munsbitar.



Gott om mat. Det är många jägare och bönder som matat rådjur den här vintern. Just den här matningsplatsen har Nicklas Alm ordnat på en åker i Lumparland Krogstad.

SKOGSÄGARE!

**Kom ihåg att
sista anmälningssdag
för timmer är 15 april!**

*På vår hemsida
hittar du aktuell
prislista, apterings-
råd och ytterligare
kontaktuppgifter.
www.rundbergs.ax*

**Behöver du hjälp
med utkörning?**

RING OSS REDAN IDAG:

Kontoret 32 950
Kennet Berndtsson 0457 3135 381
Peter Karlsson 0457 3135 371
Oskar Qvarnström 0457 3135 361

CARL RUNDBERG AB



**ÖNNINGEBY SÅG, TEL. 32 950
VARDAGAR 08-17, LÖRDAGAR 09-13
www.rundbergs.ax**



**Kontrakt
göres för
eko spannmål**

före den 31 mars

Mats Häggblom
tel. 0457 0538 801

**Foderspannmål finns
till försäljning**

EKO GÅRDEN AB

Valmet

Kontakta
Westanskog när Ni vill ha
hjälp med 1:a, 2:a gallring
eller klenare slutavverkning
med modern, lätt och smidig
maskin

Westanskog
Jim Sundblom: Tel. 040 3517960
Lennart Ekström: Tel. 040 510 5703



Stall Aftonsol

hydrokopter



under de allra besvärligaste förhållandena.



Hydrokopterägare. Idéteknikern Kendar Blomqvist är nybliven entreprenör i hydrokopterbranschen.



Enkelt. Hytten på den här hydrokoptern är enkelt uppbyggd utan onödig lyx.



Broms. En hydrokopter har ett ganska så enkelt bromssystem som nog fungerar men gör att bromssträcken blir rätt så lång. Det gör att det krävs uppmärksamhet av föraren.

PÅ KRYSS MED SKARVEN

Vi serverar
Internationella väffeldagen
torsdag 25.3
❖ Väfflor
Fredag 26.3 kl 16-21
❖ Jägarsmörgås 12€
Hela helgen
❖ Club sandwich 9,80€
B-rättigheter.
Boka gärna på telefon
040 0595 582 | Lena
040 173 3600 | Skarven
Välkomna!

Slutsputt på
BOK REAN
-70%
från
reapriset



MARIEHAMNS BOKHANDEL

Torggatan 14
Tel. 19 745 | Fax 19 744

ÖPPET:

Mån-ons + fre 09.00-17.30
Tor 09.00-20.00
Lör 10.00-15.00

TeleButiken
Mariehamns Telefon Ab

Månadens erbjudanden!



MÅNADENS MOBIL

NOKIA
CONNECTING PEOPLE

5630 Xpress Music

199€



MÅNADENS SKRIVARE



HP Deskjet F2420

59€



MÅNADENS MOBILTILLBEHÖR

NOKIA
CONNECTING PEOPLE

BH-213

29€



MÅNADENS MOBIL

NOKIA
CONNECTING PEOPLE

7210

89€

NOKIA
CONNECTING PEOPLE

5030

45€



MÅNADENS MOBIL

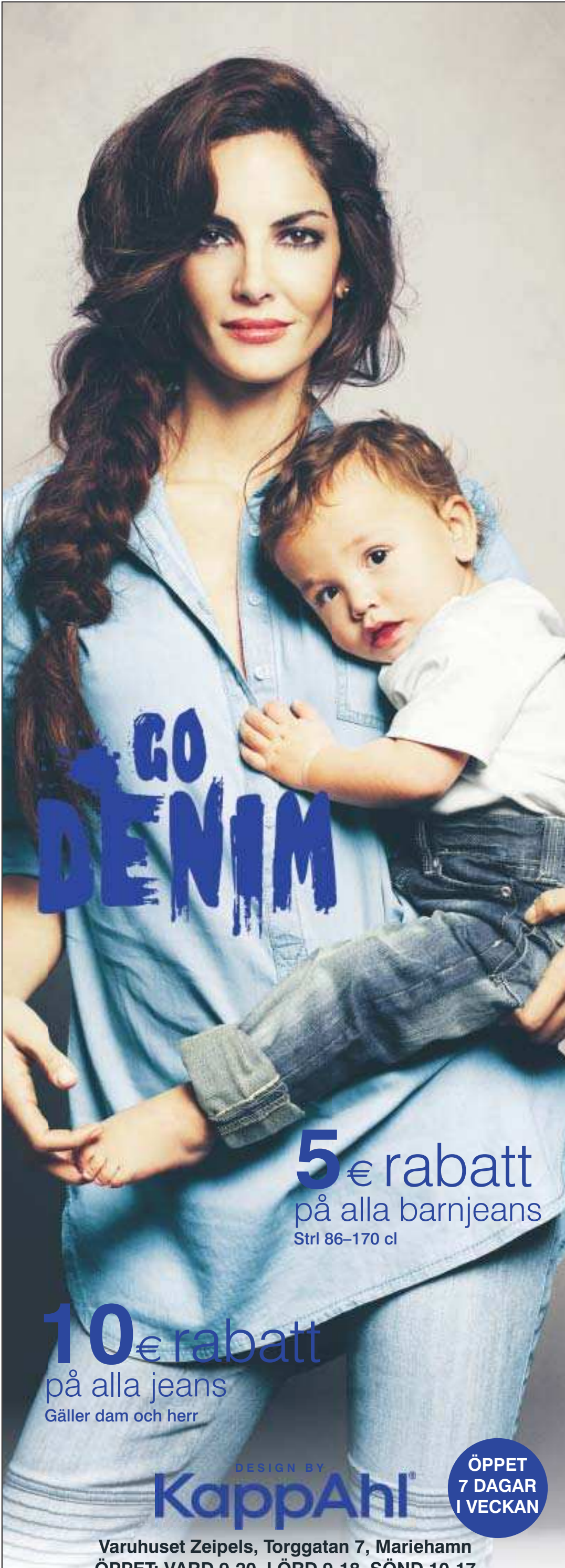
doro

Doro Adapto 6

45€



MÅNADENS TRÅDLÖSA TELEFON



5€ rabatt
på alla barnjeans
Strl 86–170 cl

10€ rabatt
på alla jeans
Gäller dam och herr

DESIGN BY
KappAhl

Varuhuset Zeipels, Torggatan 7, Mariehamn
ÖPPET: VARD 9-20, LÖRD 9-18, SÖND 10-17

ÖPPET
7 DAGAR
I VECKAN

Wille byggde

Över tre veckor återstår, men redan nu har många fina bidrag kommit in till Nyans legotävling. En av legobyggarna är Wille Dahlblom som konstruerat ett bärgningsflyg och ett flygande garage.

När Wille Dahlblom, 8 år från Godby, läste om Nya Ålands legobyggartävling sprang han till sitt rum och läste in sig.

Ingen, förutom han pappas fru, fick veta vad han tänkte bygga. Och lillebror, som annars brukar få hjälpa till, fick nu vänta utanför. Två dagar senare hade han två tävlingsbidrag klara, ett bärgningsflyg och ett flygande garage.

–Om man ska till exempel till Rockoff och det inte finns parkeringar så kan man flyga dit sitt garage i stället, förklarar Wille.

Garaget är utrustat med raketmotor och helikopterpropellrar som sköts av en robot. Det har dessutom automatiska portöppnare och en trappa så att man kan gå upp på taket. Bärgningsflyget drar släp och bärgar flyg som fått motorstopp. Det kan även knuffa bort stenar som hamnat i vägen på landningsbanan.

”Bara bygger”

De smarta idéerna har han kommit på helt själv, utan att fundera särskilt mycket.



Hemligt projekt. Wille avslöjade inte åt någon att ett av hans tävlingsbidrag var ett flygande garage.

–Jag sätter mig bara ner och börjar bygga, sedan får jag ändra och bygga om tills det blir bra, säger han.

Bärgningsflyget hade till exempel hjul från början men eftersom det flyger så lågt insåg Wille att de var onödiga och tog bort dem.

Förutom att han tycker om att bygga med Lego är det självklart också förstapriset, en resa till Legoland, som lockar. Om han vinner ska pappa få den extra gratisbiljetten, men hela familjen får så klart komma med.

Före sin tid

Willes futuristiska tävlingsbidrag passar bra in i tävlingens tema ”Åland 2030”. Hans

pappa vet inte hur Wille kommit på idéerna men tror att han är ”lite före sin tid”.

Han är händig på alla sätt och håller även på att bygga en flotta ute på gården. Men om han vill jobba inom byggbranschen när han blir stor är han inte så säker på, snarare något inom legokonstruktion.

Tävlingen pågår fram till den 15 april så än finns tid att skicka in sitt bidrag till barnsidan@nyan.ax eller via hemsidan www.nyan.ax.

TANJA LÖNNQVIST
tanja.lonnqvist@nyan.ax
tfn 528 463

Foto: STEFAN ÖHBERG
stefan.ohberg@nyan.ax
tfn 528 469

Då snön börjar smälta...

Hålla dina fastigheter torra, skaffa en pålitlig och effektiv Flygt-pump på specialpris!



I samarbete: ITT Water & Wastewater och Onninen

Ready 4 669,-
Ready 8 1148,-
Ready 8S 1518,-
(inkl. moms 22%)

Sjöströms Gräv Ab

Stångbackan 16, 222 70 Eckerö
Tel 018-38 323, vardagar 9 – 17
Gsm 0400-67 99 53

BÖRJA ETT NYTT LIV UTAN GLASÖGON



Turun Silmälaser har sedan år 1997 verkat som en vårdenhets som specialiserat sig på laseroperationer av ögats brytningsfel.

Förverkliga din dröm och bli kvitt glasögonen. Redan över 10 000 kunder har inte mer behövt glasögon, även synförmågan har förblivit utmärkt. Vi använder oss också av den toppexakta och revolutionerande FemtoLasik-metoden, med vilken man utför hela operationen med laser. Beställ tid för undersökning, fråga mer (02) 250 7350.

TURUN
SILMÄLASER

Läkarstation Pulssi, Fredsgatan 4, Åbo, (02) 250 7350
www.turunsilmalaser.fi

Hos oss
får du Bonus



Tilläggsuppgifter www.s-kanava.fi



ett bärgningsflyg

**TÄVLA
MED
LEGO!**



Älskar lego. Willes rum är fullt av lego av olika sorter.

**Ring och tipsa
0457-313 4444**



Påskmeny 45€

Soppa på sparris och blåmusslor, serveras med pepparsotad lax

Lammracks med vitlöks- och timjansås samt getostmaksatt jordärtskockspuré eller Senapsgriljerad torsk med pepparrotssås och krämig couscous

Dessertbord

Vi har öppet torsdag-söndag under påsken (1.4 - 4.4)

Lunch- och eftermiddagskaffe serveras från kl. 12 och påskmenyn från kl. 16.

Boka bord på tel 49 408.

HavsVidden
Åland

www.havsvidden.com

allt

K MARKET

du behöver -ändå klöver över!

F:ma ERIK MATTSSON



SIDFLÄSK

5,50
kg

YTTREFILÉ
av nöt

15,50
kg

GÄLLER t.o.m. måndag 29/3

Rökt kassler kg **7,50**

Kalvaladåb
HK kg **12,15**

Mormors hemvete
310g, Ålandsbagarn (3,58/kg) st **1,11**

Kvarg-Aprikosbakelse
500g, Ålandsbagarn st **0,68**

Pirkka Costa Rica kaffe
500g 2 pkt **3,80**

Päron Conference
Holland kg **1,49**

Mini plommontomater
250g, Pirkka Spanien..... ask **1,49**

Kiwi
Grekland kg **1,49**

PEUSSA -FÖRMÅN

Malen nötslek
400g 2 askar **4,50**
Utan Plussakort 2,99/ask

Apelsiner
1,5kg, Pirkka Spanien påse **1,49**
Utan Plussakort 1,99/påse

Apelsinjuice
1l, Valio..... st **0,69**
Utan Plussakort 0,89/st

Jumbo godispåsar
350-400g, Fazer påse **1,95**
Utan Plussakort 2,19/påse

Sunsilk Shampo & balsam
200-250ml 3 st **5,00**
Utan Plussakort 2,35/st



GODBY TEL 43 250

ÖPPET: VARD 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16

BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT





Maria Nykvist

Epost: maria.nykvist@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

” Jag tror det var viktigt att vi fick första målet. Det var nog lite matchavgörande.

ANTON LANDERS, TIMRÅ, EFTER 1-0 SEGERN MOT LULEÅ I ELITSERIEN.

Hjärtinfarkt stoppade Boman i skidspåret



Vill ut i snön igen. Bror Boman kände sig tidigare i vinter i bättre form än på länge. Trots en stor mängd grädde och smör i kosten var kolesterolet lågt och konditionen på topp. 700 kilometer hade han fått ihop i skidspåret under säsongen innan han gav sig i väg till Botniavasan i mitten av februari. Men mitt i loppet kom hjärtinfarkten. Men tack vare snabb hjälp på plats gick Bomans liv att rädda. Och efter lite drygt en månads vila vill Boman ge sig ut i skidspåret igen. Foto: STEFAN ÖHBERG

SKIDNING. Han hade skidat närmare 700 kilometer i vinter. Formen var bättre än någonsin och ett bra resultat på Botniavasan skulle ge honom en bra startposition på Vasaloppet.

Men tävlingen fick ett abrupt slut–halvvägs genom Botniavasan kom hjärtinfarkten.

Men tack vare snabb hjälp i spåret gick Bror Bomans liv att rädda.

Han är nyss hemkommen från Holmenkollen i Norge där han varit för att se världscupen i skidskytte. Han ser utvilad och kry ut. Det är svårt att tro att han för bara lite drygt en månad sedan var en hårmsmån från döden i spåret på Botniavasan i Vörå-Maxmo.

–Egentligen finns det väl inget bättre sätt att dö på–frisk i skidspåret, säger Bror Boman, 58, skämtsamt.

Men självklart finns där en allvarlig underton. Han har förstått att han avbröt i grevens tid och att han snabbt fick den hjälp som krävdes för att fortfarande vara vid liv.

Finns i släkten

Det var alltså på Botniavasan i mitten av februari som hjärtinfarkten kom.

–Märkligt nog var det på alla hjärtans dag dessutom, fyller Boman i.

Inför Botniavasan hade han skidat 700 kilometer och kände sig i fin form. Eftersom man genom en bra placering på Botniavasan får ett bättre startnummer i Vasaloppet gick Boman

ut i ett ganska högt tempo. Men trots att han var mer vältränad inför den tävlingen än han varit i så gott som hela sitt liv, så sa hjärtat i från

–Ett år som jag var med i Vasaloppet var det två åkare som dog. Men inte har jag tänkt att det ska drabba mig även om det finns hjärtproblem i släkten. Min bror dog som 57-åring. Men lite konstigt är det ändå att det kom i år när jag tränat så mycket. I bland har jag åkt Vasaloppet efter att bara ha tränat i 25 kilometer på hela säsongen innan ett lopp och då har det gått bra ändå, säger han.

Första hjälpen och blåljus

Det var efter 34 körda kilometer av den 53 kilometer långa Botniavasan som Boman var tvungen att bryta. Han berättar

att han orkade ta sig till en väg där det gick lätt för utrycklingspersonalen att ta sig fram. Hade han inte orkat så långt utan tvingats stoppa mitt i skogen hade det varit värre.

–En bit fram tills dess hade jag redan känt att allt inte var riktigt bra. Jag hade ett rejält tryck över bröstet. Redan tidigare i vinter hade jag känt likadant på träning men då trodde jag det hade med kylan att göra. Men nu märkte jag att det inte gick att fortsätta. Därefter var första hjälpen snabbt på plats och sen var det blåljus till sjukhuset i Vasa, säger Boman.

Siktat på Vasaloppet

Efter en fem dagar lång sjukhusvistelse, där två kärl i hjärtat fick ballongsprängas och rör sattes in för att stöda upp åd-

rona, fick Boman åka hem till Åland. Därefter har det varit vila under sjukskrivningen. Men nu är suget stort efter att ge sig ut i spåret på nytt.

–Jag funderar på att ta mig en första skidtur när jag åker till Oslo igen nästa vecka. Jag har åkt sju Vasalopp så här långt och tänker inte ge mig än. Jag är 58 år i dag och tänker köra Vasaloppet tills jag är åtminstone 70 år. Inte tror jag att det är någon fara med mig nu. Jag tror snarare att det är tack vare idrotten som jag har klarat mig bra ändå så pass länge, så skidåkningen tänker jag fortsätta med, säger Boman.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478

Genrep för IFK mot Grankulla

■FOTBOLL. Lördagen den 10 april möter IFK Mariehamn division II-laget Grankulla i en träningsmatch på Backeberg.

Matchen som börjar klockan 16.00 blir IFK:s genrep inför ligastarten borta mot Inter en vecka senare.

IFK:s träningsmatch mot Hammarby IF som spelas på Söderstadion den 6 april är framflyttad. Matchen börjar nu i stället 19.00 svensk tid. (mn)

Engblom kvar som lagkapten för ÅU

■FOTBOLL. Sarah Engblom har även i år fått i uppdrag att vara lagkapten för Åland United.

Vid sin sida har hon **Emma Liljegren** som även förra året var vicekapten, samt förra årets måldrottning **Taina Hartikainen** som i år är ny på vicekaptenposten. (mn)

Gymnasterna får stöd av FSI

■GYMNASTIK. Mariehamns gymnastikförening är den enda åländska förening som beviljats bidrag från Finlands svenska idrott, FSI.

400 euro är föreningen beviljad av de 101.400 euro som fördelas mellan 70 föreningar.

Störst stöd går till Stiftelsen för Vasaregionens idrottsakademi som får 11.000 euro. (mn)

Sportens kom ihåg

■ Folkrace: Nu är det dax för licensskrivning. Lördag 10 april 10.00 på Pafen. Ingång från framsidan. Juniorer ska även köra upp på lördagen. Kostnad (obs) 400 kr. Anmälan till Åse Efter 19.00 tel 38908. Sista anmälningssdag 3 maj.

■ FUIA-skidning: Klubb tävling nr 12 (årets sista) söndag 28 mars 14.00 på skidbanan vid skolan. Anmälan på plats senast kl. 13.45.

■ IF Fram: Årsmöte söndag 28 mars 19.00 i Ödkarby skola. Hjärtligt välkomna.

■ Pingis: Åländska Mästerskapen i Bordtennis (seniorer/ äldre juniorer), söndagen 28 mars 10.00, Godbyhallen. Anmälningar, kontakta: Johan Pettersson, johan.pettersson@mariehamn.ax. För mer info, se www.ifkmariehamn.com/bordtennis.

■ Ridklubben Sleipner: Hopp tävling söndagen 28 mars 14.00 klasser 50 cm och 70 cm. Anmälan senast 24 mars kl 20 på tel. 13418 eller sleipner@aland.net. Hela proppen finns på hemsidan. Välkomna!

■ Åid-simning: Åländska Skolmästerskap i simning, torsdag 25 mars i Mariebad, Mariehamn. Insimning 12.00, tävlingsstart 13.00.

■ Åid/JIK-skidor: Håwe-bil junior ski-cup 3 lördag 27 mars 10.00 vid Vikingahallen. Fri stil. Anmälningar på platsen.

■ ÄSSF: Hagelbanorna öppnas för säsongen. Sporting v. 12, måndagar och onsdagar 18-21. Skeet v. 13 tisdagar och torsdagar 18-21.

SKIDOR
Prästgårdsloppet, 21 mars, klassisk stil, 34 deltagare
H-21, 32 km

1) Thomas Ramstedt, 1.29.55, Pargas IF, 2) Lennart Holmström, 1.33.09, JIK, 3) Kristian Eklund, 1.33.57, Pargas IF, 4) Henrik Söderström, 1.34.08, LUIA, 5) Marcus Söderström, 1.36.47, LUIA, 6) Jari Paavola, 1.37.49, Pargas IF, 7) Harri

Alanen, 1.39.36, Pargas IF, 8) Pasi Waa-li, 1.40.04, Pargas IF, 9) Göran Gran-nas, 1.40.27, JIK, 10) Stig Orre, 1.40.28, IFK, 11) Bror-Gustav Haasiosalo, 1.40.29, IFK, 12) Kim Eriksson, 1.45.32, LUIA, 13) Per-Erik Lindholm, 1.46.27, Sunds IF, 14) Mats Pahlman, 1.50.44, Pargas IF.
D-21, 24 km

1) Karina Danielsson, 1.20.41, JIK, 2) Cecilia Sundström, 1.32.23, JIK, 3) Marita

Selander, 1.44.31, IFK, 4) Alexandra Sjö-blom, 1.48.36, Regnbågsfyren, 5) Lena Söderlund, 2.06.37, LFK

Motion, 24 km

1) Rune Nordin, 1.16.50, JIK, 2) Bo-Erik Söderlund, 1.20.37, LUIA, 3) Roland Johansson, 1.24.18, LUIA, 4) Peter Lundberg, 1.26.18, IF Fram, 5) Johan Henriksson, 1.27.33, IFK, 6) Bror-Erik Sjölund, 1.32.33, IF Fram,

7) Tage Fyrqvist, 1.33.25, LUIA, 8) Tomas Eriksson, 1.33.34, LUIA, 9) Ing-mar Törnroos, 1.40.01, IFK, 10) Edgar Öhberg, 1.46.40, IFK, 11) David Wiklund, 1.55.58, Kalmers, 12) Sture Daniels-son, 1.55.58, Kalmers, 13) Lennart Lönn-qvist, 1.59.01.

BRIDGE

Mariehamns Bridgeklubbs tävling mån-

dagen den 22/3 med nio deltagande par.

1) Tony Kotzev/Micael Olausson 101 p. 2) Roffe Karlsson/Glenn Sirén 85, 3) Susanne Olausson/Roger Wahlgren 82.

DART

Klubb tävling 21 mars, 10 delatagare

1) Viveca Sjöberg, 2) Veronica Lampén, 3-4) Sune Eriksson, Lasse Åkerlund.

Germundö Alpin är räddat

ALPINT. Nedläggnings-hotade Germundö Alpin öppnar troligtvis igen nästa vinter.

Föreningen har nu så gott som fått ihop de 50.000 euro som krävs för att rädda slalombacken.

Av de totalt 50.000 euro som Germundö Alpin behöver för att kunna öppna slalombacken i Saltvik nästa vinter, fattas nu bara 1.400 euro. Det framkom vid föreningens årsmöte i tisdags kväll.

–Så klart att det ännu finns ett litet hot mot föreningen eftersom det fortfarande fattas pengar, men ekonomin är på rätt väg. Och vi var rörande överens på mötet att verksamheten ska

fortsätta, säger **Geir Lundberg** som efter 20 år på ordförande-posten i tisdags lämnade över till **Benny Gustavsson**.

Ny sponsorer

Under hela den snörika vin-tern som varit har backen håll-lit stängt på grund av brist på pengar. De investeringar som krävdes för en öppning i fjol kunde inte genomföras. Men nu verkar det alltså lösa sig med finansiering.

–Vi är på god väg. Vi har fått fler privata sponsorer och 2.000 euro från Saltvik kommun, sä-ger Lundberg.

Bara landskapsregeringen och Saltvik kommun godkänner finansieringsplanen, och att Ge-mundö Alpin därefter får loss

det kapital som krävs för att så snart som möjligt kunna påbörja renoveringen av anläggningen, så kan backen öppna på nytt.

De 50.000 euro som behövs ska räcka till fem snökanoner, utbyggnad och renovering av vattenpumpen till kanonerna, förbättrad lift samt markarbete.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478

Ljus framtid. Nedlägg-ningshotade slalombacken i Saltvik, som har varit stängd hela vintern, kan troligtvis öppna på nytt nästa vinter. Germundö Alpin har nämligen snart fått ihop de 50.000 euro som krävs för en öppning. Arkivfoto: BENGT HELLSTRÖM



FRILIDOTT

Slutpoäng för Ungdomsserien efter 4:e omgången. Poängen räknas per gren: 7, 5, 4, 3, 2, (plac. 1-5) och därefter 1 poäng för varje deltagare. Under 2010 deltog 32 deltagare.

Flickor 15 år (1995-96)	60 m H	Stav	Längd	Totalt omg.4	Tidigare	Totalt
1) Anette Rydell, 1995, IFK	7	0	7	14	45	59
2) Paulina Pellas, 1996, IFK	5	0	4	9	32	41
3) Bim Svensson, 1995, IFK	4	0	5	9	18	27
4) Gabriela Jurgina, 1996, IFK	3	0	5	8	14	22
5) Lisa Mattsson, 1996, IFK	0	0	0	0	14	14
6) Lina Mattsson, 1996, IFK	0	0	0	0	13	13

Flickor 13 år (1997-98)						
1) Linn Gustafsson, 1997, IFF	7	0	7	14	47	61
2) Julia Bergman, 1996, HIK	0	0	0	0	10	10
3) Jenny Fellman, 1997, IFF	0	0	0	0	7	7

Flickor 11 år (1999-2000)						
1) Sofia Södergårdh, 1999, LIF	7	0	7	14	36	50
2) Maria Söderlund, 1999, LUJA	5	0	4	9	31	40
3) Amanda Gustafsson, 2000, IFF	4	0	5	9	27	36
4) Celine Yttring, 1999, IFF	3	0	2	5	12	17
5) Anni Pellas, 2000, IFK	0	0	0	0	11	11
6) Michelle Remmer, 1999, IFK	2	0	3	5	5	10

Flickor 9 år (2001-)						
1) Linn Törnqvist, 2002, IFK	7	0	7	14	26	40
2) Ellen Woivalin, 2001, IFK	5	0	5	10	26	36
3) Frida Sirén, 2002, IFK	0	0	0	0	18	18
4) Marie Rask, 2001, IFK	0	0	0	0	4	4

Pojkar 15 år (1995-96)						
1) Joel Thölix, 1995, JIK	0	0	0	0	26	26
2) John Randelin, 1996, IFFK	0	0	0	0	22	22

Pojkar 13 år (1997-98)						
1) Jacob Söderman, 1998, IFFK	7	14	0	21	27	48
2) Simon Engblom, 1998, Enklinge	0	0	0	0	41	41
3) Lucas Törnqvist, 1998, IFK	5	10	0	15	20	35
4) Mathias Mattsson, 1997, SIF	0	0	0	0	12	12
5) Emil Bergman, 1997, HIK	0	0	0	0	7	7

Pojkar 11 år (1999-2000)						
1) Tobias Sundberg, IFK	7	0	7	14	52	52
2) Erik Engblom, Enklinge	0	0	0	0	34	34

Pojkar 9 år (2001-)						
1) Oscar Söderman, 2001, IFFK	7	0	7	14	42	56
2) Jonas Södergårdh, 2002, LIF	5	0	5	10	26	36
3) André Pasuram, 2001, IFK	4	0	4	8	18	26
4) Anders Fellman, 2002, IFF	0	0	0	0	8	8

SKYTTE

Stödskytte cup 14, 23 mars, 10 m. 20 skott, max poäng 200.

1) Anders Dahlén 199 poäng, 2) Harry Högblom, Halvard Grönlund, 198 p, 3) Birger Eriksson 197 p, 4) Ingmar Eriksson 195 p, 5) Gunnar Sporre 192 p, 6) Kar-Johan Edlund 181 p, 7) Sten Hansen 172 p, 8) Torsten Sundin 165 p

V75

Jägersro

lördag 27 mars

Spelredaktör: Bo Yngvesson bo.yngvesson@ttspektra.se

Torvald på väg mot nytt olympiaguld

Beanie M.M. och **Debbie Brodda** är de första som av egen kraft kvalifice-rat sig till Olympiatravets final på Åby 17 april. De visade sig vara klart bäst i förra veckans rumphuggna - sju delta-gare - försök på Åby.



Svanstedt

Palema har skrämt bort många är in-gen djärv gissning.

Torvald är nio år nu, men vi som njöt av hans blixtrande årsdebut på Åby förra torsdagen kunde inte skönja

några negativa ålderstecken. Så **Åke Svanstedts** ess kommer nog att sopa banan med de flesta även i år.

Hans Olympia-guld från 2008 kan absolut upprepas om tre veckor.

V75-FÖRSLAGET

Avd 1: 6
Avd 2: 2, 3, 6, 9, 11
Avd 3: 1
Avd 4: 7, 9, 3, 8
Avd 5: 1, 5, 10, 11, 6
Avd 6: 1, 3, 7, 12
Avd 7: 3, 2, 7, 9, 12

STORA systemet: Hästar i **halvfet** och *kursiv* stil: 2000 rader (insats 1000 kr).

Lilla systemet: Hästar i **halvfet** stil: 200 rader (insats 100 kr).

Lotfi fixar en V75-dubbel?

V75 på Jägersro innebär numera i princip alltid att **Lotfi Kolgjini** står i centrum. På Malmö-banan är han helt enkelt störst, både i antal häs-tar i träning (179) och segrar som såväl kusk som tränare 2010.

På lördag har "Ludde" på för-hand två jätte-chanser: **Sebas-tian K** (avd 1) och **Robin K** (7).



Lotfi Kolgjini

BANKEN

TORVALD PALEMA (avd 3) är Sve-riges bäste travare de senaste sä-songerna. Även om han börjar komma upp i åren, nio fyllda, finns inget som tyder på utförsbacke. Såg fantastisk ut i årsdebuten, för-lorar inte det här Olympia-kvalet.

RYSAREN

HONEY LOVE VICTORY (avd 7) är en tuff och stark dam som nu gör årets fjärde Sverige-besök från sin hemvist i Danmark. Blir det full fart på bronsdivisionsloppet kan hon ge både spelare och konkurrenter en obehaglig överraskning.

FAVORIT I FARA

ROBIN K (avd 7) blir en av omgångens riktigt tunga favoriter. Sköter han sig tror inte heller vi att han låter sig besegras. Man ska ändå ha i åtanke att det är en svår och egensinning herre, som ibland krånglar till det för sig i onödan.

V75-LIGAN

Med två vinster i den till Åby förflytta-de V75:an i lördags tog sig **Björn Goop** upp "i rygg" på tvåan **Örjan Kihlström**. Har också ledande **Erik Adielsson** inom synhåll.

Största klivet uppåt i V75-ligan tog **Veijo Heiskanen**. Hans fullträff med **Cloria Victis** förde honom från nionde till femte plats.

18 kuskar har nu tagt minst två V75-segrar 2010. Så här är stälningen

bland de tio främsta efter vecka 11:

- Erik Adielsson 9-7-1
- Örjan Kihlström 6-6-5
- Björn Goop 6-3-9
- Robert Bergh 4-1-1
- Veijo Heiskanen 3-3-2
- Tony Wallin 3-1-2
- Tommy Karlstedt 3-0-2
- Jenny J Karlsson 3-0-0
- Johnny Takter 2-7-2
- Jörgen Westholm 2-3-0

TÄNK PÅ ATT...

...Halmstad-trä-naren **Stefan Persson** hållit en låg profil som kusk i år. Bara en seger. Han har en ypperlig möjlighet att fördubbla segerskörden med egen tränade **Frillan Filiokus** (4).



Stefan Persson

...**Jenny J Karlsson** tog en V75-dubbel med **In Vivo Face** (5) och **Hoity Toity Face** (6) i Halmstad i början av februari. Friskusen från Jägersro kan upprepa bedriften på hemmaplan med samma hästar.

V75-1 Lopp 4

2640:

- Tradewind - Nordström P
- Merit Value - Nilsson B A
- Regal Ås - Takter J
- Reagan Ås - Uhrberg T
- Livi Dancer - Karlstedt T
- Sebastian K. - Kolgjini L
- Next Lavec - Adielsson E
- Storm Brodde - Lövgren J
- Practical Joke - Falsig B
- Makes People Talk - Svanstedt Å
- Precious Metal - Söderkvist S
- Gills Abbe - Haugstad K

Rank: 6-12-3-1-9-4-10-7-5-8-11-2

Sebastian K har redan bevisat att han har V75-kvaliteter som både räcker och blir över. Var överlägsen i Kalmar i höstas på den aktuella distansen. Har finslipat formen med en prydlig spetsvinst i årsdebuten och vi tror stenhårt på samma scena-rio här. Spik! **Gills Abbe** är förs-ta budet för den som garderar.

V75-2 Lopp 5

1640, auto

- Ciel de Provence - Söderkvist S
- Henrik Kemp - Untersteiner P
- Sammarco - Uhrberg T
- Harry Haythrow - Sandkvist J
- Garden's Cocktail - Svanstedt Å
- Lazer Crown - Takter J
- Jump Face - Nordström P
- Most Important - Jonsson T
- Dash Boy - Berglöf E
- Air to Sea - Lorentzen J
- Baloo B. - Adielsson E
- Vejby Boom - Hansen J

Rank: 6-3-11-2-9-7-4-5-1-8-12-10

Öppen historia med flertal V75-debutanter. **Lazer Crown**, som gjort ett klassigt inträck, gen-repade med lätt vinst från sam-ma läge som nu. **Sammarco** har förkovrat sig i år, **Baloo B** är effektiv när han sköter sig på rätt sätt och **Henrik Kemp** har vunnit i två av tre årsstarter. Glöm heller inte **Dash Boy**!

V75-3 Lopp 6

2140, auto

- Torvald Palema - Svanstedt Å
- Joker C.N.* - Sjunnesson J
- Copper Beech* - Lugauer C
- Strong Boy D.E.* - Lövgren J
- Go on Pale - Uhrberg T
- Garland Kronos* - Kolgjini L
- Classic Grand Cru* - Juul S
- Lys Pettevinierere* - Adielsson E

Rank: 1-3-4-6-5-7-8-2

Det andra försöket till Olympia-travet har i våra ögon enbart en segerkandidat: **Torvald Pale-ma**. Han var Europas, kanske till och med världens, bäste i fjol och kan nog försvara den positionen även denna säsong. Trots att motståndarna gjorde allt för att blåsa honom på kon-fekten i förra veckans årsdebut lekte han med dem. Även om han inte kan hålla upp ledning-en löser han denna uppgift.

V75-4 Lopp 7

2140:

- Motowns Lavendel - Lindblad N
- Storm Cat - Svanstedt Å
- S.H.T.'s Playmate - Uhrberg T
- Justalittlespot - Persson H K
- Ydra Briljant - Berglöf E
- June June - Zackrisson T

2160:

- Frillan Filiokus - Persson S
- Carmen Launcher - Untersteiner 9
- High Hope Face - Takter J

Rank: 7-9-8-3-2-1-4-5-6

Det kändes väldigt välförtjänt när **Frillan Filiokus** efter en rad toppinsatser fick sätta pricken över i med en V75-vinst i förra starten. Hon kan mycket väl visa sig suverän i spurten igen. **High Hope Face** och **Carmen Launcher**, tvåa och fyra bakom henne senast, är båda i så gott slag att de kan hota. På start-volten lurar **S.H.T.'s Playmate**.

V75-5 Lopp 8

2140, auto

- Follow Me Ås - Swahn S
- Cindy Hall - Karlstedt T
- Garlic Broline - Nilsson M
- Filippa Balance - Svensson J
- In Vivo Face - Karlsson J J
- Asterope - Ingves P
- Good Capacity - Eklundh A
- Livi Champagne - Zackrisson A
- Lobby la Marc - Haugstad K
- Angel Nicole - Nilsson O
- Winner's Rose - Nyman T
- Sörgårdens Filippa - Berntsson C

Rank: 5-1-11-10-6-3-4-9-7-2-8-12

In Vivo Face var elakt anmäld i förra V75-starten och därför fullt godkänd sexa. Tog innan dess tre raka ihop med Jenny J Karlsson och är en given favorit nu. **Follow Me Ås** gillar läget och kan utmana på speed. Hög-kapabla **Winner's Rose** avgjor-de enkelt i spurten senast. Se upp för **Angel Nicole**!

V75-6 Lopp 9 DD-1

2140, auto

- Celebrity Photo* - Svanstedt Å
- Start Brodde - Haugstad K
- Hoity Toity Face - Karlsson J J
- Heatison - Ecce K
- Sembis Gregory - Sjunnesson J
- No Time to Chill - Svensson J
- Beastar - Takter J
- Junction - Uhrberg T
- Giddman - Söderkvist S
- Belafonte - Linderoth M Å
- Quito Gold - Nordström P
- Hanoi* - Adielsson E

Rank: 3-1-12-7-8-9-11-2-4-5-6-10

Vi V75-spelare har fått lära oss att **Hoity Toity Face** knappt går att besegra i ledningen. Hon har stora möjligheter att hitta den positionen igen och krigar alltid storartat. **Celebrity Pho-to** är nytänd i Svanstedt-regi och kan fälla favoriten. **Hanoi** och **Beastar** är tänkbara för den som söker kupongrensare.

V75-7 Lopp 10 DD-2

1640, auto

- Vagabond Hornline - Nordström P
- Count Harry - Uhrberg T
- Robin K. - Kolgjini L
- Tornado S.R. - Nilsson S
- Domino Esos* - Haugstad K
- Carnegie Hall - Karlstedt T
- Hardy Ribb - Adielsson E
- Valla King - Söderkvist S
- Honey Love Victory - Münster K
- Hotnight Crash - Crebas H
- Lord of Makkegård* - Andersen N
- Sogå Benito - Untersteiner P

Rank: 3-2-7-12-9-1-5-8-11-6-10-4

En eller många? Vi tvivlar inte ett ögonblick på att **Robin K** är vinnaren om Kolgjini kan hålla honom i herrans tukt och för-maning. Hingsten har en förmå-ga att krångla till det, så garde-ringar kan löna sig. På stora ku-pongen fyller vi på med **Count Harry**, **Hardy Ribb**, **Sogå Beni-to** och **Honey Love Victory**.

torget.ax

Ålands största köp- och säljmarknad!

= bilder finns på torget.ax

Telefon dygnet runt:
0600 91 219 5,05 € + *Isa*

SMS:
Skriv **TORGET** barnvagn säljes,
tel 23 444 till **173 521** 0,95 €

torget.ax
Ladda upp bilder, annonsera flera veckor,
ändra eller ta bort din annons

Priser för privatpersoner:
Annon i tidningen & på torget.ax 0 €
Bild på hemsidan 0 €
Bild i tidningen 10 €
Signatursvar 10 €
Faktureringsavgift tillkommer på fakturor under 33 €

► Barnartiklar

• Säljes

Tommee Tippee nappflaska 260ml, sugdelen efterliknar ett riktigt bröst, ventil som förebygger kolik, anv 6-7ggr, säljes så som obehövlig. 5€ Tel0405428297

Spjälkskydd mkt bra skick. 10€ Tel04575221617

Urvuxna barnsaker Re-jäl Brio kombivagn -02, olivgrön med liggingsats och parasoll 80€. Fint skötbord i björk inkl madrass. b 61, dj 72, h 93cm 30€. Tel0405560937

Urvuxna barnsaker Behändig och stadig sittkärra, märke Graco 50€. Bilbarnstol Akta Graco Duoflex 0-25 kg, tillv. -07, i mkt gott skick. 150€. Tel0405560937

Lära gå vagn Micki lära gå vagn. Finns i centrala Mariehamn. 10€ Tel0405272842

Ridkläder Svarta ridkängor "jackson Wear" storlek 34 två svarta ridbyxor storlek 140 och 146. Tel04573421725

Mjuklift 2st. för Brio Double wawe, svart. 40€ Tel0400784819

Bilbarnstol Britax Baby Safe Plus 0-13 kg. Använd ca 1 år, välhållen. Vinröd/grå. 60€ Tel0400784819

Bärsele "Emma" max. 12 kg, svart. 20€ Tel0400784819

Paraplyvagn Emma Buggy, 2st. Lätthanterad basic modell. 20€ Tel0400784819

► Bilar

KROCKSKADOR?

Vi utför reparation av skador och lackering på din bil.

ÅLANDS BIL & DELAR

Grönbacka JOMALA.
Tel. 31 363, fax 31 976
info@bilodelar.com
bilodelar.com

• Säljes

Veteranbilfantaster! Se hit! Jättesöt röd Volvo 66:a-76 kom o. kolla o. ge bud!. Tel48515, 0400518703

Paketbil Opel Combo 1,3ct-di, 12/2004 reg-05, 189tkm, nybes. v+s-d, cd, dragkrok, centrallås, airbag, ABS, servicebok, mkt mera. eller bud. 6300€ Tel04573439380

Volvo s40 1.8i 1997, 173 tkm, blå, ac, färd dator, fönsterhissar, cd spelare, alu sommarfälgar, bra skick!. 4800€ Tel0505901205

Original VW VW 1300 -72. Utbytesmotor. Sommar och vinterdäck på fälg. Även byte mot 1302 eller 1303. 750€ Tel0400529738

Spjålsäng av bok Vålhallen med madrass, 60*120 cm. Bottenhöjd kan ställas in i tre olika lägen, en långsida kan tas bort. 50€ Tel0400784819

Skötbord/skåp Ikea Leksvik med skötbordsöverdel av massiv gran, betsad. Byrå med 2 lådor. B:86 D:78 H:94 cm. 60€ Tel0400784819

Ny blöjhink Oanvänd praktisk blöjhink inkl. refillpåsar. Kan även användas med vanlig soppåse. 20€ Tel0505525383, mariauts@hotmail.com

Bröstpump Tommee Tippee bröstpump med steriliseringsbox, köpt apr-09. Lite använd, originalförpackning. Ord.pris 54,90, nu. 20€ Tel38125, annica@aland.net

Babysitter Carena i nyskick. 20€ Tel04575221617

Babygym i bra skick. 25€ Tel04575221617

• Köpes

Barnvagn Emmaljunga Duo Edge, svart eller mörkblå. Tel0400527049

Skötbord som man kan sätta på ett badkar. Tel0400527049, dans. bil@solskydd.inet.fi

Lära-gå stol Onskar köpa en lära-gå stol i bra skick!. Tel0407361888, s.ekstrand@hotmail.com

Barnkläder i stl 110-130. Tel0408443500, mikaela1978@hotmail.com

Fiat Coupé -95 Pärlemovit, 2.0l motor 140hk, rostfri, taklucka, läderklädsel, airbags, elfönster, stereo, nybesiktad, s+v-däck på lm-fälg. 5500€ Tel04575958596, 0400689003, mikael.rosback@mariehamn.ax

Fiat Punto 55 röd 5D. Bilen är snygg och i gott skick. Sommar- och vinterdäck. 1000€ Tel43816, 0400796316

Fiat Punto 55 5d Fiat Punto årsm.-92. Snygg och i gott skick. Sommar- och vinterdäck. 1000€ Tel0400796316

Skoda Felicia från 98, 113tkm körd, abs, servo, el-spegel och mm. 2000€ Tel0405683711, tobsenb@gmail.com

Nissan Qashqai -07, 61tkm, 2,0, 4x4, silvermet., glastak, cruise cont, autom. luft.cond, 4 alufälg, abs, airb., takbågar, dragkr, färd. mm. 22500€ Tel0407178439

Volvo 940 2,3 1992, 311 tkm, svart, läderklädsel, cd spelare mp3 USB, dragkrok, SoV -däck, nybesiktigad tom 31.5.2011. Även byte mot snurrebåt. 1999€ Tel0445906261

Ford Scorpio 2.0GL Nybesiktad. Topplock renoverat för ett par år sen, mycket nya delar. Går bra. 800€ Tel04573420617

Däck Begagnade M+S däck till pick-up eller dyl säljes. Storlek 235/75R15. Säljes pga felköp. 100€ Tel0407380763

Toyota Carina II -88 Motor i mycket bra skick, mycket drag! Dragkrok, centrallås, sätesklädsel, sätesvärmare och motorvärmare. 1,8L GLI. Bör provköras. 780€ Tel04573424263, tbergholm.91@gmail.com

Audi A6 Quattro -00 s/v-däck, röd, motorvärmare, ac, rails, d-krok, mp3-spelare, mkt välvårdad, ål.såld, fullst. serv.bok. 9100€ Tel04573422662

Volvo V70 2.5T -04 medk. 139.500 km, s+v-däck på alu.fälgar, fullst. servicebok, m-blå. 15900€ Tel0405222820

Nissan sgx coupe -88, endast 106tkm, s+v-däck, besiktad till sept. Mycket bra skick. 1200€ Tel04573438660

Toyota pickup -99 2,4 TDI fyrhjulsdraft. 93000 km i toppskick, s+v-däck på fälg. 15700€ Tel0407437056

VÅREN KOMMER!

T-SHIRT MED TRYCK FRÅN L.BRADOR

Finns i blå,röd,grå och grön!

5,90€

L.Brador WORKWEAR

TFN 28 011, BUTIKEN 28 160, TRÄDGÅRD 28 162, BYGGLAGRET 28 174 ÖPPET: VARD. 7-18, TORSD. 7-20, Bygglaget 7-18, LÖRD. 9-15

BÅT & FRITIDS VARUHUSET

TORS DAGAR ÖPPET 7-20

Fynd! Toyota farmare -98 1,6. Medk. end. 130tkm. Måste ses, TB parkeringen. Billigare bil kan tas i byte. 4400€ Tel0405131299

Toyota Hilux 2,4D -90. Pris 2100€ (1700€). Tel04575099610

Volkswagen Golf CL 1,8 lit. -86, 241tkm, svart. Bra skick. Tel04575267485

Fiat Ducato 13 2,4 lit. -86, 307tkm, blå. Inredd för 2 hästar. H:2,35 L:6,50. Bra skick. Tel04575267485

Renault Laguna 1,6l motor 5d -98 133tkm. silvergrå, cd-spelare, fönsterhissar, dragkrok, v+s-d, servicebok, ABS, AC, stolvärme, 2 ägare, ål-ägd. 4000€ Tel31790, 04575692590

Honda CR-V 2,0 EXE Pedant-skött Honda CR-V 2,0 EXE Automat 2006 med skinnklädsel, GPS, dragkrok, vinterdäck på alu.fälgar och lackbehandlad säljes. Tel04575221648

Opel Omega 2,6L sexa turbo, IC, Sony cd. 750€ Tel04575958139

► Båtar

• Säljes

Flipper 470 Styrpulpel 40 hk Yamaha 2-takt (1999) Majava trailer + övrig utrustning. 4750€ Tel0408479371

Flipper 717-88 Mycket utrustad och i gott skick. Bytes mot Flipper 630HT, Yamarin 59CC eller liknande. 39000€ Tel +358405409769

Opel Astra -92 Lite skamfilad samt spricka i vindrutan, men nybesiktad o. går finfint, vinter + sommardäck i bra skick. 500€ Tel48515, 0400518703

VOLVO CROSSCOUNTRY
XC70 2,5T AWD Ocean Race Geartronic 2006 91000km, Autom, cruise, autom cond, Xenon, dimljus, DSTC, Läder inr. 8 alufälg, ABS. 33800€

Tel 040 824 1212

Bmw 320 -91, 2,5l motor 191hk, sommar- och vinterdäck på lm-fälgar, säljes till högstbjudande. Tel0407482674

• Köpes

Bil köpes Någon som har en beg. bil som står, jag söker bilar till mina barn i prisklass 1.000-2.000 euro. Inga skruvobjekt. Tel0407549990

Kopplingsvajer till Toyota Corolla KE-70. Tel0405716418

King cab Hej skulle villa köpa en Nissan king cab för billig peng. MVH Sune. Tel0407685406, 018 51238

Compressor Liknande compressor 6 banor för air-condition. 50€ Tel 12893

Fälgar Skulle vara intresserad av 4st välbalanserade fälgar till min Nissan Sunny -87. 13"-14" behöver ej ha däck. Tel0405867289, eklund@aland.net

Honda Civic köpes (krockad eller defekt) 90-99. Tel04573428676

Autopilot Raymarine Sportpilot+. Rattmonterad autopilot i gott skick säljes. 500€ Tel0400796316

Segelbåt Albin 57 Bra nybörjarbåt -81 med fällköl 3segel, 4kojer med dynor och uppfällbart bord. 5hk utombordare. 3000€ Tel0046739925300, muffinman81@hotmail.com

TRÄBÅT 3X10 M
Motor Ford marin 4 cylinder, 90 hk,ca 1400 timmar.
Backslaget BW velvet drive.Vikt ca 6 ton. 400 l diesel, 110 liter färskv. Septitank. 7000 Prisförslag?

Tel 0414364074, 0405816369, laalixi@gmail.com

Mercruiser drev Bravo 1, utan sköld och propeller. 950€ Tel04570537147, myrbacka@aland.net

► Cyklar Mopeder & MC

• Säljes

Aprilia rs 125 Ska nu sälja min Aprilia rs125 -00. Jättefint skick, har gått endast 20tkm. Sitter fina däck på nu och man får med extra kåpor. 2500€ Tel04573428399

► Djur & Tillbehör

• Köpes

Sköthäst sökes Jag är en 14-årig tjej (blir 15 till sommaren) söker sköthäst/medryttarhäst, i Finström eller Jomala. Jag har 8 års ridvana. Tel0451231205, ewiz.horse@hotmail.com

• Säljes

Back on track fleecetäcke till häst. Strl 145. Oanvänt. 150€ Tel0407615888

Hamsterungar Två eller trefärgade 8 veckors hamsterbäbisar, handtama. 8€ Tel0407389991

Läder ridstövlar som ej är använda på 10 år, stl.38-39, ej mycket använda. 75€ Tel0405651242

2 hamsterburar bortskänkes. En stor och en liten med tillbehör. Tel04573429323

Skulltorkat hö + halm i småbalar. Tel04575221617

Gosig kattflicka Jag är vit med svarta fläckar, kelig och social, född den 27 januari och jag söker ett kärleksfullt hem. 10€ Tel0405018381

► Elektronik

• Säljes

Nikolaj & Julie Hela Nikolaj & Julie serien säljes pga felköp. Osedd i förpackning. Nypris 50€, nu 30€. Tel0408291327, alexandra_51@hotmail.com

Mobiltbredband WiFi En trådlös 3G, HSDPA och EDGE router med inbyggt WLAN för användare utanför ADSL-täckningen. Globesurfer II 7.2MBps 2års garanti !. 169€ Tel04573430754, hansaplaza@gmail.com

Playstation2 spel Spel från 5euro till 30e. Alla i bra skick och några helt nya! Fråga efter lista! Fynd fynd fynd!. 20€ Tel04573430754, markus.marknaden@gmail.com

Vems är numret?

SMS:a 16505

- Skriv in telefonnumret inklusive riktnummer t.ex. 04571234567 (man kan även använda det internationella prefixet +3584571234567)

- Skriv numret utan mellanslag

- Skicka det som ett textmeddelande till 16505

- Du får tillbaka uppgifterna som ett textmeddelande 0,59 €/sökning

KUNDTJÄNST 0800-93553 **www.gsm.aland.fi**

Stålpropeller Solas 15 1/2 x 17, marginellt använd, passar Mercruiser och Mercury men även övriga märken. 450€ Tel04570537147, myrbacka@aland.net

Julla Kökarjulla med sprisegel och foc. Båten är mycket välbyggd, med huggda spant, handsmidda beslag osv. 12000€ Tel0405461575

• Köpes

Båtplats önskas hyra I östrahamen. Tel0407195823

Laser Både radial och standard av intresse. Ej äldre än -95. Ring eller maila!. Tel04573435588, anita.lundin@aland.net

Suzuki GSX-R 750 -01 Fint skick medkörd 26tkm. 5400€ Tel04575692794, kalle7@hotmail.com

Suzuki GSX 550 -83 i bra brukskick, mycket nya delar. 700€ Tel0400163072

Shortshaps Tallbarrsgröna chortshaps i strl. S av märket Jackson säljes. Använda men mycket bra skick! Kontakt efter 16. 10€ Tel04573512416

Wintec sadel svart (syntet) 500 allround Cair, med utbytbara koppar, medium o medium wide medföljer s.s. obehövlig, obetydligt anv. 350€ Tel0405889360, yvonne.ostergard@aland.net

Akvarium 25-30l akvarium i bra skick, med alla tillbehör. Ring efter kl.16.00. 65€ Tel0407625092

• Övrigt

Foderhäst sökes Jag är 13 år och har ridit på ridskola i ca 7år. Jag söker häst att ha hemma över sommaren. Maila för mer info. Mvh Frida., frriiday@hotmail.com

Snäll foderhäst önskas som sällskap till mitt 24 åriga varmblodssto. Bor i Jomala, med plats för två hästar i uteboxar. / Ciccì. Tel04573421009, ciccii__@hotmail.com

Playstation 2 + Gh 3 Playstation 2 till salu. Kontroll, 8 mb minneskort och Guitar hero 3: Legends of Rock + gitarr medföljes. 110€ Tel04573428068, villelele@hotmail.com

Onkyo receiver En kvalitets hemmabio receiver i den högre klassen, i jättefint skick, bruksanvisning, fjärr mm 5x100W RMS Kulör:Svart Saknar HDMI. 150€ Tel04573828382

Skärm 19" Vit Lg Flatron 19 tums skärm. Kanonskärm i mkt fint skick. 65€ Tel +46736631494, strandberg65@hotmail.com

Trådlös router TP-LINK TL-WR642G i mkt fint skick. 25€ Tel +46736631494, strandberg65@hotmail.com

• Säljes

Kamera Yeacica 35, Electronic 35 + blix. 60€ Tel12107

☑ Vägställning Lcd vin- kel och böjbar i alla lägen, max 15kg, komplett med skruvar mm och bruksanv, ny i förpack- ning. 37€ Tel+46736631494, strandberg65@hotmail.com

☑ Ny trådlös telefon Trådlös telefon Motorola, med trådlöst headset, ny i kartong, kanonte- lefon. 40€ Tel+46736631494, strandberg65@hotmail.com

☑ Topnotch dator! Grym spel- dator/all-around, mycket tyst! Intels nya i5 på 3,7GHz quadco- re, GTX260 grafikkort, 4GBram. Mer info på marknaden.ax BV- SA. 1200€ Tel04573433500, warioren@hotmail.com

Playstation2 Rockband 2 pa- ket cd, trummor, mick guitar, us- bhubb med följer bra skick köp för 7 månader. Pengar gör vi upp om hemma!. Tel23523, +358457 3784783

Rockband 2 ps2 Rockband 2 pa- ket. Trumset, gitarr, mick och cd. Lite använt, endast 6 månader. 50€ Tel04573784783

☑ Nokia 7310 Supernova Ga- ranti kvar till december 2010. 2 skal+ 1 gb minneskort medföl- jer. Nypris 189 euro. Ge bud!. Tel0408697228

Hemmabiosystem Philips sur- round system endast 2år och väldigt lite använt. 150€ Tel0409607418

Komplett dator! Ca 10 år gam- mal dator av märket Dell med tillhörande skärm, skrivare och högtalare. Bra skick!. 30€ Tel42412, 04573428412, marita. eklund@aland.net

Dator amd 64, ca 540gb sata hd, ati 512HD Grafikkort, 7.1 ljud- kort, 650 w Nätaggregat. 300€ Tel04573421642

☑ Sony Ericsson W595 white säljes! Ca 1år gammal, alla till- behör medföljer såklart. Mes- sa, ring eller maila för mer in- fo!. Tel04573427414, miwwe_12@hotmail.com

Sony 32” TV Sony Wega 32” ”tjock-tv” Trinitron 100 Hz. Grå- färgad. Inköpt 2005, säljes p.g.a. flytt. 75€ Tel0405583500

► Fastigheter

• Uthyres

☑ Stort hus i Hjortö Hus, ca 400 m2 i Saltvik, nyrenoverat, berg- värme, stor trädgård, ledigt i april. 750€ Tel48228, 0408339236, ma- ria.haggbloom@aland.net

Liten gård i Geta uthyres till sköt- samma o ansvarsfulla personer. Inflyttning enl. överensk. 650€/ mån + elkost. Tel +4622514710

☑ Rum uthyres till studerande kille 01 april-31 maj. I lägenheten bor två andra killar. Centralt, In- ternet. Tel +358405882333, bra- zen.abbot@aland.net

Vinterbonad stuga i skärgår- den uthyres över sommaren och ev.längre. Kontakt via mail., aenqvist71@gmail.com

Övernattningslgh el bostad för några månader? Fräsch, kom- plett möbl mindre 2:a i Östernäs uthyres. Tel04573434117

2rum och kök, 57 kvm i Strand- näs från 30.4. I hyran ingår ga- rage och gemensam bastu. Tel0401623998

Lagerutrymme, 21m² i cen- trala Mariehamn., birgitta- ch@hotmail.com

TV Samsung 20”, med fjärr- kontroll, scart, litet använd. 50€ Tel0400780469

☑ UV-FILTER 58 mm UV- filter 58mm säljes pga fel- köp, aldrig använt, har ba- ra öppnat förpackningen!. 15€ Tel43465, 04573428239

☑ Thomson 56 tum Vår Thomson LCD måste bort p.g.a. brist på plats. Funge- rande. 300€ Tel04573135977, Karlssonroland@yahoo.com

☑ Hemmabiopaket Sonab hög- talare 3x120W 8ohm, 2x150W 4ohm Träslag: Körsbär Akai för- stärkare. 500€ Tel0408241212, jan.ekholm@aland.net

☑ Htc Hero Flickvännen har tappat intresset. (anv 1 mån) Stil- ren touch mobil med android komplett i låda o garanti t.om 03.12.2011. 290€ Tel04573799093, teo.smolander@hotmail.com

☑ Nokia 6600 slide Engelsk meny men ääö etc, anv en vecka säljes pga för många mobiler. Billigare vid snabb/smidig af- fär. 100€ Tel04573799093, teo. smolander@hotmail.com

NYINKOMMET!

Beg. rekonditionerade

Bärbara och stationära datorer med 3 mån garanti!

Kom in och titta!

www.megaweb.ax

MEGA DATA

Styrmansg. 4. Tfn 13 289 vardagar 10-17, lörd 12-14

• Köpes

Supernintendo (SNES) Snes, möjligtvis nes köpes. Gä- rna med mario och andra spel med. Måste funka utan fix. Pris beroende på spel och skick, max 40€!. Tel04573433500, warioren@hotmail.com

Platt tv Billig platt tv. Maila så ringer jag upp., alexandra__51@hotmail.com

Rosa ipod/mp3spelare Rosa ipod eller mp3 spelare. Maila så ring- er jag upp., alexandra__51@hot- mail.com

Lägenhet i Stockholm Möblerad 3:a i Bagarmossen med balkong i söderläge, uthyres juni-augusti. 1 min från t-banan, 18 min till cen- tralen. Tel0762783717, 07608315 82, emma__@hotmail.com

• Önskas hyra

Sommarhus Skötsamt ungt par letar efter ett mysigt sommarhus att hyra över sommaren. Gärna egen strand och cykelavstånd till butik. Tel00358407352761, ira. haavisto@gmail.com

3 rok önskas hyra fr.o.m. somma- ren/hösten, minst ett år framåt. Tel04753749729

3-rok ungt par med ett litet barn och fast jobb önskar hyra en 3-rok lägenhet, i lugnt område. Tel0407249250

1-2 Mariehamn Onskar hyra 1-2 i Mariehamn gärna för längre tid, har en trea i Stockholm/Blacke- berg som jag kunde byta eller hy- ra ut så länge. Tel +46707982590, lebima@comhem.se

Hyra etta i sommar Onskas hy- ra en etta över sommaren i Mariehamn/ Strandnäs. Gä- rna möblerad. Tel0761647941, lantzjessica@hotmail.com

1a el. 2a i Mhamn Lugn, rök- och djurfri tjej med jobb behö- ver ett lägenhet mellan maj-aug, kanske även längre. Gärna med bilplats. 400€ Tel0445253193, viyadellan@gmail.com

Lägenhet sökes. Onskar hyra en etta eller tvåa för längre tid, så nä- ra Mariehamn som möjligt. Har fast inkomst. Tel04573435318, anna.lena.87@hotmail.com

Trea eller fyra Aldre par önskar hyra trea eller fyra i Mariehamn. Rök- och djurfria. Goda referen- ser. Tel19184, 0400791018

Lgh 1-3 rum sökes Söker lägenhet alt del i hus i Mariehamn med om- nejd från och med 1 maj och helst i minst ett år. Fast arbete, icke rö- kare., axeldimberg@hotmail.com

Sommarstuga Stuga önskas hy- ra för min. 6 personer, vecka 30 ev. 31 också., orava123@hotmail. com

1:a elle mindre 2:a Skötsam kille på 22 år önskar hyra en 1:a el 2: a i centrala M:hamn mellan maj- september. Tel0505648005, joel. lindholm@live.se

Bostad i Mariehamn Jag är en tjej i behov av bostad fr.o.m. slutet av april. Gärna en tvåa i stan, även annat av intresse. Har jobb o är rökfri. Tel04573421480, mlund- gren__88@hotmail.com

3 rok bostad önskas hy- ra from sommaren/hösten. Tel04573749729

1:a i Mariehamn Tredje års stu- derande vid högskolan önskar hyra etta i centrum i M:hamn fr.o.m slutet av augusti 2010. Jag är skötsam och rökfri., sofia. packalen@gmail.com

► Hus & Hem

• Säljes

Fönster 2-glas Storlek: B:80cm H:100 cm. Säljes som obehövtigt. 20€ Tel0505616225

Duschdörr Helt ny ouppackad slagdörr för 60-65 cm bredd, hö- gerhängd, klarglas, mattsilver. 150€ Tel04573434600

Avloppsanläggning Tvåkammar- brunn för infiltrering och sluten 10 kubiks tank. Betongringar och lock. Bud. Tel0400684002

☑ Datorbord i fint skick säl- jes pga utrymmesbrist. 110 x 60 cm. 50€ Tel22717, 0400127888, rockabilly@elvis.ax

Pelletsanläggning Komplett, med Viking Bio pelletsbrännare (15- 20 kw), 2,5m matarskruv och 300l veckoförråd. Bra skick, anv. ca 3 år. 1200€ Tel0400812236

☑ Ny Buddha tavla Budd- ha tavla ny fortfarande inplas- tad. 50€ Tel +46736631494, strandberg65@hotmail.com

☑ Soffbord 140 x 90, skiva i ge- digen furu, metallstomme. 30€ Tel0405032261

Säng 1st resårsäng 90cm bred, 200cm lång (lite använd) bädd- madrass ingår i priset 80euro. 80€ Tel0408508071

Skrivbord 1st skrivbord (en- kel modell) lite använt! Brunt!skrivbordsstol ingår i pri- set!!!!. 30€ Tel0408508071

☑ 2+3sits lädersoffa kval.sof- fa.sälj pga end 1pers i fam.finsk kvalitet i mkt fint skick(nypris 2400)riktigt skön att sitta i!högstbjudande!. Tel01833716, murars.martin@hotmail.com

Soffor Lädersoffor 2+3 sits, plus 2st stolar. 50€ Tel22304

2:a i Mariehamn En 19-årig kil- le med fast jobb önskar hyra en 2: a i Mariehamn från maj månad. Tel04575700112

1:a i Sthlm 24-årig kvinnlig åländsk frisör söker lägenhet i Sthlm för längre tid. Har hund av mindre ras. Fast anställning och goda referense. Tel+467381767 95, 018477747, zaiiida@hotmail. com

Stuga i sommar Min bror m fa- milj, 4 pers, vill hyra stuga på fas- ta Åland, gärna cykelavst till M- hamn, vecka 25-32 i sommar. Hälsn Fredrik. Tel04573431947

Rum el lgh i Mhamn Trevlig jour- nalist önskar hyra rum eller lgh i centrala M-hamn mellan 20 jun och 20 aug pga sommarjobb på Ålands radio. Tel0046739953567, karl.martinsson@gmail.com

Sjöman med barn. Söker en större 2:a eller mindre 3:a med kök omgående och tillsvidare. Tel0407234500

1:a eller mindre 2:a önskas hyra i Mariehamn av skötsam kvinna. Tel0400852539

Lägenhet 60-80 kvm Onskas hy- ra i Mariehamn med omnejd för en längre tid av trevligt par i 25-års åldern med fast inkomst samt mycket goda referenser. Tel0505885290,s.hortans@gmail. com

2a/3a i M:hamn Vi är ett par(båda har fast jobb/stadig inkomst) som trängs på en etta o söker akut en 2/3a i M:hamn. Vi e icke rök el- ler husdjur. Tel04573799093, teo. smolander@hotmail.com

Onskas hyra Aldre man önskar hyra 1-2 rok i Lemland, max hyra 400€., etomas@aland.net

► Hus & Hem

För bortflyttning Condis. Rosen- dahl stuga ca 25 kvm. Isolerad, vatten o el draget. Toalett. 5.000e eller bud. Tel 0405674851 el .56. Tel38552,

☑ Bäddsoffa Blågrå, småmönst- rad bekväm och stadig bäddsoffa. 80cmx165 i gott skick. 180€ Tel04 03267986, 0403267986

Flytta hemmifrån Hörnsot- fa, soffbord, bokhylla, köks- bord + stolar och micro. 300€ Tel0405792829

☑ Sängbord Sängbord i fint skick. 10€ Tel04575701938, yessan86@hotmail.com

Frysskåp Snyggt frysskåp 150x60x60 av äldre modell. 50€ Tel04573613538, barbro. active@vantenn.net

☑ Saloon grindar Handjor- da saloon grindar b=55cm, h=1.25/1.30, d=2.9cm. 80 euro b.v.s.a. Tel0408161585

☑ Soffa + fotpall Nästan ny grå 2 sits soffa med en stor fotpall. 200€ Tel0442167054

Vitrinskåp, brickor Cafébrick- or 30 st a´ 2 e/st, soppvärma- re (grytvärmare) 50e 2st vitrin- skåp (en med kyla, andra utan),, pyrrret@aland.net

Rottingmöblemang i gott skick. 3 stolar, 2 soffor, ett glasbord, snyg- ga dynor. 300€ Tel0400229196

☑ Tvättställs-blandare Ny blan- dare för handfat, säljes som obe- hövlig. Modern design, Gustavs- berg, Coloric. Nypris 240€. 85€ Tel14786, sulrika@hotmail.com

Kruka i betong, hög (53 cm), di- ameter 25 cm upptill. Utmärkt skick. 15€ Tel0408429354

Duschbräda till badkar. 30€ Tel04575300620

☑ Unipuu hög-o lågsäng bredd 96 längd 211 höjd 162cm. Mad- rass 90x200. Bra skick. Kan delas till två vanliga sängar. Som på bil- den men blå stege o sidor. 100€ Tel21977, janne.smeds@aland. net

☑ Bord 2st bord höjd 56 cm diameter 70 cm 50 € st. Tel0405944584

☑ Trampsymaskin **Singer** troligtvis från 30-talet. Syma- skinen går att fälla ned. 100€ Tel19692, 04573427940

Byrå Gammal spegelbyrå i björk. 70€ Tel0405561956

Trampsymaskin **Singer** Tro- ligtvis från 30-talet. Symaski- nen går att fälla ned. Symaski- nen är i mycket gott skick. 100€ Tel19692, 04573427940

• Köpes

► Musik & Instrument

• Säljes

☑ Elgitarr Ibanez Svart Iba- nez RG550. Ett par små skador i lacken i nedre delen, och van- ligt slitage. Kostade 1000€ när jag köpte den. 400€ Tel0405310489

► Samlarobjekt

• Säljes

☑ Kalle Ankas Pocket 169 st. Alla böcker mellan åren 1987- 1999, nummer 94-232 + 32 äldre nummer. 190€ Tel0405310489

► Sport & Fritid

• Säljes

☑ Barn slalompjäxor Head Carve X3, svart, storlek ca 33-34 (23-23,5 cm). Bild finns på nätet. 30€ Tel04573428006

☑ Slalomskidor Head, strl 117 cm (barnstorlek). Lite använda = bra skick! Bild finns på nätet. 60€ Tel04573428006, 41806

Hagelautomat P.Beretta AL 390 Camo Syntet M shoker. 900€ Tel04575267038

308 WIN Baikal enkelskot- tare. 160€ Tel04575267038, dungen@aland.net

Skridskor flick, stl 28. Märke Ses- san. 10€ Tel04575221617

► Övrigt

• Säljes

Släpvnag/lastare Säljer nu med paketpris Tuhti boggiervagn med både låga & höga lemmar samt Älö 55 lastare i nyskick. 10000€ Tel0405389423, christoffer. engstrom@gmail.com

Vedkap i perfekt skick. Remdrift. 250€ Tel0407184140

Fontlastare Älö 55 Frontlastare i väldigt fint skick. 240 cm skopa medföljer. Tel0405389423, christ- offer.engstrom@gmail.com

☑ Aluminiumstegar i olika stor- lekar max 3m, maila för prisför- frågan. 40€ Tel+46736631494, strandberg65@hotmail.com

☑ Röd kobra Röd kobra origi- nal LM Ericsson. 60€ Tel0046 733461040, 00468897228, britta. dahlsten@tele2.se

Aggkoppar Arabias Kosmos 6st ej använda. 60€ Tel0400475866

Grävmaskin, rundsvängande på hjul, info ring. Tel04575483805

Barngrind som man fäller upp mot dörrkarmen eller en som fungerar som ”rullgardin” vill jag köpa. Tel0405092091

Sänggavlar 2 st 80 cm breda, i första hand för huvudända. Allt av intresse av god kvalitet. Tel04570892141

Kyl-frys Fungerande kyl-frys, max 60 cm bred. Tel0505483318

Enjo torrmopp Enjo torrmopp köpes. Tel0405938444, ulrika. andersson@aland.net

Stort matbord, helst i massiv trä. Tel0503280584

Spis 60cm 220w i bra skick köpes. Tel04573439065

Kylskåp 185cm högt av nyare mo- dell köpes. Tel04573439065

Litet runt blombord Arabia pors- lin köpes. Tel04573441291

► Musik & Instrument

Akustisk gitarr säl- jes. Den är i bra skick. 70€ Tel04573425708, 48622

• Köpes

Vinyl-spelare. Fungerande vinyl- spelare köpes!. Tel0407702460, smalen@hotmail.com

► Samlarobjekt

Signalia böcker I skuggan av Kas- telholm, Vinden bär hem, fina ex- emplar. Tel0405886716, 13362

Antik garnhärva säljes. 100€ Tel12107

► Sport & Fritid

Boxningssäck + boxarhandskar 60e. Inlines st41, använda två ggr 60e. Tel04573424923

Hockey Hockeyutrustning strl M i gott skick och tyngdlyft-stång. 90€ Tel04573789831

• Köpes

Löpband Begagnat löpband kö- pes. Tel04573798907

Skidskor Vill köpa skidskor storlek 46-47 passande nord- ic. (platt ända, 3 hål undertill). Tel0405018297

Pingisbord Onskar köpa ett bordtennisbord för nybörja- re. Gärna hopfällbart med hjul. Tel0407352946

► Övrigt

Vitrinskåp 2 st vitrinskåp av glas säljes. Ena med kylaggre- gat andra utan. 200 e och 100e., pyrrret@aland.net

After Dark Säljes: Två biljetter till After Dark fredagen den 26 mars klockan 20. Pris per styck 45 euro. Rad nio. Ring efter kl 17. Tel04573431740

Snöskoter Ski Doo Elan 250 - 1976, i befintligt skick, mat- tan sönder men i övrigt bra skick. Motorn går bra. 200€ Tel0405018569

Läderstall strl 52 IXS läderstall i fint skick säljes. Jacka + byxor. Inte mycket använt. 600€, nypris 900€. Tel0408654275

Diverse saker Heller värmeele- ment med fläkt 20e, köksassistent med köttkvarn 20e,, äldre men fungerande grästrimmer 220v 20e. Tel0408161585

Stockstuga säljes. Vinterbonad stockstuga 9,9m2 i 100mm stock på plint lätt att hämta. Elutrus- tad, anslut till nät el. gen. 4500€ Tel04573422653

KRYSSET

NR 9

Lösningarna till krysset nummer 9 vill vi ha senast **onsdagen den 7 april kl 12.00**. Vinnarna och rätt lösning presenteras torsdagen den 8 april.

Vinster: Två Casinolotter i förstapris och varsin Naturlott till andrapristagarna.

Sänd lösningen till Nya Åland, PB 21, 22101 Mariehamn. Märk kuvertet kryss NÅ-kryss 9.

Namn:.....

Adress:.....

.....

.....

.....

• Säljes

Windows 7 Windows vista uppdatering för windows vista home premium svensk för uppdatering til windows 7 home premium svensk. 90€ Tel22579, 04573425609, macke@eklund.ax

Vedkälke säljes. Nyl. Tel0400822057



BAGERIMASKINER Billiga bagerimaskiner säljes "FYND" Pizzaugnen, bullrivare, Avvägare, kyl/jäs, stick ugn Dahlén,rundrivare, vatten-blandare, m.m. Tel 0407643080, 01843080

Modern Warfare 2 -Köpes/-bytes Call of duty modern warfare 2 (pc) önskas att köpas eller bytas mot Battlefield bad company 2 (pc). Tel04573913400, fredric_96@hotmail.com

2st biljetter till after dark nu på lördag på första raden. Tel0407034200, Gustafsson. ann@live.se

• Köpes

Gamla fönsterglas. Gamla "vågiga" fönsterglas köpes. Tel0407671637, mathias@baltic.ax

Kurslitteratur Köpes: Allmän pedagogik av Uljens. M. Tel04575300972, marita.tornvall@hotmail.com

Damasker Vita damasker önskas köpa. Tel04573432433

Släpvn i bra skick köpes. Allt av intresse. Tel04573439065

KÖRS VID SIGHT-SEEING	NÅGOT MELLAN RUM	LÄGES-ORD	OM-FATT-NING	GNO MED BORSTE	VICTOR MED RINGAREN TENN-ESSEE	LÄGGES MELLAN SIDOR			
SYRA I ALLT LEVANDE									
SKUM			KAN VIT-NA VID GREPP DAHLGREN					ÄR GIFTA	
					BRÄNSLE				
STÅR BAKOM "SOMMAR"			KÄPP-HÄST			SER JURY FINNS I MÅNGA SOLDATER			
KAN FÅS I PITA-BRÖD					SVALDA				
BLIR DE SOM LIGGER I LÄ		IS-BRYTARE	KAN HAMNA PÅ KLAPP	REDO FIXAR OFTA LINSER					
					VÄRV ÄR UT-TRYCKETS POTATIS				
PIGG	TAS DET I EFTER PEPPAR			HÄRFÄRG FINNS BLANDARE VID					
KAN UTRED-NING BRINGA						STYRK-ANDE HAND-LING			
HAR OGRÄS						UPP-SLAGS-VERK			
KLYKA		SAM-HÄLLET LÄT SOM UV			SIFFER-KOD KAN FÅ NY KULA		HAR SITT EGET BEHAG	KAN HUS BLI AV POLIS	DOJSMET HJÄLP-ORGAN-ISATION
SUR-HETS-MÄTT	RÅDA ÖVER					ETT STIGMA LIKNAR HANS SÄR			HELSSKINNAD SNÅLT TILL-TAGNA FINNS KON-TIKI I
PAPPERS-VÄSKA						SNURRIG FÖRE-SPRÅKAR REFLEXER		ÄR LÄTT INGEN	
								BARA STRÅL-NING	
© ORDSMEDTAN	IN-VÄN-ARE I PÄRNU		BRUKAR MAN BÖRJA MED		VANLIG GRÄNS I ENGLAND				VILL INTE BOND HA DRINK
				LICENSFRITT VAPEN					BAR-REDSKAP STEWART, SÅNGARE
									KAN IN-TAS MED DÄLIGT SAMETE
							ROTAR SIG VID VATTEN		KAN INLEDA MATCH
								LÄTT-TUGGAD KLÄNNING KOTA	
SKAPA MED SYRA OCH PLÅT	FÖR-STÖRA								VÄG MED 4
ANDETAG	LEX LUTHOR								ÄR SLASK
SNEDD-ATS ÖVER		BATTERI-TYP SAKNAR SLUT						VANDRAR I VATTEN GULD	
BÅT-GOLV									
								ÄTER VAL MÅNGA I HELGEN	

Miss inte när Hasse och jag dricker läsk.

I kvällens På Hemmaplan besöker Adam Öhman journalisten Hasse Svensson i sin bostad i Stockholm.

På Hemmaplan

18.30 19.30 20.30 21.30 22.30 23.30

LÖSNING KRYSS 8

GRATTIS

Casinolotterna i krysset 8 går till **Elisabeth Mattsson** i Mariehamn. Varsin Naturlott får **Pertti Pentinsaari** Mariehamn och **Per-Olof Grönlund** Jomala. Priserna kommer med posten.

Nyans sudoku

Lösning på sidan 28

LÄTT

5	8		9	7				6
	4			6		8		5
6					5		9	4
	7	8			6	9	5	
					1	3	6	
	6	2		9	8			
8	1	7	4	5	9			3
			1	3				
		5	6				4	9

Sudoku EBO216

© Bulet

MEDEL

				2	4	1		
	7							2
	5					7		
				4	5	8		6
		8				2		5
		4			8			
8			1	7				
3							1	
		1	6			4		

Sudoku MB0218

C. Blum

SVÅR

9								
			5		6	2		
			1	2		3		
					4		6	5
1								
	2		6	1			9	
3				8		5		2
					1			8
		9						4

Sudoku H30218

© Bulls

VISSTE DU ATT...

62 %
av samtliga hushåll på Åland
bor i ägarbostad och

32 %
i hyresbostad.
I Mariehamn bor

45 %
i ägarbostad och strax under

50 %
på hyra.

älla: ÅSUB

I morgon fredag öppnar vi bränsleförsäljningen
Kontanta kassarabatter på bränsle i all ära. Vi är istället mycket stolta att erbjuda dig:



"Nu har vi har lekt av oss och väntar på att få betjäna dig på vår station i Mariehamn"

VARMT VÄLKOMMEN!

Önskar Anders med personal

- Öppet ALLA DAGAR 6-24.
- Alltid konkurrenskraftiga bränslepriser.
- Ålands fräschaste och bästa biltvätt.
- Välsorterad och fräsch minilivsbutik.
- ATG och Veikkaus spel.
- Pantmaskin för flaskor o burkar.
- Filmuthyrning, hyr även på filmtoppen.ax **NYHET IMORGON!**
- Gratis trådlöst internet. **NYHET IMORGON!**
- Höghastighetspump för dieselfordon. **NYHET IMORGON!**
- Verkstad i samarbete med CityService

ÖPPNINGSERBJUDANDE
på bränsle fredag-söndag: **1,xxx***

* Vilottar ut ett bränslepresentkort värde 50,- 3 st bilvättar värde 23,- och ett Rockoffpass värde 75,- bland alla bränslekunder både fre, lör & sön.

SHELL MARIEHAMN
Servicegatan 2. Tel. 12360



➤ ÖVRIGT

VI ÖPPNAR IDAG
DU KAN:
ENKELT FÖRSÄLJA
KÖPA FÖR DITT PRIS
FÅ DET HÖGSTA PRISET
MÖJLIGT OSYNLIG
BUDGIVNING OCH MM.
ENDAST PÅ
ÅUKTIONER.AX
ONLINE WEB ÅUKTIONER

➤ ANBUD



Ålands landskapsregering

Caféutrymmen på m/s Gudingen uthyres från och med 1.5.2010.

Anbudshandlingar fås från trafikavdelningens kassa eller landskapsregeringens hemsida <http://www.regeringen.ax/upphandlingar.pbs>.

Närmare upplysningar ger Bo Fleege eller Bo Karlsson, tfn 25000.

Skriftliga anbud lämnas i slutna kuvert märkta "Caferörelse på m/s Gudingen", skall vara Ålands landskapsregering, registraturen tillhanda senast den 7 april 2010 klockan 16.15.

LÄTT

5	8	1	9	7	4	2	3	6
7	4	9	2	6	3	8	1	5
6	2	3	8	1	5	7	9	4
1	7	8	3	4	6	9	5	2
9	5	4	7	2	1	3	6	8
3	6	2	5	9	8	4	7	1
8	1	7	4	5	9	6	2	3
4	9	6	1	3	2	5	8	7
2	3	5	6	8	7	1	4	9

MEDEL

6	8	9	7	2	4	1	5	3
4	7	3	5	9	1	6	8	2
1	5	2	8	3	6	7	9	4
2	1	7	9	4	5	8	3	6
9	6	8	3	1	7	2	4	5
5	3	4	2	6	8	9	7	1
8	4	5	1	7	2	3	6	9
3	2	6	4	8	9	5	1	7
7	9	1	6	5	3	4	2	8

SVÅR

9	1	2	8	4	3	7	5	6
4	3	7	5	9	6	2	8	1
6	8	5	1	2	7	3	4	9
7	9	8	2	3	4	1	6	5
1	4	6	9	7	5	8	2	3
5	2	3	6	1	8	4	9	7
3	6	1	4	8	9	5	7	2
2	5	4	7	6	1	9	3	8
8	7	9	3	5	2	6	1	4

Telefonkatalog med gula sidorna på nätet.
www.nyan.ax

➤ KÖPES



Tomt eller hus för konstnär- & författarhem

önskas köpa på fasta Åland för året-runt-boende. Gärna strand-, berg- eller naturtomt. Enskilt läge eller renoveringsobjekt inget hinder, snarare fördel. Alla svar beaktas. Aktuell med boken "Rötter och arv - Tolv åländska hem" i bokhandeln. Lämna gärna telefonnummer om telesvararen tar samtalet. Tel 33 870 eller epost: info@trensmar.com / www.trensmar.com

➤ MÖTEN



Skepps-föreningen Albanus r.f

årsmöte

onsdag 31 mars kl 19 i Navigationsskolan

- Stadgeenliga ärenden.
- Kaffe

Välkomna! Styrelsen

➤ LEDIGA PLATSER



Rädda Barnen

söker en moderskapsvikarie för vår

LEKTERAPEUT

under tiden augusti 2010 - april 2011.

Läs mer på www.raddabarnen.ax

➤ ANBUD



LEMLANDS KOMMUN

ANBUDSFÖRFRÅGAN

Skolnämnden i Lemland behöver till nästa läsår

hyra undervisningsmoduler

till Lemlands grundskola.

Anbudshandlingar erhålles från skolkansliet i Kyrkby högsta-dieskola, tel. 328 717. Anbudstiden utgår den 26.4.2010.

Skolnämnden i Lemland

➤ LEDIGA PLATSER



LEMLANDS KOMMUN

Skolnämnden i Lemland lediganslår vid Lemlands grundskola:

Ett moderskapsvikariat som klasslärare. Vikariatstiden beräknas pågå under tiden 1.8.2010 – 12.6.2011

Den som blir vald skall inlämna brottsregisterutdrag. Ansökan skall vara skolkansliet tillhanda **senast 12.4.2010, kl 12.00** och inlämnas under adress: Skolnämnden i Lemland, Skolvägen 5, AX- 22150 JOMALA.

Upplysningar: Skolföreståndare Andreas Wiklund, tel 018-349510 eller 0405862526 samt e-post: andwik@lemland.ax

Se också : <http://home.aland.net/lemlandgsk/index.htm>

Skolnämnden i Lemland

Hallå där...

Hallå där Kjell Fagerholm, ägare av Godby kongresshotell och legendarisk entertainer, som nu säljer hotellet.

Hur känns det att sälja kongressen?

–Jag har busat och showat för folk i egenskap av "Lekaren" i 25 år nu och "crazyperioden" tar nog slut med mig. Det är lite sorgligt men förhoppningsvis kan jag fortsätta showa på sommarna och om folk frågar efter mig. Grupper som besöker hotellet brukar börja fråga efter mig redan på vintrarna.

Vad har varit bäst med den här tiden?

–Jag har ju fått skoja med damerna när jag är "läkare" och bett dem klä av sig kläderna. Visst har det varit mycket arbete också med att måla fasaderna till exempel. Men arbetet underlättas ju när det ligger lätt-

klädda damer kring poolen. –Jag har haft runt tusen shower genom åren och jag börjar veta vad folk tycker är roligt.

Vad vill du helst se att händer med hotellet nu?

–Jag vill att en rik krösus som **Trygve Eriksson** eller **Anders Winklöf** köper det och rustar upp det till en herrgård med vajande palmer. Sådana ställen är eftertraktade nu. Men förhoppningsvis bevarar man ändå byggnadens historiska värde.

Har någon visat intresse redan?

–Någon skojade och sade att han skulle göra om det till bordell, men det har jag inte nappat på.

Det är ett jåkligt charmigt ställe som har stått i 160 år och lär säkert stå 160 till.

TANJA LÖNNQVIST
tanja.lonnqvist@nyan.ax



Godby kongresshotell.

Foto: JONAS EDSVIK

➤ KUNGÖRELSE



MARIEHAMNS STAD

Lediga Platser

I stadens grundskolor finns följande tjänster att söka inför läsåret 2010-11.

1. En **klasslärartjänst**, ordinarie från 1.8.2010.
2. En **klasslärartjänst** för tiden 1.9.2010-31.7.2011.
3. En **klasslärarvikarie** för tiden 1.8.2010-31.7.2011.
4. En **timlärare** med klassläraruppgifter för tiden 1.8.2010-31.7.2011

Ansökan med CV och behörighetsintyg skall inlämnas senast 9.4.2010 kl. 15.00 till Skolnämnden i Mariehamn, PB 5, 22101 Mariehamn. Om flera tjänster söks lämnas en ansökan för varje tjänst. Den som blir vald skall lämna straffregisterutdrag. Efter-som Mariehamns stad eftersträvar en jämnare könsfördelning inom alla personalgrupper ser vi gärna både kvinnliga och manliga sökande.

Se www.mariehamn.ax>Service>Arbeta hos oss

Utrymmen för idrotts- och fritidsaktiviteter

Bokningar av utrymmen i Idrottsgården, Baltichallen, Mariebad och skolorna för tiden september 2010-april 2011 skall göras senast 18.5.2010. Bokningsblankett kan hämtas från Fritidsbyrån, Mariebad eller på stadens hemsida. Bokningar inlämnas till Fritidsbyrån, Neptunigatan 23, 22100 Mariehamn. För mer information: tel 531437.

Stadsfullmäktiges sammanträde

Stadsfullmäktige i Mariehamn sammanträder i stadshuset tisdag 30.3.2010 kl. 19.00 för behandling av i föredragningslistan upptagna ärenden.

Mariehamn, 25.3.2010
Gunnar Jansson
Stadsfullmäktiges ordförande

Entreprenadanbud

Tekniska werken utbjuder på entreprenad installation av luftvatten värmepump i Pub Bastun i Västra hamnen. Arbetet omfattar rivning av gammal panna och oljetank samt nyinstallation av värmepump.

Slutna anbud märkta "Värmepump" skall inlämnas till Tekniska werken, Elverksgatan 1, senast 13.4.2010 kl. 16.00. Anbudshandlingar finns att hämta från Tekniska werken. Upplysningar erhålles av Göran Seffer på tel.531522.

www.mariehamn.ax

➤ LEDIGA PLATSER



Din dag är fullständig, när kunden har fått en bra lösning och är nöjd

Nordea Bank Åland söker en Personlig bankrådgivare under utbildning (PBR-trainee)

Som personlig bankrådgivare under utbildning börjar du som Kassa & Rådgivare i vårt kontor i Mariehamn för att senare ha möjlighet att ta steget till att bli Personlig bankrådgivare. Du genomför utförliga, kvalitetsfulla och resultatmässiga servicesamtal och genom att utnyttja bankens utbud av produkter och verktyg finner du de bästa lösningarna för kunden.

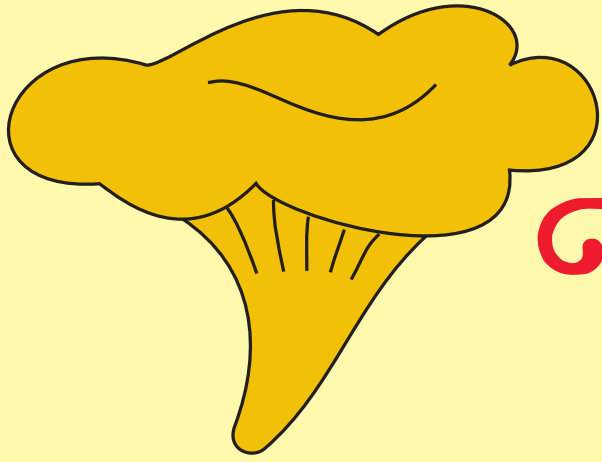
Vi skapar värde både för kunderna och oss själva
Vi på Nordea arbetar hela tiden för att säkerställa positiva kundupplevelser.

Att skapa kontakter
Vi förväntar oss att du är försäljningsinriktad, jobbar aktivt, självständigt och målmedvetet och kan vid behov fatta självständiga beslut.

Läs mer om tjänsten på nordea.com/jobb. Använd jobb-id.nr. 65921

Möt våra medarbetare via speed dating på nordea.com/jobb

Gör det möjligt



Välkommen till supermarket

KANTARELLEN

www.kantarellen.ax

Proans
PRODUCENTANSVAR ÄLAND AB

Supererbjudandena gäller torsdag 25/3 – söndag 28/3 så långt lagret räcker



Supererbjudande!

YTTERFILE NÖT

Garantimörad, inhemsk

14⁹⁰
kg



Supererbjudande!

BROILERSTRIMLOR

300g, Kariniemen

2²⁹
2 ask

Utan Plussakort: 2,29/ask



Supererbjudande!

GRIS INRE FILE

700g, marinerad, inhemsk

6⁹⁹
kg

FRENCH FRIES

750g, Oolannin
EP 2,93/kg

2²⁰
på

WIENERBRÖD



1¹⁰
st

ÄPPEL IDA RED

Polen

0⁴⁹
kg

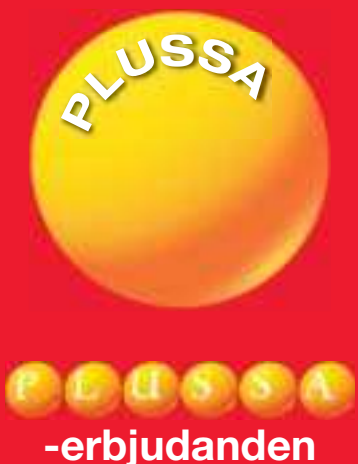
GURKA

Inhemsk

1⁹⁹
kg

I dessa spartider känns
det stora utbudet av
Pirkka och Euroshopper-
produkter till verkligt
förmånliga priser
extra tryggt.

Vår styrka är
vårt breda sortiment!



BENFRI LAMMSTEK

Djupfryst, Nya Zeeland

4⁹⁵
kg

Utan Plussakort 6,95/kg



STEKMALET KÖTT NÖT

400g, inhemsk

4⁵⁰
2 ask

Utan Plussakort 2,99/ask



KEXPÅSE

400-500g, Jyväshyvä

2⁴⁹
på

Utan Plussakort 2,91-3,20/pås



SUPERMARKET

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840
Månd-fred 9-21, lörd 9-18, sönd 10-18



för dina inköp

” Varför kan inte folk ta ner sina julbelysningar?

MESSARE

debatt

Hur går det med cancervården?

■**En fråga** till dem som styr ÅHS. Som cancerpatient har jag börjat fundera mer och mer hur det skall fungera nu när det skall sparas. Som cancerpatient så tänker jag förstås först på Onken. Skall det minskas på personal eller skall det stängas vissa tider? När man har cancer så får man behandlingar på vissa bestämda tider. Annars gör de ingen nytta. Är det stängt så fungerar det ej eller är det mindre personal så fungerar det ej heller. Jag ser nu att med de få vita ånglar som finns där, att de springer häcken av sig för att hinna med. De har ej tid att sitta och äta lunch ibland. Det borde alla ha rätt till. Har hört ryktas att de ej får göra övertid.



Onkologen. Som cancerpatient så tänker jag förstås först på Onken. Skall det minskas på personal eller skall det stängas vissa tider? undrar insändarskribenten. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Skall de gå hem då och lämna patienten där tills följande dag sittande med dropp? Jag tycker det låter korkat. Vad kostar alla dessa kon-

sulter från Uppsala? Där kan man spara mycket. **Cancerpatient som börjat fundera på hur det skall sluta**

Kulturredaktören bör avgå!

■**En av** Ålands mest framstående journalister fälls för medhjälp till ärekränkning i domstol. Chefredaktören på den berörda tidningen menar att saken är utagerad. Det är svårt att förstå logiken! **Benita Mattsson-Eklund** är en av de mer tongivande journalisterna i åländsk lokalpress. Hennes långa karriär har skapat trygghet och kontinuitet hos läsekretsen, hon stod länge upp för en form av gammaldags moral som upplevdes som extra hederlig av alla dem som sätter rättvisan främst, B M-Es ord kunde man som läsare helt enkelt lita på. Nu grumlans den bilden rejält när hon, som inte minst i ledartexter moraliserat över andra, själv enligt tingsrätten blandat ihop mjölsorterna i påsen. Det är svårt att se hur hon framöver ska kunna granska andra när hennes egen belastning indirekt färgar alla framtida texter och åsikter hon levererar.



Dömd. En av Ålands mest framstående journalister fälls för medhjälp till ärekränkning i domstol. Chefredaktören på den berörda tidningen menar att saken är utagerad. Det är svårt att förstå logiken! skriver insändarskribenten.

Chefredaktör Niklas Lampi ser uppenbarligen inget problem i att en medarbetare nu fälls i domstol. Likt man viftar bort en fluga menar han att saken är utagerad då han i ett tidigare skede, på då synnerligen oklara grunder som

definitivt inte förklarades för läsarna på ett genomgripande och kristallklart sätt, plötsligt lät B M-E ta timeout. Problemet som inte ens Lampi kan slingra sig undan är dock att det då rörde sig om misstankar, i dag ligger domen på bordet. En högst väsentlig skillnad, läget är således betydligt allvarligare nu än då. **Vi** är många som ställer oss frågande till B M-Es agerande. Även om det är mänskligt att fela ville man bara inte tro att det här skulle hända henne. Hur kunde en erfaren yrkeskvinna hamna i den här soppan? Svaret låter förmodligen vänta på sig, men i dagsläget lär det bli mycket svårt att med bibehållen trovärdighet sitta kvar i rollen som kultur- och ledarskribent hos tidningen Åland. Av hänsyn mot läsekretsen bör hon lämna sitt uppdrag.

Magnus Moberndt

Staden har tillfälligt räddat Medis

■**Mariehamns stad** betalar alldeles för mycket i Medis-avgifter, fyra-fem gånger mer än de andra kommunerna. Samtidigt har landskapet dragit ned sitt bidrag med 30 procent. Är det meningen att Mariehamn ska betala hela Ålands Medisavgifter, eller ska man bli tvungen att dra ned på verksamheten? Staden har räddat Medis tillfälligt, men så kan det inte vara i längden. Vad har Libe-

ralerna för lösningar gällande Medis? Vad tänker lantrådet **Viveka Eriksson** göra? **Carl-Johan Wikström** Ordförande för medborgarinstitutet och stadsfullmäktigeledamot **Landskapsregeringens** minskade inkomster, c:a 30 % på två år, har tvingat landskapsregeringen och lagtinget att minska budgetmedel till många verksamheter. Också

Medis har drabbats av landskapets minskade resurser genom att det allmänna bidraget blivit mindre. Landskapsregeringen har samtidigt gått in för att stöda ett nytt integrationsprojekt i Medis regi, eftersom vi ser Medis som en viktig aktör i det för inflyttade ålänningar så viktiga integrationsarbetet. **Viveka Eriksson** lantråd

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ Läste häromdagen att en hund hade rivit ett rådjur och att det var ägarens fel. Det är väl deras instinkt att jaga och fånga djur att äta? :) **040.**

■ ■ På tal om värtecken, vet någon om bulvanerna flugit? **040.**

■ ■ Tips till Mormor och Farmor! Googla upp: dockskor.se Välsydda dockkläder till barnbarnen. Tillförlitlig firma med perfekt service. **Ronjas farmor rekommenderar.**

■ ■ Med stöd av vilken lag , låter ÅHS blåstesta utvalda patienter? **050.**

■ ■ Ett förhållande som håller på att gå åt pipsvängen kan om mankraft saknas "räddas"den "juridiska" vägen. På vilket sätt? Hm, tanken svindlar... **Bättre än bra.**

■ ■ Vad de är många man känner som fyller 50 i år! Men icke jag inte! Tittar mej i spegeln och ser en smärt 22-åring! He he! Inga ålderskrämpor här inga. Lite taskig syn bara!:-D **0457.**

■ ■ Dom äldre singelbrudna 30+, 40+, 50+ kan någon hör av sig. Dom yngre brudna har lurat mig. Jag är så trött och besviken på de yngre brudna. Jag vill bli hop med äldre brudar. **Mvh trött på singellivet 20+.**

■ ■ Förlåt PW för osanningen! **Spooki.**

■ ■ Varför kan inte folk ta ner sina julbelysningar? Det är mars och vi är förhoppningsvis på väg mot vår och er belysning förstör värdstämningen en aning! **Örtvägenbo.**

■ ■ Jungfrulig mark som Ho-relli kommer aldrig igen. Bergsäkert. Rädda stadens grönområden! ViSomJoggar. **040.**

■ ■ Undrar om hon där Anna Anka är någon slags buksvägerska med Kajsa Anka. **044.**

■ ■ Jag var till Föglö för två veckor sedan, och då kom ms Skarven på utsatt tid ock gick ut enligt tidtabellen. Vad gnäller ni på, men ålänningarna är så, det skall gnällas fast de ej har något att gnälla över. Och så har ni ombord på Skarven ett fint café, med trevlig personal. Flytt från Föglö ni som ej är nöjda, så är det. **Åke.**

■ ■ Till ledsen skärgårdsbo, flytt från skärgården, det går bra utan dej. **Åke.**

■ ■ Om det stämmer i Nyan så kostar kabeln 125.000.000 euro. Om man vill jämföra med tidigare kabelkostnader så är det ca 740.000.000 FIM. Nog är det väl fint med förnybar energi men driva ett helt land med det går inte. Nu har ju till och med miljövännerna börjat racka ner på exempelvis etanolen. Och när skogsindustrin gjort klart alla bioener-

giprojekt kommer samma diskussion där från samma håll. Det är kärnkraft som gäller nu tills miljövännernas energiexperter och samhället i övrigt kommit på något som alla är nöjda med. **040.**

■ ■ Du i den stora gula skåpbilen som körde söderut på Herrövägen igår, ca 08.37, vad håller du på med?! Man kör inte mitt på vägen så där fort när man får möte! Skulle jag inte kört upp i snövallen i diket skulle det blivit frontalkrock. Vare sej du var full, blind eller bara korkad borde såna som du inte få behålla körkortet! Idiot! **Den lilla svarta som höll på att bli mos...**

■ ■ Du Klaus R din 5-åriga dotter var för liten, mitt 9-åriga barnbarn sa efter genrepet, mormor vi går en gång till och det gör vi idag. Ungdomarna var såå duktiga. **Mormor.**

■ ■ Ska man ta inkörsporten även när man kör ut? **050.**

Det verkar som att Skarven kommer att köra enligt vinterturlista året runt. **040.**

■ ■ Israel fortsätter med sin statsterrorism, sina olagliga bosättningar och med att upprätthålla världens största olagliga fångelse i guds namn. Hur länge skall detta lilla lands "politik tolereras" av omvärlden? Den omvärld med USA i spetsen som inte ens får till stånd en ordentlig handelsbojkott i sin demokratiska dubbelmoral. Hoppas att regimen i Iran störtas snart. **H. Sunt förnuft.**

■ ■ Otroligt vad duktiga barnen var som spelade i Dr Frisk. De kunde sjunga och agera. Mycket imponerande. Och den unge herr Frisk var otroligt skicklig. Hela pjäsen var mycket bra och hade ett bra budskap. Skickligt! **040.**

■ ■ Dr Frisk var en härlig, rolig och tänkvärd teater! Härliga ungdomar som verkligen kan agera och sjunga! Stor eloge! Snuskig? Nä! **0457.**

■ ■ Johan Franzén tack! Glädjande att det finns någon förnuftig person i den skjutglada jaktdebatten. **Gifo.**

■ ■ Debattkvällar om mäsas läser jag! Messaspalterna ska bli "rena"? **050.**

■ ■ Klagande föglöbor förstår ni inte att desto fler bilar som lastas-los-sas ju längre tar det, samma gäller angöring och avgång. **040.**

■ ■ Kära trafikdagbok! Att messa och köra samtidigt går ej för sig, mes-sandet sker givetvis när fordonet har parkerats på sådan plats att övriga medtrafikanter ej utsätts för fara! **050.**

■ ■ Många undrar klagar föglöbor i graven också? **040.**

■ ■ Till T.L. "Baby, come a little closer, let me whisper in your ear. Let me tell it to you softly, so that no one else will hear. What i have to say is private and is just between us two; just want you, to know how much, i love the things you do. The way you gently touch my skin, and move your fingers slow; the chills that runs down my spine, makes a grin slowly grow. Your lips they touch my skin that's nude, and your arms embracing me. The feeling brings me in the mood, and in this you have to agree. And everytime i open my mouth i just want to say; i only want to be with you; with on one in the way."Jag älskar dej T, du är mitt allt. **Nemix.**

■ ■ Hör du Kurre från Jurmo, ska du inga flytta till stan. Livet blir mer värt! **Heidi.**

■ ■ Det kanske inte är så mycket extra man får på föräldrakurserna som inte barmorskan kan ge under de ordinarie besöken, men besöket på BB och förlösningsssalen känns ändå viktigt. Kanske den delen går att behålla? **Föräldrar i sommar.**

■ ■ Klaus du har rätt men i dagens samhälle har det blivit så här, barnen skall helst vara vuxna genast, inte undra på att så många mår dåligt, det är sex som gäller. **0457.**

■ ■ Tog en tur till Stornäset för att njuta av den orörda naturen och det var den, inte ett fotspår däremot fanns det några skidåkare på golfbanan. **040.**

■ ■ Skulle vicelantrådet och kulturministern efter 1 år med Alandica kunna vara vänlig och berätta vad slutnotan blev för hela kulturhuset, om den nu är klar? **040.**

■ ■ Jag tycker det är helt galet att ÅHS ens funderar på egen fosterscreening, nu när de skall dra ner på annat. Speciellt om det bara kostar ca 100 per mamma att göra det någonannanstans, och att blivande föräldrarna ställs inför svåra val kanske alldeles i onödan. **Annie.**

■ ■ Ålands trevligaste kassörskor är de blonda flickorna som satt i snabbkassan på 1:ans kassa i onsdagsmorse. Tack för att ni förgyllde min dag. **040.**

■ ■ Tack Nina! För att du visar att det faktiskt finns chefer som inser helheten. "Kon mjölkar efter hur den får mat..." **Arbetstidsupptagare.**

■ ■ När man ser vad vägen visar så gör man vägen! **050.**

NYANS ROS

...och tack **alla snälla människor** som gjorde min bokreleasefest möjlig! **Sanna Tahvanainen.**

...till **Håkan Lindén** och Mariehamns stads **plogare** för att Diktargränd blivit framkomlig igen.

...till **Jenny** och **Sofia** som lagade så fina och goda tårter till lördagen, stor kram till er. **Rita/mamma.**

HÄLGE



ZITS



”Varför är vi finländare, som i tiotals år flitigt har rest runt i världen fortfarande rädda för människor som ser annorlunda ut?

KAUPPALEHTI

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



Mitt i allt Nina Fellman

Gillar inte gula ränder

Få saker engagerar folk så mycket som de minsta. Låt mig dra mitt strå till stacken.
Det värsta med snö är inte skottandet, inte smältvattnet, inte att man förväntas gräva fram skidor man inte haft på 25 år. Nej, det är pisset.
På min cykelväg till jobbet rastas minst en miljon hundar. Under den tid av året då det är barmark behöver man bara se det fasta avfallet, det som lata hundägare inte orkar plocka upp. Kalla mig pallrig, men det är illa nog.

Just nu, när snövallarna är höga men smältningen börjat och det inte hela tiden kommer nysnö, då är alla cykelvägar, trottoarer och motionsspår garnerade i gult. Till en början tänker jag inte så mycket på det. Sedan försöker jag låta bli att titta. Till sist ser jag inte annat.
Kalla mig pallrig igen, men jag tycker det är äckligt. Jag förstår, självklart, att djuren måste göra det de gör, att de är älskade och fina familjemedlemmar och människans bästa vän, men herregud, måste de pinka precis överallt?

Är det inte lite absurt att människor går omkring med andra levande varelser i ett snöre och får dem att göra ifrån sig längs samma promenadstråk varje dag, och att vi andra i praktiken ständigt vandrar omkring i en enda stor hundtoalett?
Jag har absolut ingen lösning på problemet, eftersom jag är en fridsam människa som tycker att andra måste få ha hund om de absolut vill, men jag måste ju inte tycka om det. Jag gillar inte den där uppfodrande blicken man får från hundägare när deras älsklingar koppellösa sprungit fram till en med svansen viftande, och man förväntas säga "Vilken fin hund".
Jag blir ju för fasen rädd, särskilt om jag är ute och joggar och det kommer någon okänd garnboll gläfsande bakifrån.

Katter, å andra sidan, är ju en helt annan sak. Ok att grannarna måste ha sin sandlåda övertäckt med presenning för att slippa mina kissor, men i övrigt är de problemfria för andra än mig. De bits inte, uträttar sina bestyr för egen maskin, håller sig borta från cykelbanorna och äter dessutom mindre än hundar.
Kort sagt; Hoppas det smälter snart, så man slipper se eländet. Sen kanske jag rentav kan le lite spänt nästa gång en hundägare blickar förväntansfullt på mig med exakt samma hundögon som en nyförlöst mamma.



Utnyttjas. Postterminalen i Jomala Sviby växer så det knakar för att få rum för verksamheten. Till postorderkunderna har nu också ett till hälften ägt statligt bolag anslutit sig för att kringgå moms. Vad säger finansministern om det? Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Staten smiter från moms via Åland

Skall man skratta eller gråta?

Det skatteparadis regering och riksdag är så rädda för att Åland kan utvecklas till, det utnyttjas nu av ett statsägt bolag. Var ligger logiken?

Posten på Åland har sedan länge målmedvetet och med gott resultat utnyttjat skattegränsen. Terminalen i Sviby var inte liten när den byggdes. Den har byggts till så den snart är stor som halva flygfältet strax intill och postens vd **Henrik Lundberg** säger att man kan bygga ut med ytterligare 25.000 kvadratmeter om det behövs. Det är 2,5 hektar!
Utrymmena behövs för att packa och distribuera varor från olika postorderföretag till kunder runtom i Norden och Europa. Orsaken till att detta görs på Åland är att varor under 45 euro kan distribueras momsfritt. Att slippa betala 10 euro i moms för en försändelse gör ingen rik. Men om det handlar om hundratals och tusentals försändelser så ser det annorlunda ut.

Bland kunderna finns, som Nya Åland kunde brätta i går, numera Rahapaja Moneta, översatt till svenska myntverket Moneta. Moneta säljer samlarmynt av olika slag, en perfekt vara att ha i lager, packa och distribuera. Liten, oöm och ofta till rätt pris, det vill säga under momsgränsen. En, som det numera heter, win-winsituation för såväl Moneta som posten på Åland.

Det speciella med myntverket Moneta är att företaget, en filial till Oy Nordic Moneta Ab, till hälften ägs av statliga Myntverket. Halva vinsten av den momsbefriade distributionen via posten på Åland går i statens ficka. Staten gör alltså business på det åländska skatteundantaget. Smart. Lagligt. Och Åland är ingalunda ensamt om att erbjuda momsbefriad service, det sker också på andra håll utanför EUs skattegräns.

Det speciella här är att staten är en av kunderna. Det är möjligt att finansminister **Katainen** eller vem det nu är som är högsta instans inte känner till saken. Och det är möjligt att vi genom att skriva om detta berövar posten en god kund.
Men med tanke på hur obeskrivligt försiktiga alla riksmyndigheter av olika slag har varit när det gällt ökad bestämmanderätt för Åland så är det nästan omöjligt att ett statligt ägt företag utnyttjar den åländska skattegränsen.
På rikshåll har man gång på gång motat åländska önskemål om ökad skattebehörighet med att man inte kan låta Åland bli ett skatteparadis. Från åländsk sida har man

gång på gång försäkrat att så inte kommer att ske.
Samtidigt har alla vetat att det posten på Åland sysslar med är just skatteparadisisk verksamhet, om än i liten skala jämfört med de riktiga paradisen. De åländska försäkringarna har med andra ord inte klingat helt äkta.
Men vad säger vi om statsmakten, som på allt sätt vill sätta stopp för dylik skattesmitarverksamhet och samtidigt själv utnyttjar servicen?
Oberoende av vad man anser om ökad åländsk skattebehörighet så har ett av statsmaktens argument emot detta fallit.

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag och fredag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2008: 7.349 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
fn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Malin Tillström
tnf (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Politisk redaktör: Nina Smeds
tnf (018) 528 406
nina.smeds@nyan.ax
Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tnf (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tnf (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportchef: Maria Nykvist
tnf (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONS- & AVDELNINGEN
Delice Lindegren
tnf (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tnf (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tnf (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
Fortlöpande helår..... 198 €
halvår..... 101 €
kvartal 51 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER									
Publiceringsdag	Efter text & mindre annonser			Annonser större än 600 mm			Färgannonser		
Månd	fre	kl 12	tor	kl 14	tor	kl 14			
Tisd	mån	kl 12	fre	kl 14	fre	kl 14			
Onsd	tis	kl 12	må	kl 14	må	kl 14			
Torsd	ons	kl 12	tis	kl 14	tis	kl 14			
Fred	tor	kl 12	ons	kl 14	ons	kl 14			

Target: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219. 5,05 €+Isa

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN	ÅBO	M:HAMN
02.55 L →	07.00/08.15 →	13.35
13.45 →	19.15/20.15 →	00.40 L
M:HAMN	H:FORS	M:HAMN
23.55 →	09.55/17.00 →	04.15

Passagerare utan fordon/passagerare med fordon skall vara incheckad senast 30 min. före avgång.
Transport till/från Mariehamn–Långnäs reserveras med båtresan.

M:HAMN	STOCKHOLM	M:HAMN
04.25 →	09.30/17.00 →	23.45
13.45 →	18.15/19.30 →	02.50 L
00.45 L →	06.10/07.10 →	13.35

L = Långnäs

Torggatan 14, tel 16 711 eller 0600 174552 mån-fre 8-21, lör-sön 10-18
(1,72€/besvarat samtal + alltid lna/msa) www.tallinksilja.fi



Sthlm – Mariehamn – Tallinn
17.45 – 00.50 → 01.00 – 10.00
10.00 – 05.00 → 04.50 – 18.00



Check-in senast 30 min. före avgång
Torggatan 14, tel 16 711 eller 0600 174552
(1,72€/besvarat samtal + alltid lna/msa)

www.tallinksilja.fi

ÅLANDSTRAFIKEN t o m 31.3.2010

ROSELLA					
måndag-lördag			söndag		
M:hamn	Kapellskär	Stockholm	M:hamn	Kapellskär	Stockholm
08.00 ▶	09.15	ca 10.45	12.45 ▶	14.00	ca 15.30
16.00 ▶	17.30	ca 19.00	18.30 ▶	19.30	ca 21.00
15.30 ▶	12.00	10.10	18.00 ▶	14.30	12.40
22.00 ◀	19.00	17.10	23.00 ◀	20.00	18.10

Buss Sto–Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje–Kapellskär ca 55 min före fartygets avg. Aven buss Kap–Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

Kontakta vår resebutik för bussanslutning till Uppsala.

Åland–Stockholm dagligen			Åland–Finland dagligen		
ÅLAND	STOCKHOLM		ÅLAND	ÅBO/H:FORS	
01.10 L ▶	06.30		03.30 L ▶	07.35	Åbo
04.35 M ▶	09.40		14.25 M ▶	19.50	Åbo
09.45 M ▶	15.30		23.45 M ▶	09.55	Hel
14.25 M ▶	18.55		14.10 M ▶	08.45	Åbo
14.10 M ▶	07.45		01.00 L ▶	21.00	Åbo
23.40 M ▶	16.45		04.25 M ▶	17.30	Hel
07.45 M ▶	18.00				
03.20 L ▶	20.10				

M = Mariehamn L = Långnäs

ANM. Sommartid 28.3: avg Långnäs–Stockholm kl 01.00, avg Långnäs–Åbo kl 02.59
Buss från Storgatan 1 timme före avg från Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ord avgång.
Bokad bil skall vara incheckad och klar att köra ombord senast 30 min före ord avgång.

VIKING LINE Storgatan 2, tel 260 111, bokn 262 111
www.vikingline.ax

TORS DAG 25 MARS 2010

dagens ålänning

”Jag är nog en riktig hundvän”

Dagens ålänning träffar vi utanför St. Görans kyrka i Mariehamn. Där promenerar hon leende i solskenet tillsammans med sin hund. Hunden hoppar ivrigt upp för att bekanta sig med Nyans reporter. Efter lite nosande får reportern godkänt.

Vad heter denna glada hundägare då?

–Inga Hardal.

Var bor du?

–Jag bor här i Mariehamn. Precis här intill faktiskt.

Vad heter hunden?

–Hon heter Katja och är en dvärgschnauzer. Hon är 1,5 år gammal.

Har du haft hund länge?

–Ja. Jag är nog en riktig hundvän. Det var bara under den tid som jag jobbade i Sverige och reste en hel del hit till Åland som jag lät bli att ha hund eftersom det är ganska besvärligt med karan-tänsbestämmelserna. Innan jag och min man skaffade

Katja så hade vi en annan dvärgschnauzer men den blev ormbiten och förolyckades. Det var tragiskt och vi sörjde länge. Men vi kunde inte vara utan hund. En gång hundä-gare, alltid hundägare.

Vad sysslar du med i öv-rigt?

–Jag är en glad pensionär så jag gör inte så himla mycket. Jag sköter om hushållet där hemma och hjälper min han-dikappade man. Sen går jag på vattengymnastik och så är jag naturligtvis ute och motio-nerar med Katja titt som tätt.

Vad jobbade du med före du blev pensionär?

–Jag jobbade som sjukskö-terska i Sverige. Men det är länge sedan. Jag blev pensio-nerad 1998.

Vart är du på väg för till-fället?

–Till Röda kors-gården på ett ärende. Jag sitter med i Röda korsets damkommitté.

Du får hälsa också.

–Då vill jag skicka varma häls-

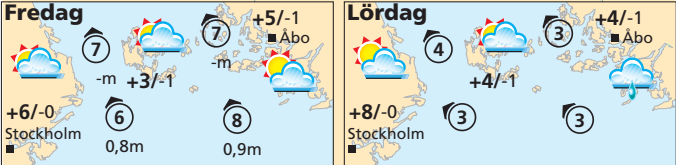
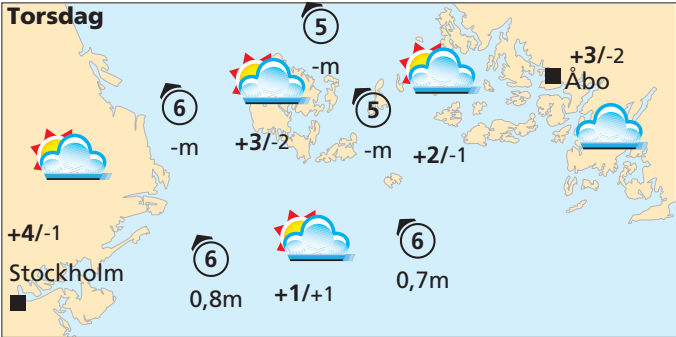


Hundvän. Inga Hardal är en glad pensionär som tycker om hundar. I vårvädret är det trevligt att promenera tillsam-mans med dvärgschnauzern Katja.

ningar till mina tidigare klass-kamrater **Dodo, Birgitta och Carita.** De bor allesammans här i staden och är också pen-sionärer.

TEXT OCH FOTO: STAFFAN BJÖRKELL

vädret



I går kl 14				Max/min temp. 17.3 - 24.3. klo 8			
	temp.		moln.	max.	datum	min.	datum
Jomala	+2		☀	+8,8	20.3.	-8,7	18.3.
Åbo	+4		☀	+4,9	20.3.	-12,1	18.3.
Helsingfors	+3		☀	+4,3	19.3.	-8,4	18.3.
Stockholm	+4			* =Dagar saknas temp. moln.			
	temp.	vind	m/s	För ett år sedan			
Nyhamn	-1	VNV	4	Jomala	-0	☁	☀
Märket	-3	VNV	2	Åbo	-1	☀	☀
Kumlinge	-2	NV	2	Helsingfors	-0	☀	☀

Vattenståndet i går kl 14				Utomlands i går			
Föglö	+2 cm	Åbo	+1 cm	Köpenhamn	+6	Madrid	18
				Oslo	+2	Rom	17
				Bryssel	17	Aten	18
				Moskva	+2	Las Palmas	23
				London	16	Phuket	33
				Paris	18	Peking	11

METEOROLOGISKA INSTITUTET Vädertjänsten Tel.060010600 3,95 /min +lsa

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

KNORR FOND "DU CHEF"
Kyckling, kött & vegetarisk **2⁴⁵_{st}**

WOKGRÖNSAKER PIRKKA
450 g **1³⁰_{st}**

Gäller to-lör

MATHIS
VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathispunkten.ax

OROBLU
Leggings **17,50€**

So Good, So Right, SoFia

SoFia
SITTKOFFS GALLERIA
TEL 23 990

Pga renovering Fred 26/3
SÄNKER VI PRISERNA **50%**
ytterligare **NU: 40% RABATT**
på ALLA
vitvaror i lager
Vågar du chansa?
KEA.fi
Varysvägen 2, 22100 Mariehamn, tel. 22 424
Öppet: vardagar 9-17, lördagar stängt

Helt ny kollektion lamell-gardiner!

Många olika textilmaterial
Nya färger & mönster
Låna gärna hem provkatalog

Ring för måttagning o. offert!

ÅLANDS PERSIENN
öppet: vard 8.30-16.30
i Dalbo, tel 19 450

www.alandpersienn.ax

HITACHI POWER TOOLS

€129,-
ord. pris €183

Hitachi Skruvdragare
DS10DFL
LI-ION batteri, LED lampa
Gäller så långt lagret räcker

XL BYGG

SIMONS BYGG & TRÄ
Tel: 21 022 | Fax: 23 733
Dalkarbyvägen 11

Kallt i stugan?

BOSCH
Invented for life

Alla typer av värme-pumpar!

ARETEC
ALLT INOM VVS
tel Owe 0404821559
tel Lasse 0407266756

BÄRGARN AB *"Ring så drar vi"* **21400**



VYKORT. "Artisten Karl Em. Janssons fädernehem i Pålsböle, Åland" står det på vykortet från början av 1900-talet. I dag bjuder Nya Åland på ett uppslag med gamla, handkolorerade vykort från badhusepokens tid.

SIDORNA 44-45

De kan allt om kärlek

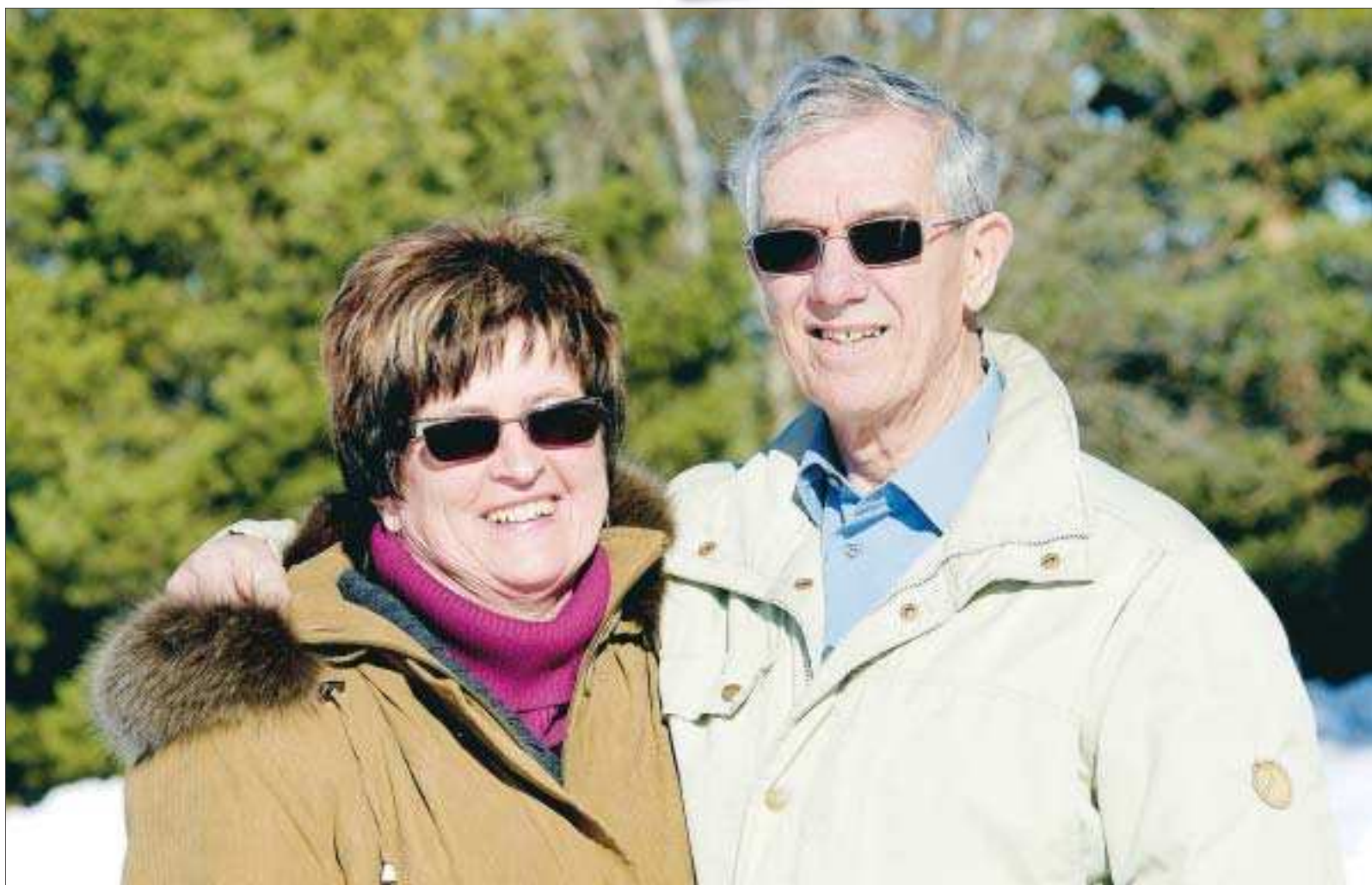
FAMILJEN. Eila och Bengt-Olof Olofsson i Godby har varit ett par i 54 år.

Inte nog med att de är gifta och har hus och hem gemensamt. De har också varit arbetskamrater under många år i en sportbutik i Mariehamn.

– Vi har upptäckt att ingen av oss är perfekt som människa. Det behöver man inte vara, säger de. Men man ska ändå alltid visa varandra respekt.

I vår serie "Otrohet på åländska" berättar de om hur man håller sig till en och samma partner hela livet. Och gillar läget. SIDORNA 36-37

Lyckliga tillsammans. Eila och Bengt-Olof Olofsson har hängt ihop sedan tonåren och tipsar om hur man får kärleken att fortsätta blomma och glöda decennium efter decennium. Foto: JONAS EDSVIK



100€ FÖR DIN SOFFA!

Vi ger dig 100€ för din gamla vid köp av en ny soffa, fåtölj eller bäddsoffa för minst 750€. Välkommen till oss och kika på vårt stora urval!

1365€



3-sits soffa Vardag.

945€



3-sits soffa Classic.

1675€



Fåtölj Timeout i fårsinn.

Vi skänker de hela & rena sofforna vi får in till Emmaus hjälparbete!



1595€



3-sits soffa med divan Modern Living.

1715€



3-sits soffa svängd Oxford Delux.

2585€



Byggbar soffa Coffee.

Snickeri blev egen studio för foto-Stefan

–Det här varit min dröm jättelänge. Jag har ju alltid tyckt om att fotografera människor, säger Nyan-fotografen Stefan Öhberg, som nu öppnat en egen studio i sin fars gamla snickeri.

På cirka 90 kvadratmeter på Idrottsgatan har nybildade firman Studio Stefan Öhberg tre studior i en.

Här finns en klassisk studio med nedrullningsbara, klassiska bakgrunder, en kreativ del och en ”fabriksmiljö” med tegelstensväggar och sotigt tak.

–Det är gamla virkeslagret som ger än riktigt tuff miljö. Här ser jag framför mig att ta bilder i svartvitt, kanske ett rockband eller varför inte ett brudpar, säger Stefan Öhberg, när han visar oss runt.

Länge på Nyan

Stefan Öhberg har jobbat på Nya Åland sedan 1986 som pressfotograf, men även tidigare gjort studiofotograferingar i en liten studio hemma i Lemland och i ett provisoriskt utrymme i föräldrarnas hus i Mariehamn.

–Men jag har så jätta mycket idéer och de gick inte att genomföra i dessa små utrymmena. När vi syskon sedan beslöt att reda ur pappas snickeri såg jag möjligheten, säger Stefan Öhberg.

Källarutrymmet inhyste sedan 1950-talet Arthur Öhbergs snickeri. Arthur gick bort sommaren 2009, så han hann aldrig se slutresultatet av det omfattande röjnings-, städnings- och renoveringsarbete som förvandlade snickeriet till studio.

–Men han var jätteglad över att få veta vad som skulle hända med utrymmet, berättar Stefan.

Minnet av Arthur

Och minnet av Arthurs snickeri finns synligt i stu-

dion. Det färgstänkta och nötta trägolvet har sparats på några platser, liksom de väggfasta verktygsskåpet. På ena väggen hänger fotografier som Stefan tog av sin pappa i snickeriet när det ännu var sitt originalskick.

Vad är då den största skillnaden mellan att fotografera i studio och att vara pressfotograf?

–Som fotograf på en tidning flänger man runt och får lösa till exempel ljussituationen på plats, i en studio däremot finns allting färdigt förberett. Annars jobbar man likadant med att få folk att bli bra på bild, det krävs ju en viss kommunikation med den man fotograferar.

Ny trend

Stefan Öhberg jobbar 80 procent på Nya Åland, så studioverksamheten tänker han driva i en lugn takt. Enligt honom finns en marknad för fler fotostudios på Åland.

–Nästan alla har ju egna kameror och det tas massor av bilder, ibland bättre och ibland mindre bra, med dagens digitala teknik. Men samtidigt börjar det blir allt mer populärt att till exempel samla hela familjen och ta en riktigt fin bild i en studio.

I studion finns en bänk med smakprov av Stefans fotografier, det är student- och examensbilder med hoppan- de tjejer, brudpar i skog, på stränder och på Algots varv. Och så en vacker bild av en gravid kvinna med putande mage och en bunt glada barn.

–Det börjar bli allt mer populärt att föreviga magen i en vacker bild. Och annars är ett av mina favoritmotiv just barn, säger Stefan, som berättar att han där har ett unikt samarbete med dotter Elin Öhberg.

–Hon är utbildad barnträdgårdslärare, så av henne



Ljuset i fokus. "Det är ljuset det handlar om helt enkelt. Jag älskar att ligga och fundera över hur jag ska experimentera med olika ljussättningar" säger Stefan Öhberg.

har jag tagit in experthjälp några gånger vid fotograferingar av barn, säger Stefan med ett skratt.

Fisknät i ljus

I det gamla redskapsskåpen finns saker samlade som ska fungera som rekvisita. Stefan visar bland annat upp gamla böcker och tyg och talar nästan lyriskt om en bakgrund med fisknät i motljus.

–Det är ljuset det handlar om helt enkelt. Jag älskar att ligga och fundera över hur jag ska experimentera med olika ljussättningar, säger Stefan Öhberg.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 471



Fotnot: Studio Stefan Öhberg har ännu inte någon hemsida. Men det är på kommande håll-sar innehavaren.

Tre i en. Studion på nästan 90 kvadratmeter rymmer i princip tre olika studior i en. En klassisk del (närmast kameran), en kreativ del och längst bort en tuff miljö industrimiljö i det gamla virkeslagret.



Fixtjänst

– Din egen fixare!

- Snickeri
- Sömnad
- Montering
- Övriga tjänster

Vid Fixtjänst kan du:

- Köpa flaggor och vimplar
- Beställa och köpa snickeriarbeten, allt från fågelholkar till heminredning
- Renovera gamla möbler
- Beställa övriga tjänster



Välkommen att besöka oss!

Vi finns på Dalkarbyvägen 4 i Mariehamn.
Öppet: måndag-torsdag 8.00-16.00
fredag 8.00-14.30. Tel 018-22 735

Titta gärna mer på vår hemsida
www.fixtjanst.ax

Engångs

erbjudanden




Haraldsbystrand 21
Tel. 41 980

20% på ordinarie
VVS lagervaror.



Nya Åland

Engångserbjudandena gäller t.o.m. 31.1.2011.

Nya Åland

EMC 2877
TW 2210



AVSPARK

Årets fotbollsbilaga Avspark kommer hem till alla hushåll fredag 16 april.

Företagare - kom ihåg att boka din annons.
Annonstop torsdag 1 april.

Kontakta annonsavdelningen på
annons@nyan.ax eller tel. 23 444

HAR DU VÅRKÄNSLOR?



Sebastian Karlsson, 16 år, Jomala.
–Ja, det har jag, en glad vårkänsla. När jag får vårkänslor blir jag att tänka positivt på allt.



Juliana Jansson, 18 år, Mariehamn.
–Ja, massor. Speciellt nu när jag längtar till sommaren då jag ska gifta mig. När jag får vårkänslor så blir jag gladare, piggare och mer motiverad.



Kristoffer Vördgren, 15 år, Jomala.
–Jag har lite vårkänslor i dag, nu när solen skiner. När jag får vårkänslor blir jag gladare och piggare.



Pamela Wall, 15 år, Jomala.
–Lite grann kanske, om snön skulle försvinna så skulle det nog bli mer. Då jag får vårkänslor blir jag extra glad.



Kajsa Fagerström, 15 år, Eckerö.
–Jo, så klart, när solen kommer fram. Jag blir på mycket bättre humör och så ändrar jag kläder till tygskor och vårjacka.

THERESE SÖDERLUND (PRAO)
ROBIN KARLSSON (PRAO)



VI SÄLJER OCH TILLVERKAR HUS.
MASSOR AV HUS. **MEST I SVERIGE.***



Husgrunden ingår och på den ställer vi ditt Ålvsbyhus till marknades lägsta pris. Naturligtvis med en inbjudande veranda vid entrén. I hus med förberedd övervåning är trappan monterad och gavelfönster insatta. Dessutom får du veta exakt vad huset kostar. När skall vi tillverka ditt?

Hämta prislista på alvsbytalof.fi



Lägre kostnad - Rikare liv

LOKALKONTOR: STORAGATAN 18, TEL. 22 725 EL. 0400 515 831

Fiesta: Bilen på bilden är en Fiesta Titanium 3d. Fiesta finns också som miljöbil, Fiesta 1,6 TDCI. Bränsledekl: 3,7–6,5 l/100 km blandad körning. Miljöklass 2005. CO₂-värde: 98–154 g/km.

Focus: 6,7 l/100 km blandad körning. Miljöklass 2005. CO₂-värde: 159 g/km. **Mondeo:** 7,9 l/100 km blandad körning. Miljöklass 2005. CO₂-värde: 184 g/km. Bilarna på bild är extrautrustade.



Ford Fiesta Titanium 1,25 (82 hk) 3d

Fiesta Titanium innehåller bl.a. fjärrstyrt centrallås, ESP med antispinn, eluppvärmda och elmanövrerade backspeglar, kromade detaljer exteriört och interiört, 15" alu-fälgar, dimljus fram och läderratt.

Pris 15.554,50 varav bilskatt 3.084,50
600€ leveranskostnad tillkommer



Ford Focus 1,6 (100 hk) Trend Design 5d

Inkl. bl.a. 16" alu-fälgar, ESP med antispinn, sex airbags, AC med dubbla klimatzoner, CD6000 med sex högtalare, Bluetooth, farthållare och Ford Easy Fuel som säkrar att du tankar rätt bränsle.

Pris 19.952,01 varav bilskatt 4.582,01
600€ leveranskostnad tillkommer



Ford Mondeo 2,0 (145 hk) Trend Design Wagon

Inkl bl.a. 16" alu-fälgar, farthållare, eluppvärmd vindruta, ESP med antispinn, parkerings-sensor fram och bak, Ford CD6000, Ford Easy Fuel som säkrar att du tankar rätt bränsle.

Pris 26.894,83
varav bilskatt 6.974,83
600€ leveranskostnad tillkommer

MOTOR • COMPANY
BILHUSET I MARIEHAMN
www.motorcompany.ax

Västra utfarten, tel *5252
Tom Enestam 525 303
Tony Sommarström 525 309

Bilförsäljningen öppen:
vard 9-17, lörd 11-14

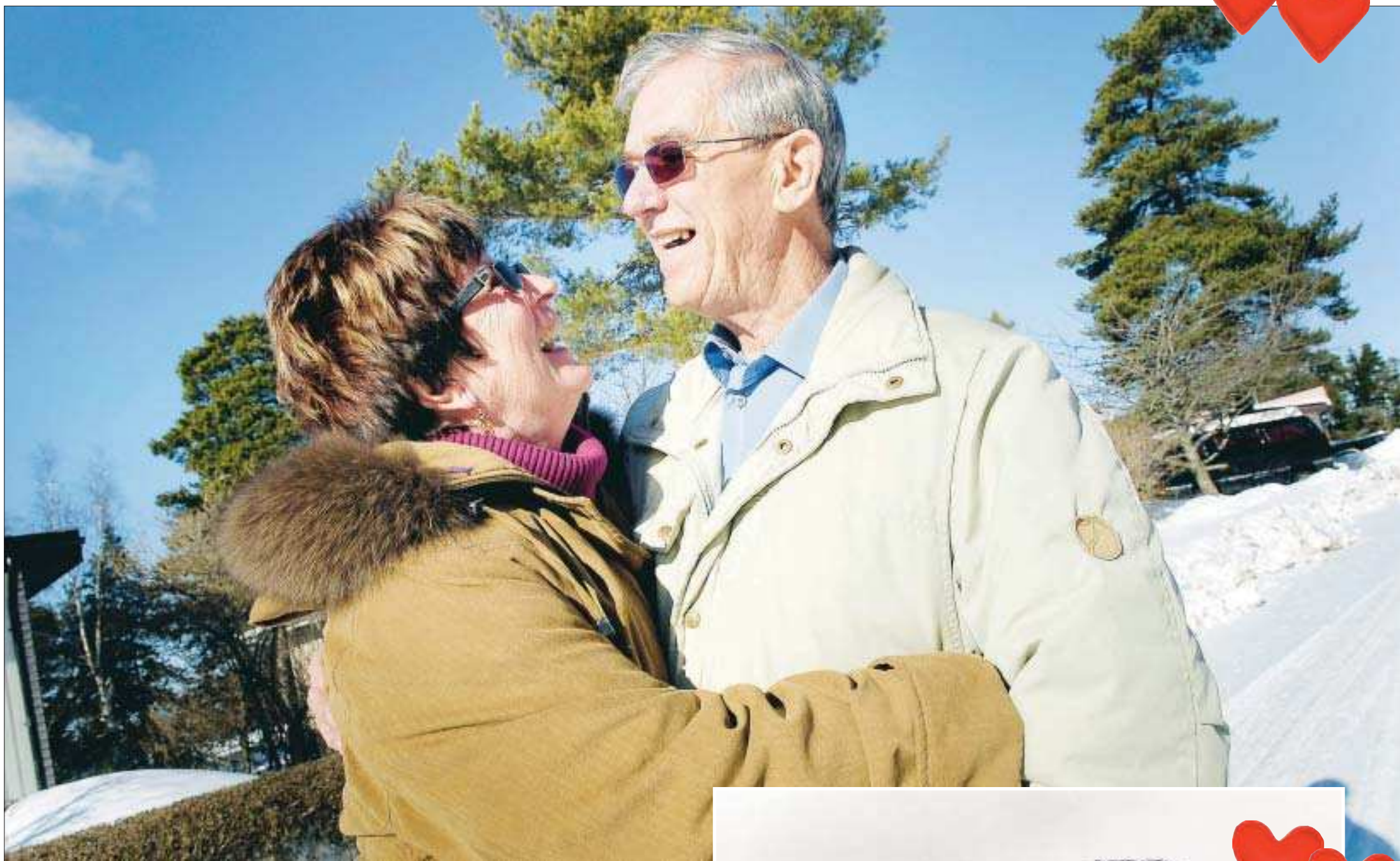


Feel the difference



Eila och Beo i nöd och lust i 54 år

Har du tappat tron på livslång kärlek? Börja läsa här!



Otroligt lyckliga. Eila och Bengt-Olof Olofsson i Godby har hängt ihop i 54 år, i både jobb och fritid, och är i dag kärare än någonsin. Här ger de svar på tal om kärlek och otrohet och tipsar om hur man får kärleken att överleva.

Foto: JONAS EDSVIK

I 54 år har de hängt ihop. Morgon, middag, kväll. De firar guldbryllup i sommar. Och inte nog med det. De har arbetat tillsammans också. Morgon, middag, kväll. I många år.

De har inte tröttnat på varandra. Tvärtom. De är kärare än någonsin.

Det finns en speciell stämning kring **Eila** och **Bengt-Olof "Beo" Olofsson**, boende i Godby. Det är en ljus aura kring de båda, bestående av trygghet, tillit och glädje. Det är innerlig glädje och mycket ömhet.

Kärlekssaga

Deras kärlekssaga är otrolig.

De växte upp på samma gata, Köpmansgatan i Mariehamn, nummer 4 och nummer 14.

Första gången de la märke till varandra var på en dans på Möckelö. De var i 14-årsåldern. Mariehamnarna for på den tiden över med båt till dansen på Möckelö.

– Vi dansade sista dansen, minns Beo, men jag var blyg och kände mig tafatt. Vi slog följe på hemvägen och jag gick med ena armen om henne och med den andra ledde jag min cykel. Det blev lite vingligt. Jag försökte nog få en puss, men vips sa hon "här bor jag!" och försvann.

Snäll mot mamma

Det dröjde några år innan de blev ett par.



– Vi var ett gäng som satt och diskuterade våra föräldrar, berättar Eila. De flesta var kritiska och hade mest bara negativa saker att säga om sina föräldrar. Men längst bak satt en kille som pratade så vackert om sin mamma. Jag måste ta reda på vem han var och vände mig om. Det visade sig vara en finnick som hette Bengt-Olof, det var honom jag hade dansat med på Möckelö en gång. Jag blev imponerad över att han var så snäll gentemot sin mamma. Det är han ännu i dag, hon är numera 97 år.

Svårigheter

Eila och Beo blev föräldrar som tonåringar. Eila var bara 17 år och 3 dagar när **Göran** föddes.

På den tiden var det omöjligt för en ogift ung mor att utbilda sig. Med föräldrarnas tillstånd gifte de sig som 18-åringar.

– Vi hade svårigheter visst, minns Eila, men de svetsade oss samman. Nu tror jag de unga vuxna ofta är för bort-

skämda, alla stenar är bort-sopade framför dem. De kan inte hantera problem tillsammans.

Råd med bil?

Beo minns att när han satt och pluggade till ingenjör i kvällsskolan i den lilla lägenheten i Stockholm gick Eila ut med Göran och matade änder.

– Det var hänsynsfullt gjort. Du ville inte störa mig, du tänkte på mitt bästa, säger han.

– Jamen, du pluggade ju för att få en utbildning och kunna försörja oss, svarar hon glatt och självklart.

Det var knappt med pengar.

– Det är otroligt vad saker och ting har ändrat, bara på vår tid, konstaterar Beo. Jag trodde till exempel aldrig att vi skulle få råd med en egen bil.

Sportaffär

1960 gifte de sig. Ytterligare två pojkar föddes småningom.

1972 flyttade familjen tillbaka till Åland, till Godby och byggde hus där.

Beo och Eila tog över sportaffären Olofssons sport i Mariehamn och arbetade där sida vid sida i många år.

Olofssons borde, om några, veta hur man får ett lyckligt liv tillsammans, hur man får äktenskapet att hålla.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451



Äktenskapstycke. Se på dem! Se ögonbrynen! Visst verkar de vara skapade för varandra. Eila och Bengt-Olof gifte sig och fick mycken lycka – och lite nöd. Året var 1960.



Om respekt och glöd

Eila och Beo Olofsson svarar på fem viktiga frågor om kärlek och trohet.

Första frågan: Vad håller ihop två människor?
– Eila får börja, föreslår Beo.
(Är det typiskt för ett lyckligt par, att genast släppa fram den andra?)
– Man måste börja med en het förälskelse, säger hon, och sedan får den djupna till glödande kärlek. Man förändras genom åren, men det känns som han ser alla åren i mig nu, så som jag var då jag var ung. Attraktionen måste finnas kvar. Det är viktigt att fortsätta vara man och kvinna. Vi har aldrig kallat varandra för ”mamma” och ”pappa”. Jag går inte till sängs med en ”pappa”. Jag vill ha en karl! Och sedan, till en del, handlar det också om att man bestämmer sig, man ser till, bara, att klara av att gå igenom svårigheterna tillsammans.
– För att svara på din fråga; säger Beo, kanske är det oföretagsamhet, men nej, skämt åsido. Jag tror vi fortsatt att hålla ihop för att det alltid har varit så spännande. Varje dag med Eila är en intressant dag. Man vet aldrig vad som händer. Men det är också viktigt också att ha egna intressen, man måste ha ett egen liv i äktenskapet. Man ska inte vara som två halvbor. Man ska vara två helheter bredvid varandra.

– Det är bra med engagemang utanför hemmet i form av föreningsliv och annat på kvällarna, fortsätter Beo. Då blir man sedd av andra. Det ger självförtroende.

Viktigt med respekt

Andra frågan: Hur kan man respektera varandra?

– Man ska vara stolta över varandra, man ska vara glad över sin partner, svarar Eila. Vi båda har aldrig skämts över den andra. Jag har alltid tyckt att Beo varit så duktig med allt. Vi har haft kul när vi jobbat ihop, också i den grå vardagen har han kunnat locka mig till skratt.
– Vi upptäckte tidigt att ingen av oss är perfekt som människa. Det behöver man inte vara. Men Eila har varit som en lejoninna när det gäller ungarna, beredd att försvara dem till sista blodsdroppen. Jag respekterar henne för det.
Äktenskap i kras
Tredje frågan: Varför går så många äktenskap i kras?
– Ibland tror jag att det är för lätt att skiljas nu för tiden, många par kämpar inte, funderar Eila. Folk är inte tillräckligt generösa mot varandra.
– Unga kvinnor av i dag kanske inte

♥♥ Man ska inte vara som två halvbor. Man ska vara två helheter bredvid varandra.

♥♥ Jag går inte till sängs med en ”pappa”. Jag vill ha en karl!

fattar sin roll, de vill ha mer än de ger, säger Beo, något måste man offra för att få ett långt äktenskap.

Förälskad i annan

Fjärde frågan: Om man förälskar sig vid sidan om, vad göra?

– Man måste vara mycket klok i sådana lägen. Då gäller det att få det egna äktenskapet att blomma genom att satsa extra mycket på varandra där, tycker Eila, prata mycket, köpa en bok om erotik, ta semester tillsammans, skaffa doftljor.
– Man ska akta sig väldigt noga, säger Beo. Det nya förhållandet blir i allmänhet inte så bra som man hoppats och önskat. Jag förstår inte hur folk vågar vara otrogna, man kan ju dra på sig sjukdomar och allt möjligt.

Lyxigt gift

Femte frågan: Är ett gammalt äktenskap en lyx?

– Ja, slår Beo fast tveklöst. När man är bland vänner, bland folk som känner en väl, då behöver man inte tänka så noga efter vad man säger och väga varje ord på guldvåg. Man blir förstådd ändå. Den som lyssnar förstår vad man vill ha sagt. Det finns overseende. Då blir man trygg.
Och han fortsätter:
– Och så har vi haft turen, vi båda, att ha det så bra i sängen. Också.



Kärlekens knep

Här är Eila och Bengt-Olofs bästa knep vad gäller att få ett långt och bra äktenskap:

- ♥ Visa varandra respekt.
- ♥ Var man och kvinna.
(Inte mamma och pappa.)
- ♥ Bestäm er för att hålla ihop.
- ♥ Tro inte att någon är perfekt.
- ♥ Gråla ibland. Det rensar luften.
- ♥ Bli alltid sams innan ni går och lägger er på kvällen.
- ♥ Ha ett stort gemensamt täcke i sängen. Det ger närhet.
- ♥ Ha egna intressen.
- ♥ Ha roligt utanför ”dockhemmet”.
- ♥ Tystna inte – prata prata prata!
- ♥ Ge varandra tid.

Vilket är Ålands lyckligaste par?

Är Eila och Bengt-Olof Olofsson lyckligaste paret på holmen?
Lever du i ett äktenskap där ni är fantastiskt kära och rörande söta mot varandra år efter år?
Dela mer dig av er kärlekslycka! Många vill veta hur man gör för att hålla kärleken vid liv!
Tipsa med e-post: kiki@nyan.ax eller telefon 528 451.

South Africa on board

Sydafrika intar Rosellas à la carte!

Ett axplock ur den härliga menyn:

FÖRRÄTTER	
Springbokscarpaccio med blåmögelost, rostade pinjenötter och korinter marinerade i Harvets vin.....	EUR 8,50
VARMRÄTTER	
Helstek oxfilé Zulu Fire med smörsås och vitlöksstekt småpotatis	EUR 25,00
Grillat strutsbröst på sötpotatispuré serverat med syltad lök Black & White	EUR 21,50
Baconlindad kudufilé på spett med currychakalaka och ris.....	EUR 25,00
EFTERRÄTTER	
Malvapudding med fudge sås och Madagaskarvanilj-glass.....	EUR 7,50
Rooibos tesorbet med kanderade cashewnötter, torkad frukt och brandy sirap.....	EUR 8,00

SOUTH AFRICA

VIKING LINE

Tel. 26211 • www.vikingline.ax

Bush tucker har blivit väldigt populärt

Down Under



Egan Söderholm, bördig från Åland, kåserar från sin hemstad Rockingham på australiensiska västkusten.

New South Wales år 1836

Trots att de torra små träden inte verkar kunna bjuda mycket i form av kamouflage är figuren som står mitt bland dem och balanserar mot sin vandringsstav hart när omöjlig att urskilja.

Figuren, som är en dekorerad aborigine elder av Cannemegal-stammen med 40.000 åriga anor i södra Australien, vet att de små träden även håller med annat än skydd mot insyn och han sträcker in en mager arm i grenverket. Där inne plockar han åt sig ett par mogna Midyim, synar dem gillande och stoppar dem till sist i munnen.

Han tuggar fundersamt i sig det söta fruktköttet och låter blicken svepa över det sönder-



Mat förr. "De stora feta larverna vrider sig försvarslösa i dammet och eldern väljer snabbt ut de fyra fetaste vilka han blåser av och stoppar i munnen."

brända landskapet för att slutligen låta den landa på den lilla vit prick han studerat i närmare en timme nu.

Nykomlingar

Den lilla vita prickens hojtar och svär åt ett par stora okända djur som, fjättrade till en okänd anordning drar en stor kniv efter sig som skär sönder marken. Eldern blir plötsligt varse en annan vit varelse och han böjer snabbt sig ner och bryter sönder

en murken trädstam varpå ett fyrtiotal vita Witchetty larver väljer ut på marken. De stora feta larverna vrider sig försvarslösa i dammet och eldern väljer snabbt ut de fyra fetaste vilka han blåser av och stoppar i munnen.

Han känner för ett ögonblick hur larverna krälar runt och försöker gömma sig under han tunga innan han tuggar och sväljer njutningsfullt. Resten av larverna stoppar han ner i sin

kalebass och reser sig för att gå. Han tittar en sista gång åt den vite mannens håll för att slutligen vända det svärbegripiga spektaklet ryggen. På vägen hem skall han gräva upp en tuberrot och släcka sin törst.

Den vita pricken

Bonden **James Longbottom** torkar pannan med skjortärmen och tittar tillbaka på sitt dagsverk. Han kisar sedermera mot den molnfria himlen och tänker syrligt att svetten allena borde få sådden att gro. Men regnen kom förra året och kommer nog i år också, hoppas James.

Sådden, som ligger i den vingliga fåra han och oxarna träsat fram i det förtvivlat tunna jordlagret, behöver 250-300 mm regn någorlunda jämt spridda över en tre månaders period för att han och pojkarna skall ha något att skörda. Det skymmer på. James tömmer fältflaskan på dess sista droppar, grinar illa åt smärtan i ryggen och manar slutligen på oxarna hemåt.

New South Wales förra året

Australien producerar 800 miljoner ton vete per år. Som sagt kräver vete regn vid känsliga tidpunkter under flera månader för att skörden skall bli god men Australien är redan världens torraste bebodda kontinent och

de sista tio årens klimatförändringar har vidare gjort vädret än mer opålitligt med år där obildade ax torkar bort under en glödhet sol till andra säsonger där allt spolas bort av skyfall av bibliska proportioner.

Till detta kan nämnas att befolkningen växer med 250.000 invandrare varje år vilka alla kommer dragandes med hungerriga familjer som sätter sig till bords och börjar bre smörgås hejvilt. Det går inte ihop.

Man tager vad man haver

Det var inte det att Australien lämpade sig särskilt väl för just veteodling. Det var vad folk kunde. De brittiska bonden steg av båten med sin sjösjuka familj under armen och såg sig omkring. Han behövde tre saker; frostfria nätter, platt landskap för sina maskiner samt ett någorlunda pålitligt regn. Av dessa tre kom regnet alltid att vara problembarnt.

Det ömtåliga matjordslaget i framförallt västra Australien som kunde decimeras med mer än hälften av en ordentlig sandstorm var förstas en extra belastning men kunde delvis uppvägas av de enorma arealer bönderna till att börja med fick praktiskt taget gratis av staten.

En stor bonde eller ett mindre kollektiv med tillgång till mer än en miljon hektar odlingsbar mark kom att märka att de hade flera sorts väder på sina ägor samtidigt och alltid regnade det i någons hörn. På den tiden var regnen dessutom mer pålitliga.

Budgetresor

För 50.000 år sedan kom lutttrade resenärer paddlande i haj och krokodil infekterade vatten ner mellan öarna Borneo och Java på flottar och i ranka kanoter för att slutligen vada iland bland mangroveträskan i norra Australien med sjösjuka familjemedlemmar under håriga armar. Tuffare än så blir vi aldrig mer.

Trots det dog säkert många den första tiden när tropikernas mångfald och överflöd skulle bytas mot det nya landets dammiga knapphet. Under århundradena som följde rättade sig människan efter landets rytm och blev suveräna överlevare men kom aldrig att nå högre än stenåldern eftersom naturens budget inte tillät det.

På den lugna vägen var det i många år tills **James Cook** hade vägarne förbi. Sen dess har

det varit uppåt värre på lånat tid som så oftast när den vite mannen får råda. Konstbevattning, konstgödsel, besprutning, skogsavverkning, silveriodisering av molnen för att tvinga fram regn, GM-grödor och avsaltningsanläggningar för färskvatten vid kusterna. Allt för att föda, klä och bosätta nykomlingarna.

Det gick hyfsat i tvåhundra år och riktigt bra där på mitten ett tag men nu börjar Moder Natur knorra.

Gammal är äldst

Nu gillar ju inte alla Witchetty larver, inte ens rostade. Och några Midyim räcker inte långt.

Trots det börjar många av dem som ser vartåt det lutar att damma av gammal visdom och lyssna till de äldre. Bush tucker (tucker = mat) har blivit väldigt populärt och hela industrier har växt upp.

Lyxkrogar runtom i Australien som en gång fnös åt allt lokalt förvånas numera hur ofta de får förfrågningar om - tja - Emu Kofta med Native Mint Yogurt kanske nedsköljt med en iskall Lemon Myrtle Tea?

Ivriga restaurangbesökare som tröttnat på foie gras har ändrat på det gastronomiska landskapet. Vidare finns det vilka australiensiska spannmålsarter som endast behöver en fjärdedel av vetets vatten och just inte någon besprutning då de tillbringat millennium med att bygga upp motståndskraft mot den lokala microfloran.

Storskaliga försöksodlingar anläggs för närvarande av jordbruksuniversitetet samt av regeringen och resultaten verkar lovande.

New South Wales år 1836

Dungen där Aboriginie eldern just stod är tom och så även åkern. Båda männen har gått hem till sig. Eldern med skäppan full av mat men också oroad historier om främmande människor och djur. Den vite mannen med ett brinnande hopp om regn samt en bara brinnande korsrygg som hans hustrun gör sitt bästa att masera bra igen.

Lite senare kommer verkligen regnen och bondens och hans hustru kan så småningom glädjas åt synen av tunga ax som gungar för vinden. Lika tunga gungar Midyim-frukterna på sina kvistar inne i dungen. De liksom bidar sin tid.

Vinn med

Vinn SÄSONGSKORT 2010 till Åland Uniteds matcher



Fotboll 2010
SÄSONGSKORT

Namn:
Födelsedatum:

Första hemmamatchen 24 april 2010

Passet gäller till alla Åland Uniteds hemmamatcher under 2010.

Nyankortet 2010

-sätter guldkant på tillvaron

Så här gör du:
Skicka NÅ UNITED "DITT NAMN" till 173 521

Exempel: NÅ UNITED Bengt Bengtsson.

Kostnad 0,95 euro.

Ditt svar vill vi ha senast tisdag 30.3 kl. 12.00

Vinnarna presenteras i Nya Åland torsdag 13.4

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden?
Du får hem Nyan-kortet när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet

Nya Åland



Mat nu. "Lyxkrogar runtom i Australien som en gång fnös åt allt lokalt förvånas numera hur ofta de får förfrågningar om - tja - Emu Kofta med Native Mint Yogurt kanske nedsköljt med en iskall Lemon Myrtle Tea?"

ALLA ÄR OLIKA, MEN ALLA ÄLSKAR LÅGA PRISER

Tyst - 46dB

Byggt för 20 års användning

AAA

Miele

G1143SCUWHITE

Tystgående och ekonomisk diskmaskin från Miele med 12 kuvert och unik besticklåda. 6 program, 5 temperaturer. Tystgående - 46dB. Besticklåda i ett 3:e övre fack ger god rymlighet för övrig disk i maskinen. Byggt för 20års användning. AAA-klass.

699€

EZ GIGANTEN

DET ÄR DUMT ATT BETALA FÖR MYCKET™



Liten och smidig

29,90

NOKIA
1208

NOK1208

Användarvänlig mobiltelefon från Nokia. Tydlig display, brusfilter för bra ljudkvalitet, många olika språkinställningar.



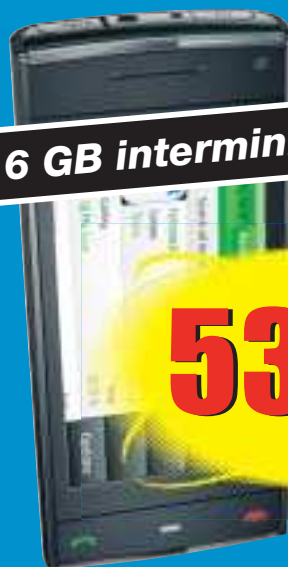
2 megapixelkamera

179€

NOKIA
5230

NOK5230WHITES

Snabb åtkomst till bilder, filmer och låtar, samt dina favoritsajter på nätet. Allt sköter du smidigt på den 3,2" stora pekskärmen.



16 GB interminne

539€

NOKIA
X6

Comes With Music

NOKIA X6

16 GB minne. 5 megapixelkamera - Carl Zeiss-optik, filminspelning med 30 bildrutor/sekund och en högupplöst pekskärm. Otroliga möjligheter för fotografering och underhållning.

INKLUSIVE 1 ÅRS GRATIS
MUSIK ATT LADDA NER.VÄLJ
BLAND 2 MILJONER LÅTAR



99€

OLYMPUS

X43BLACK / X43BLUE

Kompakt och användarvänlig digitalkamera med 14 megapixel, 5x optisk zoom och en 2,7" stor display. Dessutom med smarta funktioner som Super Macro Mode, face detection, intelligent auto och magic filters som hjälper dig ta både bra och roliga bilder. (Finns i svart och blå färg)

Windows 7



DELL

INS15457077

15,6" LCD-skärm - Smidig nog att bära med sig. Intel Pentium T4400 med 4 GB minne och 500 GB hårddisk. ATI Mobility Radeon HD 4330 med 512 MB dedikerat grafikminne klarar datorn en rad spel och flera grafiska applikationer. 7-i-1 minneskortläsare för smidig trådlös överföring av bilder och musik från din kamera, mobil eller Mp3-spelare.

15,6"

549€



ENDAST HOS ELGIGANTEN!

Nyhet!

389€

GOD OF WAR 3

PS3 250GB GOD OF WAR 3 EDITION

PS3

PlayStation 3

PS3GOW3BUN

Nya, slimmade Playstation 3 med 250 GB är den kompletta underhållningsenheten för hela familjen. Här i en exklusiv pakettlösning med nya succespelet God of War 3 som du endast kan finna hos Elgiganten! Upplev knivskarp bild och ljudkvalitet med den inbyggda Blu-ray spelaren som du enklast kopplar upp med en HDMI kabel (medföljer ej) till din TV eller projektor.

Egen PC-ingång

32" 2x HDMI USB BRAVIA ENGINE DVB-C DVB-T TERRESTIAL

SONY

KDL32BX300AEP

Sony 32" LCD-TV i diskret design. Bildbehandling med Bravia Engine 2 för klara färger och detaljer i bilden. Goda anslutningsmöjligheter med 2st HDMI samt USB-anslutning för uppspelning av bilder, musik och film. Inbyggd digitalbox. Vikt med stativ 11kg. Effekt (På/Standby) 73/0,19W.

399€

399€

YAMAHA

YHT292

Yamaha YHT292 är ett hemmabiosystem (HTR6230B + NSP280) med receiver, subwoofer och fem satellithögtalare.

LG

HT303SU

LG 5.1 Hemmabio som ger dig ett kraftfullt ljud trots de små högtalarna, och levererar den rätta biokänslan. Systemets totala effekt 300W fördelas på 5 stycken 45W högtalare, samt en subwoofer på 75W. Även utrustad med USB-anslutning för enkel anslutning av MP3-spelare eller digitalkamera.

Komplett hemmabio

139€

229€

PHILIPS

DCM278

Stilrent designad mikrostereo från välkända Philips. Placeras på bord men går också att montera på vägg. Kraftfullt ljud med flera inställningsmöjligheter. CD och radio men också möjlighet att ansluta din iPod/iPhone. USB-kontakt för anslutning av annan MP3-spelare. (iPod på bild medföljer ej)



30 dagar öppet köp

Elgiganten lämnar öppet köp i hela 30 dagar. Har du använt produkten skall den återlämnas komplett och oskadd. Enda undantagen från öppet köp är produkter med abonnemang, mobiltelefoner och "på köpet"-erbjudande. På film, spel och programvaror gäller öppet köp vid obruten förpackning. Glöm inte att ta med kvittot.



30 dagar prisgaranti

Elgiganten lämnar 30 dagar prisgaranti från köp. Skulle du mot förmodan hitta en produkt billigare, betalar vi tillbaka mellanskillnaden. Förutsättningen är att produkten är av samma märke samt har motsvarande specifikationer och kan köpas på lika villkor. Prisgarantin gäller mot lokala butikskonkurrenter och ej mot Internet. Glöm inte att ta med kvittot.



3 dagar tillgångsgaranti

Elgiganten lämnar 3 dagar tillgångsgaranti. Om varan tar slut inom 3 dagar från annonsdatum, och vi inte kan få fram varan inom 10 dagar, garanterar vi en motsvarande eller bättre produkt till samma pris och du behöver inte betala handpenning. Enda undantaget från tillgångsgarantin är när annonserade varor är märkta med "begränsat antal".



Gigantiskt brett sortiment

Hos Elgiganten finner du ett gigantiskt brett sortiment. Detta ger dig som kund möjlighet att jämföra och välja mellan olika märken och modeller, så att du hittar det som är bäst för just ditt behov. Varje vecka utför vi priskontroller hos alla våra konkurrenter, vilket borgar för att du aldrig skall behöva betala för mycket.



Gratis återvinning av elektronikprodukter

Vi hjälper dig som kund att återvinna gamla el-produkter på ett miljövänligt sätt. El-produkter innehåller värdefulla material som järn och aluminium, men också miljöfarliga ämnen som kvicksilver och kadmium. Alla Elgigantenvaruhus tar emot dina gamla vitvaror, datorer, köksmaskiner, brunvaror m.m. gratis för dig som konsument oavsett var den är köpt.

Öppettider

Vardagar: 8.30-17.00
TORS DAG 8.30-19.00
Lördagar: 10.00-14.00

TVÄTTMEDEL GRATIS! I ETT ÅR!



Vid köp av en Electrolux tvättmaskin.

Få 1 årsförbrukning
flytande ARIEL när du
köper en tvättmaskin från
Electrolux

baserat på ett genomsnitt av 5 tvättar per vecka
i europeiska hushåll.

Nonstick beläggning

wilfa

WA1

1000 watt våffeljärn från Wilfa med 5 hjärtan och dubbel nonstickbeläggning som gör att våfflor inte fastnar i järnet. En signallampa lyser när våfflor är klara.

19,90

**KOM IHÅG
VÅFFELDAGEN**

ÅVIKEN

904DY

Våffeljärn med fyra stora hjärtan från Åviken. Hög kvalitet & jämn värme ger riktigt bra gräddningsresultat. Beläggning av aluminium gör rengöringen enkel. Avtagbar strömledning för enkelt förvaring.

49,90

Extremt tyst 71dB

Allergifilter - Hepa13

179€

**Electrolux
ZUS3390T**

En extremt tystgående dammsugare från välkända Electrolux. Hepa 13 filter för renare luft. Dammsugare levereras med 2 extra munstycken, parkett och turbomunstycke.

**PHILIPS
HQ6970**

Rakapparat från Philips med individuellt rörliga huvuden för flexibel, smidig rakning tillsammans med Super Lift-och Cut-system för en mycket nära rakning. 8 timmar laddningstid för upp till 10 dagar rakningstid

49,90

BOSCH

MCM2054

Matberedare på 450 watt. Maskinen kan maximalt hantera degmängd upp till 1 kg. Blandarskålen har kapacitet för 1,5 liter. De medföljande tillbehören är; multifunktionskniv, vispskiva, vändbar skärskiva (tunt/tjockt), vändbar riv- och strimmelskiva (grovt/fint).

49,90

www.elgiganten.se

018-28845

EL GIGANTEN

DET ÄR DUMT ATT BETALA FÖR MYCKET™

Adressen är: Vikingagränd 11, 22100 Mariefhamn
Öppettider: Måndag-fredag 8.30-17.00
TORS DAG 8.30-19.00 Lördagar: 10.00-14.00

Hindersböle gård från Hendrik i Böle

MARIEHAMN 150. Om Hindersböle gård skriver Christina Remmer i den här artikeln – den tionde – i serien om Mariehamn som blir 150 år 2011.

Tidigare har Folke Wickström och Jerker Örjans skrivit om stadsdelen Hindersböle. Artiklarna i serien kan också läsas på Nyan hemsida och på stadens hemsida

Hindersböleområdet har varit bebott alltsedan vikingatiden. Om detta vittnar drygt 60 gravkullar och en medeltida husgrund öster om den vattenled som då sträckte sig från Slemmern norrut in i Jomala.

Den första namngivna hindersbölebon som vi känner till är **Hinrik Olsson**, eller ”Hendrik i Böle”. Han förekommer i Stockholms s.k. ”skottebok” som skeppare på en kalkskuta redan 1506 och 1518. Han nämns också i jordeboken 1538. Kanske är det Hendrik som givit hemmanet sitt namn. 1563 är skattehemmanet bebott av **Erik Hendersson**, vilket kan tolkas så att han, med en lättare stavningsförändring är son till Hendrik i Böle.

Tre år senare uppträder **Per Månsson** som bonde. Det är också han som 1571 får erlägga hela 12 mark, 5½ öre för lösen av Älvsborgs fästning från danskarna. Summan är förvånansvärt stor i förhållande till andra hemmans utlagor i Jomala socken, där det finns variationer från 2 till 7 mark för ett normalstort hemman. Ändå är Hindersböle enstaka hemman inte större än 5/6 dels mantal eller 125 jordmarker.

Per Månsson är ingen betydande jordägare, men han är ändå betrodd att sitta som nämndeman i tingsrätten från 1601 fram till åtminstone 1607, vilket var en prestigefull uppgift.

Sedan förlorar vi hindersbölebönderna ur sikte för en tid, men kan utgå ifrån att en viss Måns spelar en viktig ägarroll, för 1660 påträffas **Erich Månsson** tillsammans med 39 andra bönder i en skrivelse i Jomala kyrka. Bakgrunden var folkets missnöje med sin präst **Olof Beckius**. Året innan hade man försökt få den förhatlige själörjaren avsatt. Men – sådana missnöjesyttringar skedde inte ostraffat under denna tid.

Landsprosten **Boetius Murenius** hade författat en inlägga för att på böndernas vägnar be om deras förlåtelse. Murenius skriver i sin bombastiska stil, bland annat att ”bönderna lydde onda rådgifvare och i sitt oförstånd föllia den stora arga hopen och utstöta kyrkoherden från sitt bröd och lägenhet”.

Striden gick vidare till Åbo Hovrätt, som utdömde kännbara straff till dem som tagit initiativet. Bötesbeloppen uppgick till 100-200 daler

kopparmynt, vilket nästan motsvarade värdet på ett normalstort hemman. Då ingrep Domkatitlet och överklagade till Kungl. Majt., som nedsatte bötesbeloppet till mellan 12 och 6 daler silvermynt.

Men missnöjet med Beckius fortsatte. År 1668 hade både Domkapitlet, biskopen och Murenius anslutit sig till ”den stora arga hopen”, varpå Beckius blev avsatt och måste lämna Åland. I Murenius inlägga förekommer, förutom Erik Månsson, två andra namn i Hindersböle, nämligen Matts och Daniel.

Eftersom dessa saknar släktnamn, men har under-tecknat med sina bomärken och det fanns bara ett hemman i Hindersböle, kan vi bara gissa att de var två vuxna söner till Erik Månsson. Detta är enda förklaringen, om än obekräftad.

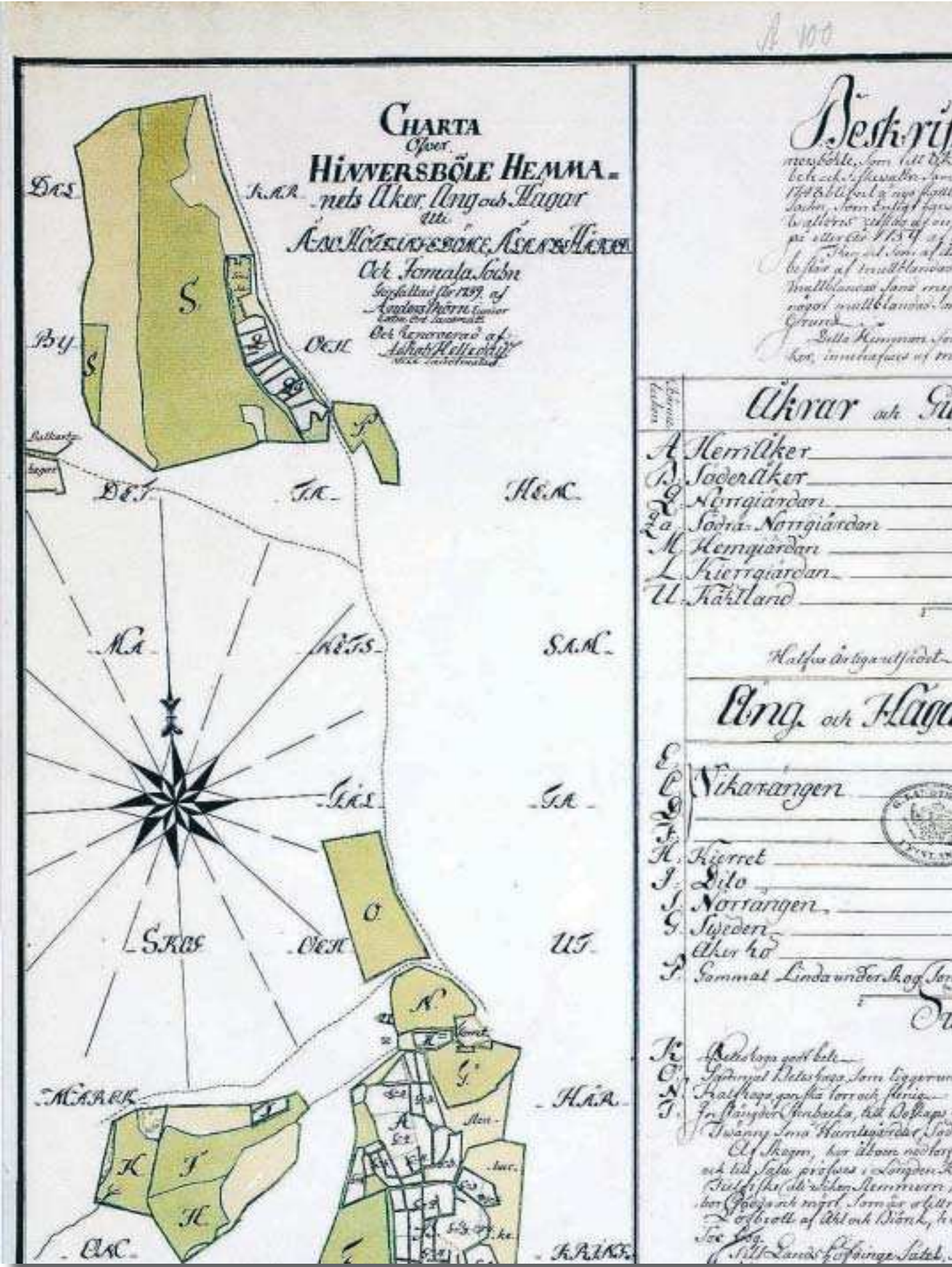
Erik Månsson träffar vi på nästa gång på tinget i Sund 1662, denna gång som kärande part. Den som för Erik Månssons talan är inte vem som helst, utan den myndige sundsprosten **Bryniel Magni Kiellin**. Ur det synnerligen röriga tingsprotokollet, kan man sluta sig till att Erik Månsson sålt en häst till **Sigge Olofsson** i Töftö. Denne hade sålt hästen vidare till två olika köpare i Reval (Tallinn).

Det var också något skumt med betalningen. Sigge hade köpt hästen för 32 daler, och inte de 40 daler som han ”i en bodh under Eriks bomärke hade låtit skriva”. Fallet blev så invecklat med alla motstridiga vittnesmål, att rätten inte kunde fatta något domslut, så hela ärendet förföll.

Under 1700-talets första del är **Per Eriksson** bonde i Hindersböle, möjligen en son till Erik Månsson. Per dör 1742 och hans änka **Caia Nilsdotter** tar över. Hon avlider i sin tur 1759, och av bouppteckningen framgår att hon äger lite silversaker, men just ingenting annat av värde, förutom hemmanet förstås.

Som arvingar uppges sonen Matts och dottern Brita. **Matts Ersson** (Eriksson) är en viktig person i släktkedjan. Under hans tid uppgör lantmätare **Anders Mörn** en mycket vidlyftig, beskrivande karta över Hindersböle hemman. Det sker 1759, alltså samma år som Matts Ersson tar över som bonde.

Hindersböle är fortsättningsvis ett enstaka skattehemman på 5/6 mantal, ”som till skog, mulbete och fiskevatten” är samfällt med Dalkarby. Gården består av tre



Hindersböle. Lantmätare Anders Möorns detaljerade karta över Hindersböle från 1759.

huvudskiften, varav ett större i norr är skog. Förbi detta löper en väg norrut, som kan vara en ridväg till Dalkarby och kyrkan. Vesterkalmarebys ägor gränsar i öster och Dalkarby hage och äng i väster.

Man odlar efter vanligheten humle och kål invid gården, annars är beteshagar och åkrar utspridda. Skogen ger ”nödtorftigt timmer till gärdsle, stör och vedbrand”, och för avsalu avverkas årligen omkring 12 famnar granved, möjligen för tranport till Stockholm.

Med fisket i Slemmern är det ganska skraltt. Höst och vår kan det bli ”någon kok” av abborre, gädda och mört, men mängderna räcker inte ens till det egna hushållets behov.

I öster finns en ”fastständer stenbacka till boskaps vila om middagarna”. Hur denna ”backa” var avstängd framgår

inte, men faktum är att man kan se rester av en stengärdesgård öster om det daghem som numera är byggt på den dåvarande Vikarängen. Närmare Slemmern finns också lämningar av en stengärdesgård. Hemmanet är underlagt Kastelholms kungsgård och ”hänseende till avlägsenheten, därest detta hemman med sina dagsverken är underlagt, nödgas åbonden hafva trenne hästar”.

Dagsverksskyldigheten på slottet och kungsgårdarna har anor sedan 1500-talet. För ett så litet hemman som Hindersböle gård, måste man ställa upp med fem häst- och tio drängdagsverken årligen under 1600-talet. Det slår en sentida historiker, hur opraktiskt det var att köra de arma hästarna så långt som till Sund. I stället kunde dagsverksskyldigheterna ha fullgjorts på kungsgårdarna i

Haga eller Grelsby. På så sätt kunde man ha undvikit det påfrestande färjpasset över Färjsundet – men icke!

Och på tal om avstånd – lantmätare Anders Mörn noterade att 1759 var avståndet till Åbo 22 mil och till Stockholm 24. Till allmänna landsvägen och till kyrkan var det ¾ mil, alltså 7,5 km.

År 1819 ägs gården av **Jan Ersson** (Eriksson). Han har en son med namnet Matts, som står som ägare 1845. **Matts Janssons** yngre bror Carl förändrade sitt patronymikon (farsnamn) till **Carl Lindholm** och blev skomakare. Matts Janssons fru hette Brita. Hon bodde kvar på gården åtminstone fram till 1874, då som änka och ny hemmansägare.

År 1870 omtalas den första torparen på hemmanet (enligt mantalslängderna). Han heter **Johan Johansson**, men efterträds av **Karl**

Sjöblom 1899.

Erik Viktor Helenius (43 år) var bonde på stället 1895. Hans hustru Hanna beskrivs som sinnessvag. På gården bodde bland andra sjömannen och fyrvaktaren **Johan Dahlblom**. I övrigt är pigor, drängar och så kallat löst folk visserligen nämnda i mantalslängderna, men de försvinner vartefter och efterträds av nya namn.

Den enda person som återstår av den förra släkten vid ingången till sekelskiftet 1900, är inhyssesbon **Matts Mattsson**.

Då samma släkt tycks ha ägt eller verkat på gården sedan Hendrik i Böle 1506, är det kanske dags att sätta punkt här och låta andra berättare ta över fortsättningen.

Bilder i färg från badhu

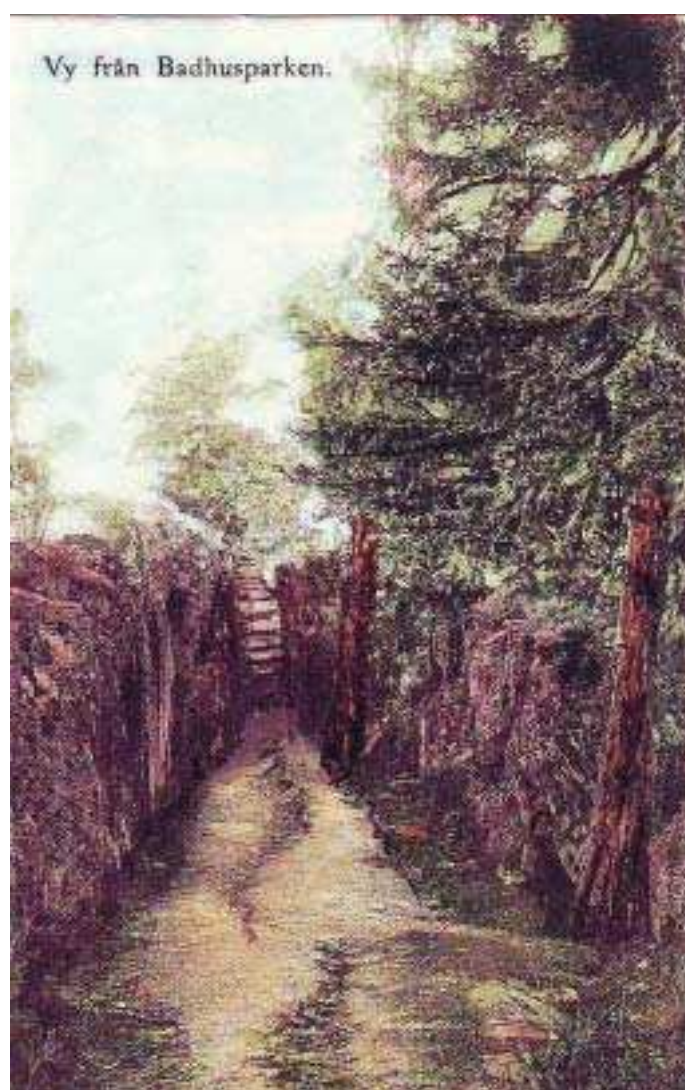


Badhuset. Mariehamns Hafscuranstalt hade slagit upp portarna 1889 och verksamheten blomstrade kring sekelskiftet. Tio år senare var den på upphällning och i början av 1920-talet revs huset, som låg där där pub Bastun nu finns.

Historien är oftast svartvit. Gamla bilder och journalfilmer ger oss en grå bild av hur det

såg ut förr. Men de kolorerade vykortet sätter färg på det forna.

Alla kort här är från 1900-talets första årtionde, badhusepokens tid



Badhusparken. Kärleksstigen som bekostades av Abraham Öhberg, föreståndare för Navigationsskolan. Efter honom har Öhbergska backen sitt namn.



Varianter. Båda de åländska Apollo-korten finns också i en gröntonad variant.

Samtliga kort ur **Mårten Sundbergs** samling.
Källor: Ekström-Skogsjö: Hälsningar från ett svunnet Åland
 Ekström-Skogsjö: Fler hälsningar från ett svunnet Åland
 Remmer: Krönika kring ett badhus



Socitetshusparken. En uteservering som hette duga.



Möckelö havsbad. Vattenrutsch, redan då. Det ser ut som om man åker på kälkar med plats för två personer.

sepokens tid



Saltvik Kvarnboviken. Vid bryggan i förgrunden lade ångbåten till.



Konstnärshem. Här föddes Karl Emanuel Jansson 1846. Finns det andra ålänningar som nått sådan status att deras fäderneshem avbildats på vykort?



Färjsundet. Här var det färja som gällde tills bron togs i bruk 1937.



Ålands hav. Inte angivet vad den ståtliga segeljakten heter.



Finström Godby. Oklart var.



Bomarsund. Ångbåten Åland har fraktat turister – kan man anta – på besök till fästningsruinerna. I dag går Prästöbron ungefär mitt i bilden. Originalbilden togs av L. Bodnar 1896.



Eckerö post- och tullhus. Observera det lilla barnet som står på vägen mitt i bilden.



Färjsundet. Med en lustig felskrivning, se nere till höger.



Badhotellet. Brann ner i februari 1916 sedan ryska soldater eldat för häftigt i kaminerna. Låg mitt emot nuvarande sjöfartsmuseet.



Västerhamn. Innan Åländska segelsällskapets första paviljong byggdes 1907. I bakgrunden skymtar Tullpackhuset och längre bort krängbroarna där fartyg krängdes så man kom åt botten för underhåll.



Badhusrestaurationen. Efter badhusepoken sanerades byggnaden och i festsalen ordnades konserter och danser sommartid fram till 1950-talet då huset revs och gavs plats för svenska konsulatet.



Västerhamn. Utgivet av Hamburgfirman Knackstedt & Näther i "Serie Phänomen".



Österhamn. s/s Åland ligger vid ångbåtsbryggan. Enligt Ove Iko, som, forskat om ångbåtarna, måste bilden vara tagen före 1895 eftersom det inte finns någon aktersalong på båten.



Åldsta typen. Atelier Apollo gav ut en vykortsserie 1898, varav två kort var med åländska motiv.



Hörnet Östra Esplanadgatan-Norragatan. Tornhuset står kvar än i dag. Här bodde gäster vid badinrättningen. Senare köptes det av lantrådet Carl Björkman.



Hälsoguiden

Vaknar du mitt i natten? Är din mage extra känslig eller är du bara trött och hängig? Hälsoguiden publiceras sista torsdagen varje månad och ger information om var hjälpen finns eller var du finner svar på dina frågor.

Vill du annonsera? Kontakta annons@nyan.ax eller tfn 23444

Apotek

APOTEKENS ÖPPETTIDER I APRIL

Nya-Apoteket
Norrag. 17, tel 16 511

APOTEKET HAR JOUR:
1-15 april

Månd-fred 8.30-20.00
Lördag 10.00-16.00
Söndag 10.00-14.00

APOTEKET HAR INTE JOUR:
16-30 april

Månd-fred 8.30-17.00
Lörd o. sönd STÄNGT

Central-Apoteket
Skarpansv. 24, tel 19 655

APOTEKET HAR INTE JOUR:
1-15 april

Månd-fred 8.30-17.00
Lörd o. sönd STÄNGT

APOTEKET HAR JOUR:
16-30 april

Månd-fred 8.30-20.00
Lördag 10.00-16.00
Söndag 10.00-14.00

PÅSKHELGEN

Skärtorsdag 1.4 8.30-17	Skärtorsdag 1.4 8.30-14
Långfredag 2.4 10-14	Långfredag 2.4 STÄNGT
Lördag 3.4 10-16	Lördag 3.4 STÄNGT
Påskdagen 4.4 10-14	Påskdagen 4.4 STÄNGT
Annand. påsk 5.4 10-14	Annand. påsk 5.4 STÄNGT

Läkare

I TJÄNST FÖR DIN HÄLSA

MEDIMAR

- Läkarmottagning
- Företagshälsövård
- Laboratorium, öppet från kl 07.30
- Fysioterapi
- Vaccinationer och sjukvård
- Idrottsmedicin
- Ortoped
- Hudläkare
- Gynekolog
- Ögonläkare
- Öron-, näs- och halsspecialist
- Medicinsk laser
- Kostrådgivning/leg. näringsterapeut
- Psykolog och psykoterapi

TIDSBESTÄLLNING TEL 14 404
vardagar kl 8-16, fredagar kl 8-14.15

MEDIMAR, Torggatan 10, 22100 Mariehamn
Tel: +358-18-14404 Fax: +358-18-14407
Epost: receptionen@medimar.ax www.medimar.ax

Tandläkare

**ESPLANAD
KLINIKEN**

Tandläkare

Kitty Andersson
välkomnar nya patienter!

Storagatan 15. Tel. 19220
Kitty@aland.net

Samtalstjänst

BEHÖVER DU TALA MED NÅGON?

SAMTALSTJÄNST
01019 0072

anonymt eller konfidentiellt
alla kvällar kl 20-24
lokalsamtal-/gsmavgift

evl.fi/samtalstjänst
du kan även skriva till
webbjournalen

De ev.luth.församlingarna

Tala med prästen i
Mariehamns församling
Se telefonkatalogen

Läkare

CITYLÄKARNA

NORRAGATAN 17

Tidsbeställning
vardagar 8-16,
tel 22 700

Allmän läkare

Kaj Mattsson
Bo-Anders Kuhlman

Laila Andersson

Spec. barn o. allmän medicin
Mogens Lindén

Spec. gynekolog
Katarina Eriksson

Spec. ortopedik. kir
Jonny Nordman

Spec. psykiatri

Eva Eriksson
Nils-Gustaf Eriksson

Spec. inre med.
Mats-Ola Mattsson

Ögonläkare
Börje Lignell

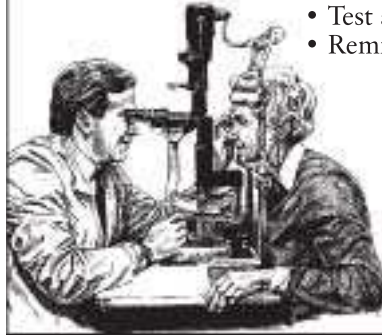


Optiker

VET DU HUR BRA DU SER?

Låt oss testa din syn regelbundet!

- Med datasyntest
- Test av läs- och arbetsseende
- Remiss till ögonläkare vid behov



BACKMANS OPTIK
Torggatan 9, tel. 19 226
Öppet: måndag-fredag 8.30-17,
lördag stängt

Optiker

VI SER TILL ATT DINA



MÅR BRA!

ögon

Wickström
OPTIK

Torgg 13 | Sittkoff, el 19 823

Tandläkare

**DENTAL
CENTER**

TANDLÄKARE
Sara Mattsson tel. 21 770

TANDHYGIENIST
Kerstin Ekström tel. 21 780

Apotek

GODBY APOTEK
Godby Center, tel 41 600

Apoteket har öppet:

Måndag-fredag 8.30-17.00
Lördag 10.00-14.00

Missbrukarvård

Vill du ändra dina drogvanor? Behöver du anhörigstöd?

KONTAKTA
**ALKOHOL & DROG-
MOTTAGNINGEN**
Missbrukarvården tel 531 720
Styrmanngatan 2A, II vån.

**VI HAR
TYSTNADSPLIKT!**

www.mariehamn.ax/
service/socialservice

TV-programmet



Se det med egna ögon

www.24.ax



- 

6.15 Go'kväll (R) [2030835]
Magasin.

7.00 Rapport [66458]

7.07 Regionala nyheter [204743496]

7.28 Gomorron Sverige [316637767]

11.30 Gomorron Sverige [9395632]

12.15–13.00 Go'kväll (R) [7263019]

13.00 Rapport [63800]

13.05 Så ska det låta (R) [7430980]

14.05–14.50 Andra Avenyn (R) [61038]
Del 179. Jakten fortsätter efter våldtäktsmannen på Riverside.

15.05 Skidskytte [1527380]
Direkt. Världscupen Khanty Mansiysk.

16.30 Sverige! (R) [7816]
Kulturmagasin. Del 6 av 22.

17.00 Rapport [18293]

17.05 Konståkning: VM [1304421]

18.55 Sportnytt [8727922]

19.00 Rapport med A-ekonomi [73477]

19.10 Regionala nyheter [4703922]

19.15 Go'kväll [768922]
Magasin. Patrik Lernberger och Astrid Ljungberg Järnblad ger en tittare en ny stil. Intervju med aktuell gäst. Programledare: Anja Kontor.

20.00 Kulturnyheter [18564]

20.15 Regionala nyheter [6088477]

20.30 Rapport med A-ekonomi [670]

21.00 Antikrundan [84670]
Antikvitetsserie. Del 9 av 12.

22.00 Plus [835]
Konsumentmagasin.

22.30 Debatt [93106]

23.15 Konståkning: VM [6310380]

0.15 Mästarnas mästare (R) [3349171]

1.15 Uppdrag granskning (R) [8029881]

2.15 True blood (R) [4203510]

3.10 Korrespondenterna (R) [7811688]

3.40 Andra Avenyn (R) [4567189]

4.25–5.25 Draknästet (R) [9176862]

5.45–6.15 Dina frågor – om pengar (R) [6448713]
- 

13.30 Vem vet mest? (R) [2106]

14.00–16.30 UR [6755038]

16.40 På resa i Estland (R) [993212]
Finsk reportageserie. Del 4 av 9.

17.20 Sluten avdelning (R) [6048651]
Svensk dokumentär. Även 27/3.

18.20 Nyhetstecken [7124583]

18.30 Oddsat [68651]

18.45 Utiset [500835]

19.00 Hitlers dagböcker (R) [33361]
Brittisk dokumentär. Dokumentär om den sensationella publiceringen i den tyska tidningen Stern 1983 av vad som påstods vara Hitlers egenhändigt skrivna dagböcker.

19.25 UR: Vinna eller för-svinna (R) [651729]
Del 3 av 8. Stockholms Fruitbar. Esperanza Mattissons matservering i centrala Stockholm går på knäna trots bra läge och omfattande utbud. Även 26/3.

19.55 Rapport [2292274]

20.00 Vem vet mest? [1361]

20.30 UR: Skolfront [9372]
Samhällsprogram. Programledare: Natanael Derwinger.

21.00 Babel [57038]
Litteraturmagasin. Del 3 av 12. Programledare: Daniel Sjölin.

22.00 Aktuell [1125]

22.30 Hockeykväll [9516]
Ishockeymagasin. Programledare: Marie Lehmann.

23.00 Sportnytt [90212]

23.15 Regionala nyheter [5411458]

23.25 Rapport [5433670]

23.35 Kulturnyheter [5432941]

23.45 Den vilda flykten [1660767]
FILM Japanskt drama från 1958. Prinsessan Yikihime är tillsammans med generalen Rokurota Makabe på flykt undan fiender som vill åt det guld hon har med sig. I rollerna: Toshiro Mifune, Misa Uehara.

2.05–2.35 Dina frågor – om pengar (R) [2159510]
Provatekonomiskt magasin. Del 10 av 14. Även 27/3, senare i dag.

- 

6.30 Montel Williams show [3976038]

7.15 Funniest pets and people [1096729]

7.40 Jims värld [8302941]

8.05 Jims värld [8393293]

8.30 Alla älskar Raymond [189212]

9.00 Ringoling [512651]

10.00 Alla älskar Raymond [168729]

10.30 Rachael Ray [1009922]

11.25 Våra bästa år [4707361]

12.20 Top model 9 [1532729]

13.15 Miljonlotteriet lyckohjulet [136944]

14.10 Oprah Winfrey show [983800]

15.05 Extreme home make-over [1630038]

16.00 Sex and the city [542767]

16.30 Sex and the city [785090]

16.55 Top model 10 [4557309]

17.55 Hell's kitchen [9002922]

18.55 Navy CIS [5331670]
Amerikansk kriminalserie från 2007. Del 113. När en av de deras egna mördas måste teamet hitta mördaren innan ännu en medlem faller offer.

19.55 Keno [9579835]

20.00 2 1/2 män [924212]
Amerikansk komediserie från 2004. Del 15 av 24.

20.30 2 1/2 män [923583]
Amerikansk komediserie från 2004. Del 16 av 24.

21.00 Sveriges fulaste hem [345816]
Svenskt inredningsprogram från 2010.

22.00 Lyxfällan [5567699]
Svenskt livsstilsprogram från 2010.

23.10 Fantastiska nöjen [7419187]

23.40 Navy CIS [7354583]

0.40 2 1/2 män [7986713]

1.10 2 1/2 män [7974978]

1.40 Jims värld [4386249]

2.05 Xena – krigarprinsessan [4771930]

3.00 Smallville [9087862]

3.45 The riches [9883404]

4.40 Jims värld [2981959]

5.05 Funniest pets and people [1362539]

5.20–6.20 Ringoling [6418268]
- 

6.15 Victoria Silvstedt – my perfect life (R) [67530564]

6.50 Nyhetsmorgon [10412477]

11.00 Nyhetskanalen [124670]

11.05 Efter tio [4723729]

12.00 Nyhetskanalen [147496]

12.05 Efter tio, forts [4680361]

12.55 Hem till gården [383496]

13.20 Hem till gården [3538496]

13.55 Nyhetskanalen [8254854]

14.00 Trav [898564]

14.25 Specialfall: Riskförlösningar [5459699]

15.30 Nyhetskanalen [264583]

15.35 Will & Grace (R) [2687019]

16.05 Ghost whisperer [1128835]

17.00 That '70s show (R) [168309]

17.25 That '70s show (R) [554293]

18.00 Förkväll [208187]
Svenskt magasin från 2010.

19.30 Lokala nyheter [525545]

19.35 Lokalt väder [2262632]

19.40 Ekonominyheterna [1377922]

19.50 Vädret [1373106]

20.00 Nyheterna [922854]

20.30 Halv åtta hos mig [921125]
Svenskt matlagningsprogram.

21.00 Sveriges värsta bilförrare [343458]
Svensk underhållningsserie från 2010. Del 5 av 9.

22.00 Maria Wern – Främmande fågel (R) [365670]
Det är upplöppsstämning när Maria möter föräldrarna till barnen på idrottsgården.

23.00 Nyheterna [326361]

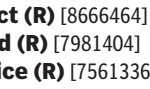
23.25 Sporten [4003081]

23.35 Vädret [6962038]

23.38 Lokalt väder [306962038]

23.40 Familjen Jackson [414835]
Amerikansk dokumentärserie från 2009. Del 3 av 6. Trots sin förestående konsert beger sig bröderna till olika delar av världen.

0.35 Numbers (R) [5081688]

- 

1.30 The district (R) [8666464]

2.25 Torchwood (R) [7981404]

3.15 The practice (R) [7561336]

4.00 The district (R) [3216688]

4.45 Survivor (R) [4970404]

5.30–6.15 Survivor (R) [2788268]

- 

6.45 Min morgon

8.30–8.57 En tvättäktas lantis
Del 4 av 12. Idag får gässen komma ut på grönbete och i köksgården sätter man kålplanter.

16.35 DukXperimentet
Del 3 av 3. Vad händer då en feminist, en fotomodell och en kristen lesbisk kvinna börjar gå med muslimsk huvudduk?

17.05 Park
Rätt och fel.

17.35 Pixel
Veckans kultur i debattglada munnar.

17.55 TV-nytt

18.00 BUU-klubben: I Mu-mindalen

18.30 Utmanad
Del 1 av 10. I världspremiären av Utmanad har programledaren Jocke Lax tagit sig till Replot.

19.00 Från morgon till kväll
Utvalda godbitar.

19.30 TV-nytt

19.55 Sportnytt

20.00 Obs
Aktualiteter

20.30 Big in Japan
Del 6 av 6.

21.00 Seportaget: La Comadre
Finländska Ulrika Rehnström jobbar som FN-tjänstekvinna och för henne är det ett kall att hjälpa nödställda kvinnor i världen.

21.30 TV-nytt

21.40 Hill Street Blues

22.28 5 minuter

22.35 Johan Falk: De fredlösa
FILM Svenskt kriminaldrama från 2009. När landets farligaste MC-gäng står åtalat blir den kvinnliga åklagaren som driver målet utsatt för ett sprängattentat. Polisen anklagas av media för att inte rå på brottsligheten. GSI får sätta in alla tillbudsstående medel. I rollerna: Jakob Eklund, Bahador Foladi, Maria Hörnelius. Regi: Daniel Lind Lagerlöf.

0.10–0.24 Oddsat

- 

ÅLANDSKANALEN

Kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30.

Nyheter och På hemmaplan – Stockholm. Adam Öhman besöker journalisten Hasse Svensson.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHz
5.30 Musik. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.10–9.00** Gomorron. Med Tua Åström. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.00–11.30** Förmiddax. Med Ann-Christine Karlsson. **9.00** Dagens väder. **9.15** Låshöran. **9.30** Ålandsnytt. **9.40** Musik för öppna öron. **10.30** Hela människan. **11.30–13.00** Lunchdax. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.30** Gomorron. **12.55** Ålandsnytt. **13.00–16.00** Vardax. Med Tom Wiklund. **13.00** Lyssnarnas tio i topplista. **13.55** Ålandsnytt. **14.00** Rätt skall vara rätt. **14.55** Ålandsnytt. **15.00** Firadax. Firaprogram, ring direkt till programmet på tel. 17855, messa 0457-0017855 eller mejla studio@radiotv.ax. **15.55** Ålandsnytt. **16.00–18.00** Åland idag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Albin Dahlin. **16.00** Aktuellt. **16.15** Argument. Aktuella ämnen diskuteras och debatteras med inbjudna gäster. Sänds även på söndag kl. 14.30. **16.55** Ålandsnytt. (Sänds även kl. 18.55). **17.05** Åland idag fortsätter. **17.45** Musik. **17.55** Ålandsnytt. (Sänds även kl. 19.55). **18.00–21.00** Kvällsdax. Dagens bästa i repris. **18.00** Aktuellt. **18.05** Musik. **18.20** Gomorron. (repris) **18.55** Ålandsnytt. (repris från kl. 16.55) **19.05** Åland idag. (repris från kl. 16.15) **19.55** Ålandsnytt. (repris från kl. 17.55) **20.00** Åland idag. **20.45–21.00** Låshöran.



Ö för livsnjutare
Anja Kontor får frisk havsluft när hon avslutar sin Ålandsresa i "Go'kväll". Naturen kring Havsvidden är känd för sitt vackra, röda klipplandskap och platsen sägs vara perfekt för livsnjutaren. **SVT1 19.15**

- 

5.55 En sann historia: Julpotatis [6535293]

6.25 Ettans morgon-tv [63137922]

9.30 Hercule Poirot [4075632]

10.20 Halv sju [4239583]

10.50 Knäroten [2822106]

11.00 Tv-nyheter [47039]

11.05 YLE news [4608903]

11.10 Vår vän Anne [5913835]

12.00 Ettans morgon-tv: Dagens rubriker [55106]

13.00–13.28 För kärlekens skull: Jose och Minna [2039]

13.35 A-studion [9138212]

14.10 A-plus [8032458]

14.30 Naturstund: Bäversjön [9816]
I Adirondacks naturreservat i delstaten New York har man lyckats skapa en statlig bäverstam.

15.00 Tv-nyheter [96019]

15.05–15.54 Antikviteter och mysterier [4901125]

16.00 Riksdagens frågetimme [5818835]

16.55 Nyheter på teckenspråk [7997477]

17.00 Tv-nyheter [13748]

17.08 Hercule Poirot [300915458]

18.00 Tv-nyheter och väder [4729]
- 

18.30 Halv sju [2748]

19.00 Saimi & Jalmari [583]

19.30 Kungskonsumenten [854]

20.00 Hemgatan [767]

20.30 Tv-nyheter och väder [12877]

20.55 Sportrutan [7342318]

21.05 A-talk [935632]
Veckans debatt.

21.50 Fjärrlinjen: Gas, gas! [8605274]
Gaspriset har sjunkit i Europa och i Polen börjar man utnyttja de enorma skiffergastillgångarna. Behövs gasröret i Östersjön?

22.45 Rubinen i dimman [4271598]
FILM Brittiskt äventyr från 2006. En ung kvinna utreder ett mystiskt meddelande som hon fått av sin försvunna pappa. I rollerna: Billie Piper, Matt Smith. Regi: Brian Percival.

0.20 Nyhetsfönster [45917336]

4.00–5.55 Nyhetsfönster [8928775]

- 

6.00 Tellus-frågesport [3820496]

6.50 Lilla tvåan [18589309]

6.53 Risto Rappare: Huj, vad kallt [306827564]

6.58 Katten också! Remix: Havsforskningsfartyg

7.13 Den magiska karusellen

7.25 Totte [9301941]

7.38 Lilli Pii [307437800]

7.42 Till spårs! Fristilsåkning med stavar [207549699]

7.48 Elmer: Elmer och emu

7.52 Neppajmy-klubben

8.00 Olivia [47835]

8.20 Poinzi [1567090]

8.35 Pertti & Purtti [6691903]

8.53 På gräsrotsnivå

9.00 Oddsat [14583]

9.15 Regionala nyheter

10.35 McLeods döttrar

11.20 Hjärtan i brand [1172629]

11.45 Djursjukhuset [8546309]

12.15 Sören Ryge presenterar

12.45 Derrick [3401729]

13.45 Där man inte skulle tro att någon kunde bo [638903]

14.15 Hem åt hunden [654690]

14.45 Fjällvildren – ett arv att förvalta [771941]

15.10 Världscupen i skidskytte: Sprint, damer [8408767]
- 

16.30 VM i konståkning [1354]

17.00 Postis Per: Rädda loket [92767]

17.15 Postis Per: Målände

17.30 Lilla tvåan [4090]

18.00 VM i konståkning [77632]

18.50 Tv-nyheter [2658941]

19.00 Regionala nyheter

19.10 Sportrutan [9662699]

19.15 Tvåans vårväder

19.20 Smakresa: Äkta Asien

19.45 Så här gjordes "Kons år"

19.50 Detektiv Lea Sommer

20.40 På estraden: "Valkea Ruusu" [3727632]

21.00 VM i konståkning [40477]

21.50 Nyheter och väder

22.00 Sportrutan [30816]

22.05 Polis-tv [466748]

22.35 VM i konståkning [5542632]

23.50 Ögonvittnet: Ett oändligt abortkrig [2467309]

0.20 Djävulsspelet [3871084]

1.00 Tellus-frågesport [9429317]

2.00 Frågespel [2345336]

3.00 Dolt ord [2349152]

4.00 Sudoku [2325572]

5.00–6.00 Frågespel [2336688]

- 

5.55 Studio55.fi [1924922]

6.25 God morgon Finland [85295922]

9.10 Studio55.fi [51834813]

9.45 Vad ska vi äta i dag? [9803361]

9.50 Känslor och dofter [7973645]

10.35 Teletävling [4324309]

10.55 Emmerdale [9262212]

11.20 Emmerdale [7574458]

11.50 Köpkanalen [9452854]

12.50 God morgon Finlands bästa bitar [653767]

13.15 Vad ska vi äta i dag? [6414729]

13.20 Skräckköket [314361]

14.15 På smällen [536767]
Gravida tankar. Amerikansk komedi om föräldraskap, förväntningar och farhågor.

14.45 Alla vill ha stil [959458]

15.10 Storstäding [4174941]
Erja och Matti lär folk hålla sina hem snygga.

15.40 Suuri Journalistipalkinto [2230922]

16.05 45min special: Maanjäristyksen lapset [8569458]

16.35 Teletävling [3682922]

17.00 Nyheter [533813]

17.05 De vackra och de djärva

- 

[3672545]

17.30 De vackra och de djärva [434854]

17.55 Vad ska vi äta i dag? [3328941]

18.00 Emmerdale [260651]

18.30 Emmerdale [278670]

19.00 Sjuans nyheter [265651]

19.20 Dagens väder [953908]

19.30 Dolda liv [276187]

20.00 R.u.m [193800]
Inredningstips och finska hem.

20.30 Fräscha upp hemmet [205699]

21.00 House [610632]
Amerikanskt sjukhusdrama med svart humor.

22.00 Tians nyheter [637854]

22.15 Dagens väder [5479831]

22.20 Resultatrutan [3859699]

22.30 Specialgruppen [780106]
Amerikansk dramaserie. Brenda Johnson är chef för LAPD:s specialgrupp som utreder högprofilerade mordfall.

23.25 12 days of terror [2286835]

1.05 Teletävling [5281572]

2.05 MTV3 chat [85483794]

5.20–5.55 Väder [35666648]

PRENUMERERA PÅ NYA ÅLAND

Nya Åland
eNyan

och ta del av alla
förmåner med
Nyankortet!

Fyllt till brädden
med guldfynd! *



Alla som tecknar
en fortlöpande prenu-
meration får en mugg
eller T-shirt
(Gäller enbart nya
prenumeranter)

* Årets Nyankort är så fyllt med härligheter. Nu lönar det sej verkligen att vara Nyan-prenumerant. Är du det inte ännu så passa på att ta en fortlöpande prenumeration så får även du ta del av alla erbjudanden. Hör av dej på tfn: 23 444 eller per e-post: prenumeration@nyan.ax

I år har vi samlat alla erbjudanden tillsammans med kortet på ett lättillgängligt sätt, kortet kan lätt förvaras i plånboken eller handväskan.

Dessutom kan du logga in på eNyan med Nyankortet. Då kan du läsa och söka i alla tidningar och temabilagor sedan mars 2006. Som trogen prenumerant läser du hela Nya Åland på nätet var du än befinner dej i världen, helt utan kostnad.

I tidningen och på hemsidan får du fortlöpande information om aktuella evenemang där Nyankortet gäller.

Vinn med Nyankortet!

Är du redan fortlöpande prenumerant så har du chansen att vinna en mugg eller T-shirt. Vi lottar ut 10 st muggar och 10 st T-shirts. Ring 23 444 eller e-posta till nyankortet@nyan.ax senast onsdag 31 mars och uppge namn, nyankortsnummer och telefonnummer dagtid.

Ja visst!

Jag vill ta en fortlöpande prenumeration på Nya Åland.

- ☐ Helår **148,50** (sedan ord.pris 198,-)
☐ Halvår **75,80** (sedan ord.pris 101,-)
☐ Kvartal **38,30** (sedan ord.pris 51,-)

Namn: _____

Adress: _____

Postadress: _____

Telefon: _____

GSM: _____

E-post: _____

Underskrift: _____

Porto tillkommer på prenumerationer utanför Åland. Norden 2€/mån.

**25%
rabatt
på första
raten!**

Nya Åland
bjuder på
portot

Nya Åland

Svarsförsändelse

Avtal 22100/41

22103 Mariehamn